

# 月刊ふれいざー

## FRASER MONTHLY

# 10

October 2015  
NO.218  
396 issues since 1992  
Vancouver, BC Canada



特集：  
この選挙、まとも？  
—カナダの選挙と問題点

Happy Halloween Happy Halloween Happy

from Hollywood:  
Alice Eve

this dish:  
Chosun Korean BBQ Restaurant

●トピックス●

Canada：難民とカナダ 総選挙の争点にも  
世界：急増する難民の受け入れ 揺れる欧州、揺れる世界







2.00 each



# HAPPY HALLOWEEN

## DAISO CANADA

Over 45,000 types of products to ENRICH YOUR LIFE AT AMAZING PRICES

ABERDEEN CENTRE - 4151 Hazelbridge Way, Richmond Daiso Canada  
www.daisocanada.com ☎ 604-295-6601

7 DAYS A WEEK 9:30AM - 9:00PM | HOLIDAYS 9:30AM - 7PM



Shine Canada is a One-stop Consulting Firm  
Providing a Full-package Service:

## 移民・ビザサポート&キャリアコーチング

Immigration Support  
ICCRC#: R510289

Career Development  
BC CDDP#: 570

If You Wish To Achieve Something In Canada,  
We Are Here For You.

Shine Canada

#618-602 W. Hastings St. Vancouver

Tel: 604.828.9804

Email: info@shinecanada.ca

Web: www.shinecanada.ca



## バックスター・神戸・フローリスト

www.baxterkobeflorist.com

### Flowers for All Occasion

豊富な経験と振替のセンス  
多彩なオリジナリティーと和風なフレーバー  
優しいお値段と親身なコンサルティング



電話 1 本でグレーター・バンクーバー内と近郊への配達承ります。

Tel: **604.433.3308** info@baxterkobeflorist.com

営業時間: 月~土 10:00~18:00 定休日: 日曜日

住 所: 7658 Royal Oak Ave. Burnaby

日系プレイズの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば

Member of Burnaby Board of Trade, Member of FTD & Member of BBB



# Fujiya

www.fujiya.ca



### バンクーバー本店

月~土 / 9AM - 7PM 日 / 10AM - 7PM

912 Clark Dr. Vancouver, BC

Tel: **604-251-3711**

### ダウンタウン店

月~金 / 10AM - 6PM 土・日・祝 / 休み

1050 W. Pender St. Vancouver, BC

Tel: **604-608-1050**

### リッチモンド店

月~日 10AM - 6PM

113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC

Tel: **604-270-3715**

### ビクトリア店

月~土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM

3624 Shelbourne St. Victoria, BC

Tel: **250-598-3711**

### ハイゲンキ 日本食レストラン

月~日 11:30AM - 3PM, 6:15PM - 8:30PM

100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC

Tel: **604-777-0533**



from **HOLLYWOOD**

今回は、終電を逃した女性とストリートミュージシャンが恋に落ちる作品 "Before We Go" で、主人公ブルックを演じたアリス・イヴにインタビュー。

**Q**: 相手役のクリス・エヴァンズは、この作品では、俳優(主人公)と監督の両方を務めていますが、いつもの撮影と何か違いはありましたか?

**AE**: ええ、それはいつもとはかなり違いました。このストーリーはとても親密な雰囲気の中で展開していくのですが、クリスは、そんな雰囲気でもニックを演じていたかと思うと、カメラの後ろに立って、作品の全体像を考えながら、一つ一つのシーンの構想を練っている監督の顔になっているんですからね。俳優/監督ともう一人の俳優が演技をしている場合、必ず、二人の間には言葉にならないダイアログというものがあるものよ。彼の目がそれを語っていたのをピンピン感じていましたね。

**Q**: 舞台はニューヨークですが、どうでしたか?

**AE**: まずは、とっても寒かったわ。それから、ニューヨークという街にも眠りの時間があるということも知ったかしら。夜中の1時から明け方5時の間は、人っ子一人いませんでした。これじゃ、ブルックがこの男を頼る以外選択肢はなかったというのもうなげますよね。

**Q**: 作品の中で、霊媒者のところに行きますよね? 実際のあなたはどうか?

**AE**: 大好きだからよく行くわ。ニューオーリンズでは、嵐が去るのを待つ間に霊媒者のところに行って、自分の未来がわかったこともあったしね。何が飛び出してくるかかわからないところは、ポットラックみたいなものかしら? 当たるかどうかは五分五分。でも、そういうのって、惑星や月の並び方と関係があるのでしょうか。女性は明らかに、月の影響を受ける性ですもの。まあ、あまりのめり込まないようにしているけれど。

**Q**: 作品の中で、歌う場面がありましたね。

**AE**: ええ。最初クリスの前で歌った時、彼は笑ったんですね。で、「こういう風にやって」という強い監督風の口調で言われたのは、その場面だけだったという……。私は歌は苦手なんです。でもクリスは音楽の才能もあるのよ。だから、一つずつ教えてもらえてとても助かりました。まあ、死にたいくらい恥ずかしかったけれど、お客様はスクリーン上で恥をかいている役者を見るのもきつとお好きだと思うわ。

インタビュー: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)



Photo: Megumi Torii (Hollywood News Wire.net)

## Alice Eve アリス・イヴ

1982年2月6日、イギリス、ロンドン生まれ。アリス・ソフィア・イヴ。父親は俳優のトレヴァー・イヴ、母親は女優のシャロン・モーン。二人の弟(ジャック、ジョージ)がいる。アリスは虹彩異色症で、左目は青色、右目は緑色である。ロサンジェルスでのピブリーヒルズ劇場で学んだ後、イギリスに戻り、オックスフォード大学で英語学を専攻する。2004年に映画 "Stage Beauty" でデビュー。BBCのテレビ映画に出演した後、2006年には映画「ビッグ・トラブル」でジョージ・マクブルーム役を演じた。2010年、アメリカ映画の「セックス・アンド・ザ・シティ2」にセクシーなナニーのエリン役で出演し、ブレイク。同年同じくアメリカ映画「ある日モテ期がやってきた」にモリー

役で出演、この作品にはアリスの実際の両親も出演している。その後も2012年に「メン・イン・ブラック3」、2013年には「スター・トレック・イントゥ・ダークネス」、2014年に「ナイトミュージアム/エジプト王の秘密」にカメラオ出演し、着実にキャリアを積み重ねてきている。美貌と明晰な頭脳を持つ期待の女優である。

**エービック**  
**ABIC 移民 & ビザ事務所**  
カナダ政府公認 ICCRC#R421895

**17年以上の経験と高い成功率を誇る実績**

- 移民 & ビザセミナー 10月23日(金) 午後4時(要予約)
- PRカード更新 & カナダ国籍取得サポート
- 初回相談無料 - 移民 & ビザ取得の可能性審査
- カナダでの起業も完全サポート



ABIC代表 テリー

**Tel: 604-688-1956 Email: Japan@ABICanada.com**


日本語相談: Terry, Chie Web: www.ABICanada.com  
Suite1617-409 Granville St., Vancouver, BC V6C 1T2

カナドゥー  
**Canadoo** で  
空間を遊ぶ  
リノベーション

店舗・オフィス  
住宅・増築

お客様のご希望に  
全力でお答えします!

誠意を持って  
信頼と技術でサポート  
工事の大小関わらず受注OK!



安心と  
満足度  
No.1

を 目 指 す  
建 築 会 社




**Canadoo Enterprises Inc**

今すぐ **無料見積り** を!

604.687.6252

www.canadoo.ca

1363 McLean Dr. Vancouver BC V5L3N7

バンクーバーセンター  
セントポール病院前  
**菊池歯科医院**  
一般歯科診療・矯正歯科



Tel: (604) 687-6480

1200 Burrard St., Vancouver



# Trend



Capilano Salmon Hatchery photo: flightlog

Chehalis River Hatchery

Capilano Salmon Hatchery photo: Ruth Hartup

サーモンが川を遡上する光景はまさにカナダ西部の秋の風物詩。孵化されたサーモンはある程度の大きさになると放流され、産卵の時期になるとまた孵化場のある川まで必死に登ってくる。どうやって生まれた場所を特定するのはいまだに完全には解明できておらず、とても神秘的なこと。そんなサーモンの姿は Fish hatcheries と呼ばれる孵化場で間近に見ることが出来る。

サーモンといっても様々な種類があり、それぞれ遡上する時期も異なる。10月、11月あたりで見られるのは、Chinook Salmon (チヌークサーモン: マスノスケ、別名キングサーモン) と Coho Salmon (コーホーサーモン: 銀鮭)。

まずはダウンタウンからアクセスしやすい場所にある Capilano Salmon Hatchery (キャピラノ・サーモンふ化場) (4500 Capilano Park Rd, N.Vancouver) をご紹介しよう。

ここは北海道の標津町にある標津サーモン科学館と姉妹提携しており、サーモンに関する情報を共有しているようで、日本語での表記もあるので説明も分かりやすい。しかも入場無料なのでぜひ行ってみよう!

遠出ができるなら、バンクーバーから Hwy1 を車で1時間半ほど東へ走ったところにある Chilliwack River Hatchery (55205 Chilliwack Lake Rd, Chilliwack, BC) に是非行っていただきたい。こちらはバンクーバーからは少し遠いが、より迫力のあるサーモンの遡上を見ることができる。トレイルを周るとだいたい30分ほど。バンシャバンシャと身体をあちこちにちたつきつながら上ってくるサーモンの遡上は、迫力満点で感動的な光景だ。

また、7号線沿いに走るとハリソン・レイクの少し前に Weaver Creek Spawning Channel (16250 Morris Valley Road, Agassiz, B.C.)、Chehalis River Hatchery (RR #1 16250 Morris Valley Road, BC) などがあり、いずれも秋の美しい自然とともにサーモンの感動的な遡上の姿を見ることができる。



mauve hair  
yoshi & yoshimi

www.facebook.com/mauvehair

 Like us on Facebook

Suite120 - 8033 Saba Rd.  
Richmond, BC V6Y 4M8  
Tel: 604-370-6519

**火曜定休**  
スタイリスト募集中








## GUILD HAIR SALON



プライベートなスペースで  
ラグジュアリーなサロン。

**Colour saver Treatment for Free**  
(\$20 Value, カラーをされた方に)



## HANAMO FLORIST

室内用盆栽  
胡蝶蘭、他  
プラントセール中

お花の配達は  
**はなもフローリスト**  
Tel: 604. 685. 3649

www.hanamoflorist.ca info@hanamoflorist.ca  
1100 Melville St. Vancouver Downtown 目、祝定休



オーガニックプロダクトを使って施術いたします

**☎ 604-806-0918**  
Suite 918-736 Granville St  
Vancouver BC V6Z1G3  
info@guildhairsalon.com  
www.guildhairsalon.com



★日本人スタッフが対応いたします。安心してご相談下さい★





p.3



p.25



p.27



p.49



p.52

3 from Hollywood Alice Eve アリス・イヴ  
 4 Trend サーモンハッチェリー  
 5 目次  
 6 My CLOSET Ebi Emporium  
 7 New CD MUSIC FREAK  
 8 **Outing Days** INVITATION FROM HALLOWEEN 2015  
 9 トピックス  
 10 カナダの出来事「難民とカナダ 総選挙の争点にも」  
 11 世界「急増する難民の受け入れ 揺れる欧州、揺れる世界」  
 12 バンクーバー歴史散歩「郊外電車『スティープストーン行き』」  
 13 日系人の《発想の仕方》「日本映画の「けなげ」と「負い目」の美学」 田中 裕介  
 14 いずみの**トクだね** buzz buzz Hollywood Izumi Hasegawa  
 15 神々の民——ウトムヌカラ（結婚式）について（2）  
 16 ふれいざーオタスケウーマン  
 17 **Healthy Life**  
 18 ニコニコ生活・小統計 阿部山 優子  
 19 法律の窓「コラボレーティブ離婚：公正な離婚を目指して」  
 20 **オーマイガー、サイエンス**  
 21 日本の企業社会 中根 雅夫  
 22 BETTER HOUSE BETTER LIFE 「家具などの大型貨物の国際輸送について」  
 23 **不動産あれこれ**  
 24 幸せの扉@マジカルハウス  
 25 光と風のなかで「ムラサキツバメよ、さようなら」 高橋 清  
 27 **this dish 「Chosun Korean BBQ Restaurant」**  
 28 「奇跡の再会」  
 30 **The BC Cancer Foundation's 2nd Annual Hope Couture 「四次元放射線治療装置 VERO」**  
 32 **特集：**  
 34 御伽草子  
 35 窓を開ければ港も見える「18年のあを」 阿川 大樹  
 36 私の薦めるこの一冊  
 37 **本の虫新刊案内**  
 38 「浴衣カウボーイ」配信開始  
 39 **イベント情報 / シアター情報 / スポーツ情報**  
 40 むすめとわたしのおにぎり日記 愛戸のぞみ / **エコロジカル・ライフ** 高橋仙明  
 41 **投稿 / コミュニティのお知らせ**  
 42 **コミュニティ掲示板**  
 45 **クラシファイド**  
 46 スポンサー みちくさ伝言板  
 49 にゃいん・わんわん・かんばんにー「ヨーロッパ協議が、アザラン禁禁止を可決」  
 50 **イベントのお知らせ** 第10回コスプレナイト / 「梁が橋の声」 / 隣組コーヒーハウス / 秋のフードフェア  
 51 **トムリンのシネマニア** 「VIFF 攻略法」 レイモンド・トムリン  
 52 **Coming Soon Movies**  
 53 **focus on 「The Martian」** ロバート・ウォルトマン

9/18/38/44/53 隙間川柳  
 18 sudoku break (答え P.37)  
 18/37 だんぼの耳  
 26 お姉ちゃんにも知恵がある  
 26 上田麗子の healthy で **キレイレシピ**  
 26 熟語遊び (答え P.54)  
 37 日本語チェック (答え P.54)  
 38 詩  
 46 主な執筆者  
 47 はなしの簞やすめ  
 48 ふれいざー 配布先  
 54 編集後記

FRASER MONTHLY www.thefraser.com  
 Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294  
 Issued on October 1st, 2015 Price \$4.00 (exclude in B.C.)  
 PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING  
 P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
 Tel: (604) 939-8707 Fax: (604) 939-8780  
 E-mail: info@thefraser.com  
 Publisher: Rei Miyasaka  
 Chief Editor: Mari Miyasaka  
 Co-supervision: Tadao Kabashima  
 Frequency of publication: once a month  
 転載禁止 Reproduction in part or whole forbidden.

**Yoshida Notary Public, Inc.**  
 serving the community with integrity and diligence

■遺言書 ■委任状 (Power of Attorney)  
 ■不動産登記 (不動産売買時等)  
 ■居住証明 ■サイン証明 など

\* 日本の司法 / 行政書士業務とは異なる場合がありますので  
 ご確認ください。

**吉田ノータリーパブリック**  
 (公証人、司法 / 行政書士)  
 代表: 吉田 治夫  
 日本語でお気軽ににご相談ください。  
 Tel: 604-569-0512  
 Email: curtis@notarydowntown.ca  
 212-938 Howe St., Vancouver, BC.

やっぱり  
 いいなあ  
**みんなの定食屋**  
 めしや  
**ハベい**

778 W.16th Ave. Vancouver  
 (604) 879-3357  
 月~土 5:00 PM ~ 9:30PM  
 定休日: 日・祝日

**操体法・波動セラピーの Sotai Canada**  
 詳しくは下記のホームページをご覧ください!  
 (日本国公認柔道整復師、BC州公認鍼灸師)

日本で生まれた「操体」は、筋肉と骨格の動きを最大限に利用し、身体の歪みを正しストレスを和らげ、元気な体を取り戻す効果的な治療法です。そして経絡上の生体波動を解析してハーブ治療を併用することで、ホリスティックな治療が可能となりました。

ムチウチ症、慢性腰痛、坐骨神経痛、椎間板ヘルニアは新トリガーポイント操体で撃退できます!

#112-2096 W41st Ave, Vancouver  
 www.jp.sotaicanada.com  
 ご予約・お問い合わせは: 604-873-2341  
 海外旅行保険・個人健康保険適用可



# My ローカルファッション事情 CLOSET

すっかり秋ですね。今年は定番コーデやインテリアにアートをプラスして“ファッション&芸術の秋”スタイルを楽しみませんか？ そんな欲張りなお願いを実現させてくれるのが、Ebi Emporium。

季節ごとに部屋のイメージを大胆に変えたいなら壁絵やカーテンを交換するのが一番ですが、ピローケースやiPhone カバー等の小物アイテムをチェンジするだけで気軽に気分転換出来ます。Ebi Emporium のアートはどれも独創的で種類が豊富なので、あなたのムードに合ったデザインがきっと見つかるはず。

Julia Di Sano さんの作品は繊細な色彩が特徴で魅力的。夏は爽快感溢れるビビットな色使い、最新コレクションの "Autumn Harvest" や "Autumn Infusion" はほっとする暖色使いが癒し感を与えてくれます。子供の頃遊んだ秋の公園、クリアな空気、落ち葉の絨毯などの思い出が、彼女独自の世界観を創り上げています。以前日本に住んでいたことがあり、紅葉にとっても感激したそうです。

10月4日～11月14日まで Bean Around the World Cafe (3598 Main St) で彼女の作品が展示販売されます。大プロジェクトも進行中なのでお楽しみに。

Julia さんは日常生活や自然からインスピレーションを得ています。彼女の作品を見ると自分の中に眠るアーティストが目覚めるような刺激を与えてくれます。そこで、アート制作に挑戦してみたい方へのアドバイスを頂きました。

「自分のインスピレーションを信じるのが大切。ブラウジングしたり散歩したりするだけで新しい発見に出会え、きっかけを見つけるのは難しくありません。今まで自分がやってきたのとは違う制作方法（水彩画や彫刻等）にトライしてみるのもお勧めです。最初の作品の良し悪しは気にせず、続けることが重要。そして作る事の喜びを忘れないで」

あなたらしい芸術の秋の過ごし方を探して楽しんで下さいね！

(H.J.)



WA LIFESTYLE STORE  
**Murata** 利  
15 E. Broadway, Vancouver  
tel: 604-874-1777  
shop online  
murata.ca

## Ebi Emporium

www.ebiemporium.com  
www.etsy.com/shop/ebiemporium  
www.facebook.com/ebiemporium





# MUSIC FREAK October

## ★ “Burning Bridges” Bon Jovi



これまでバンドを支えてくれた世界中のファンへ贈る「ファン・アルバム」だという新作の評判は、どちらかというマイナスの方に傾くかもしれない。2年ぶり13作目となる本作は、いつもと状況が違うのだ。

まず、これがリッチーのバンド脱退後初作品であること。長年のファンにしてみれば、「ギターの音が違う！」ということになってしまう。そして本作がこれまた長年籍を置いていたマ

ーキュリー・レコードからリリリースされる最後の一枚であること。しかも次の移籍先から来年にも新作が発売されるため、本作は契約上のつなぎの一枚みたいにとらえられてしまうのだ。ボン・ジョヴィならではのキーチューンに乏しいような、ジャケットのアートワークもなんだか寂しいような……。

しかし、これはあくまで雑音だ。そんなマイナス材料にもかかわらず、作品としてのクオリティは高く、これからの展開に期待が寄せられるアルバム。あれこれと偏見を持たずに繰り返し聴けば、心に染み込んでくる粒ぞろいの楽曲群であることは容易にわかる。32年間在籍したレーベル最後の、リッチーのいない新作。かみしめて聴きたい。

## ★ “Picking Up The Pieces” Jewel



オリジナル・アルバムとしては実に5年ぶり。セルフ・プロデュースで臨んだ新作は、1994年のデビュー・アルバム“Pieces Of You”の続編的作品という。音楽活動を始めた頃の初心に戻って制作したとジュエル本人が言うように、原点回帰のアルバムだ。ここ最近の彼女はカントリー色が強かったこともあり、フォーク感満載のナンバーを久しぶりに聴かせてくれるのは素直に嬉しい。

20年前の続編というが、あの頃と変わらず若々しく滑らかな歌声は今もそのまま。加えて表現力がいっそう充実した現在は、魅力も増増した。魅力と言えば、ジャケット写真を見てもお分かりいただけるように、この透明感（たとえ若干の修正が入っていたとしても）20年前にも決して引けを取らない。そんな透明感は彼女の歌声や音作りそのもので、これこそアルバムを聴いて心揺さぶられる思いの根底にあるものに違いない。

音楽活動を本格化させた頃、ホームレスになることを選択し、極貧生活を送っていたという興味深い過去がある。自分に正直で自然体。原点に立ち戻った、ナチュラルでピュアなサウンドに是非とも耳を傾けてみよう。

暮らしに役立つネット新聞

[www.e-nikka.ca](http://www.e-nikka.ca)

カナダ全国のコミュニティー情報をいち早く配信。  
無料自動配信も行っています。  
あなたのメールアドレスをお知らせください。

[info@nikkatimes.ca](mailto:info@nikkatimes.ca)  
Tel: 416-923-2819

1 **引越 海外パック**  
2 **単身プランSea**  
3 **単身プランAir**

すぐに必要ではないお荷物は船便で割安に  
必要なものを最短の所要日数でお届け

**米国ヤマト運輸 バンクーバー支店**  
#60-9500 Van Home Way, Richmond, BC  
Tel: 604-273-9625  
yvroperat@yamatoamerica.com

各サービスの詳細はウェブサイトをご覧ください。  
[www.yamatoamerica.com](http://www.yamatoamerica.com)

**Fujiya**

★住所、連絡先は表紙裏をご覧ください。

**10月のお買い得商品**

◎ヒガンマル やまいもそば 600g	24%OFF	SP \$4.16 ⇒ <b>\$3.15</b>
◎SHOWA ホットケーキミックス 600g	27%OFF	SP \$5.93 ⇒ <b>\$4.35</b>
◎南紀梅干 梅の王様 200g	25%OFF	SP \$7.22 ⇒ <b>\$5.38</b>
◎マルマン 無添加 有機生みそ(赤) 500g	26%OFF	SP \$7.25 ⇒ <b>\$5.35</b>
◎HANAYOME 味付海苔 28.3g	25%OFF	SP \$6.50 ⇒ <b>\$4.87</b>
◎栃ぎ屋 北海道産 大豆 250g	26%OFF	SP \$4.30 ⇒ <b>\$3.20</b>
◎旭食品工業 新漬沢庵 200g	30%OFF	SP \$3.80 ⇒ <b>\$2.66</b>
◎日清製粉 マ・マー ナポリタン2人前	25%OFF	SP \$3.95 ⇒ <b>\$2.96</b>
◎エバラ やきとりのたれ 240g	32%OFF	SP \$4.38 ⇒ <b>\$2.99</b>
◎浜佐園 有機抹茶 30g	25%OFF	SP \$12.53 ⇒ <b>\$9.38</b>
◎三幸製菓 あられ小餅 5袋詰	34%OFF	SP \$3.60 ⇒ <b>\$2.38</b>
◎丸彦製菓 うまい煎餅 9枚入	30%OFF	SP \$6.65 ⇒ <b>\$4.65</b>

日常お忙しい方々の健康バランスの為に力強い味方、**玄米酵素ハイゲンキ**を日々お忘れなく。

**玄米酵素**

本店 Tel:(604)251-3711  
リッチモンド店 Tel:(604)270-3715  
ダウントウン店 Tel:(604)608-1050  
ピクトリア店 Tel:(250)598-3711

**寿司、弁当、天ぷら、日本食品、肉、野菜から日本の雑貨まで取り揃えてお待ちしております!!**



# INVITATION FROM HALLOWEEN 2015



## Haunted Vancouver trolley tours

ホーンテッド・バンクーバー・トロリー・ツアー

10月14日～31日 (日・月を除く)

集合場所: Canada Place @Waterfront, Vancouver

出発時間: 7:30pm, 8:30pm and 9:30pm

チケット: \$42.00/大人. 604.801.5515 ext 100

[vancouverrolley.com/buy-tickets](http://vancouverrolley.com/buy-tickets)

常に売り切れなのでクレジットカード支払いの予約を。ショーネシーのゴースト邸宅から、1万5000体が解剖されたバンクーバーポリスミュージアムの市で初めての死体置き場まで、トロリーツアーで2時間半、世にも不思議な体験をしよう。バンクーバー・トロリー・カンパニーとポリス・ミュージアムが毎年行う大人気のホラーツアー。



## Fright Nights フライトナイト

10月9日～11月1日 (12～14,19,20,26日除く)

場所: PNE 2901 E Hastings St, Vancouver

チケット: \$22～\$37日時、時間、コンディションによって違うので、ウェブ参照。

[www.frightnights.ca/index.html](http://www.frightnights.ca/index.html)

めっちゃくちゃ怖いと評判のPNE一流の怖がらせパフォーマンスが集まってたっぷり怖がらせてくれる。

## Haunted Village ホーンテッド・ビレッジ

10月28日～30日 6 pm～9 pm

場所: Burnaby Village Museum & Carousel

6501 Deer Lake Avenue, Burnaby, BC

チケット: \$14/大人 \$9/2～12歳

[www.burnabyvillagemuseum.ca/EN/main/visit/events/events/haunted-village.html](http://www.burnabyvillagemuseum.ca/EN/main/visit/events/events/haunted-village.html)

100年前のバンクーバーの村がホラーな村に変身。スタッフやボランティアたちが昔の姿で訪問者を歓迎してくれる。その他のハロウィーンファン向けイベントがあるので詳細はウェブサイト。

## Virtual Stage ゾンビ・シンドローム Alien Contagion: Rise of the Zombie Syndrome

日時: 10月6日～11月1日 場所: バンクーバーの街

チケット: 曜日によって\$25～\$50 (18歳以上のみ)

火曜日はTwo-for-oneで\$12.50/1人 (売り切れ続出)

10人以上のグループプレートあり。

[www.thevirtualstage.org](http://www.thevirtualstage.org)

ゾンビ・シンドロームが再びバンクーバーの街を襲う。参加者のミッションはゾンビになる伝染病から世界を救うこと！携帯のGPSを使って街を徘徊するゾンビたちを見つけ出し蔓延を防がなければならない！今年のゾンビは宇宙人！



## Potter's House of Horror ポタース・ハウス・オブ・ホロウ

日時: 10月2～31日 5-10pm (10月4～8日、12日は閉館)

場所: 12530 72 Ave., Surrey, 604-572-7706

チケット: [pottershouseshorror.com](http://pottershouseshorror.com) または入り口

9,000スクエアフィートに作られたプロフェッショナルなホラーハウス。セキュリティ上、コスチュームでの入場は禁止。救急隊も常備しているけど、心臓の弱い人は要注意！7時以降は大人とティーンズの時間。かなり怖いから子ども達は5:00～6:30pmのファミリーアワーに行こう。



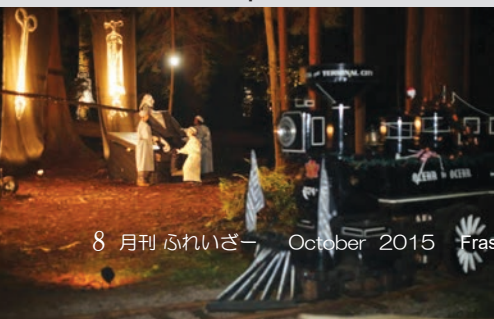
## Halloween Ghost Train ハロウィーン・ゴースト・トレイン

10月9日 (土)～11月1日 (土) (10月12日は運休)

場所: Stanley Park, Vancouver

金・土・日: 5:30pm～10:00pm 月～木: 5:30pm～9:30pm

チケット: \$11/大人 \$8/3～17歳、シニア 2歳以下無料  
[vancouver.ca/parks-recreation-culture/ghost-train.aspx](http://vancouver.ca/parks-recreation-culture/ghost-train.aspx)



スタンレーパークのハロウィーン。奇妙で不気味なものたちが公園でうごめく。子ども大人も楽しめる人気のハロウィーンイベント。

## Judge Dee's Chinatown Haunted House チャイナタウン・ホーンテッド・ハウス

10月21日～31日 7 pm～10 pm  
(10月27日は閉館)

場所: The Dr. Sun Yat-Sen Classical Chinese Garden

578 Carrall St, Vancouver,

チケット: \$12/大人 \$10/学生

[www.ticketstonight.ca](http://www.ticketstonight.ca)





## トランスリンクがコンパスカードの導入を本格化

現在、トランスリンク職員や高齢者を含む約 22 万人が既にコンパスカードを利用しているが、トランスリンクでは、11 月から、スカイトレイン、シーバス、バスを利用する際に、コンパスカードの使用を義務付けることとしている。

トランスリンクでは無賃・不正乗車対策として、8 年前に回転式改札口の導入を決定したが、最終的にいつから自動改札口を始動させるかは明らかにしていない。コンパスカードはプリペイドカードで、乗客は、トランスリンクの事務所、券売機、小売店、オンライン (compasscard.ca)、電話等で、6 ドルのコンパスカードを購入し、チャージするシステムになっている。また、現在、駅に新しい券売機を設置し、古い券売機を撤去する作業が進んでいるが、新しい券売機において、1 回限りの使いきりコンパスカードを購入することもできる。これに伴い、現在利用できる 10 枚つづりのフェアセーバーは今後、段階を経て使用中止となる予定 (その際、フェアセーバーの残高はコンパスカードに移動できる)。

さらに、10 月から、バスのみ利用する乗客に限り、1 ゾーンの料金を支払えば、制限時間内なら 2 ゾーン、3 ゾーン区間でもバスに乗車できるようになる。ただし、シーバスやスカイトレインとの併用の場合は、従来どおり、2 ゾーン、3 ゾーンの料金が適用となる。

## BC 州、経済成長はトップでも雇用創出は振るわず

BC 州の経済成長率は国内のトップクラスであるにも関わらず、クリスティ・クラーク首相の公約「雇用創出を国内第 1 位にする」の方は、達成されずにいる。液化天然ガス業界に焦点を絞ったクラーク首相の経済目標に関し、再び議論が再燃しそうである。

この程発表されたカナダ統計局の経済データによれば、BC 州の経済成長率は 2～2.9% でカナダでトップクラスであるのに対し、雇用創出に関しては、今年 8 月の時点で 0.7% と国内第 5 位に留まっていることがわかった。関係者は、雇用創出計画が 4 年前に実施されて以来、9 万 2 千に上る雇用が創出されていると語っている。また、昨年、政府が発表した労働者市場の見通しは、2022 年までに、およそ 70 万人が定年し、約 100 万件の需要が生じると予想されている。

アンケート調査では、経済開発が生み出す総雇用は 31 万 5 千件、そのうち液化天然ガス業界では 10 万件の雇用を創出すると予想され

ている。

これに対し、NDP 関係者は、「政府が LNG に焦点を絞り込みすぎていることが問題で、その他の重要セクターがおざなりにされている。」と述べている。

BC ビジネス委員会の関係者は、過去 4 年間においては、商品相場の下落、中国経済の減退、カナダドルの下落など、世界経済の影響が BC 州の雇用創出に大きな影響を与えていると説明している。

## 国内選挙：外交政策に注目

国内選挙運動は、通常、国内政策に焦点を絞って展開されるが、今年の選挙では、ヨーロッパの難民危機とそれに対するカナダの対応に国民の注目が集まり、いつもとは違った展開となっている。

2006 年の選挙以来、ステイブ・ハーパー政権は、カナダの外交政策を大幅に改革してきた。元々カナダは、公正な仲裁者として、いわゆる「ソフト・パワー」を駆使し、友好関係にある大国に影響を与え、世界の紛争を解決してきた。ところが、ハーパー政権成立以来、カナダ外交は、国連などを脇に追いやり、攻撃的な外交政策を展開するようになった。政府は、強い軍隊を推進し、戦闘にカナダ軍をためらわずに送り込むようになったのである。これらは、カナダ軍の、2011 年のリビア空爆やアメリカ軍先導によるシリアやイラクの ISIS への攻撃に強く表れている。

この新しいカナダ外交政策の方向性により、世界がカナダを見る目を変えたと言える。特に、中東ではそれが顕著である。ハーパー首相は、2014 年にイスラエルを訪問し、議会で演説をした最初のカナダの首相となった。しかし、これを受けて、アラブ世界では、「これまで中立姿勢を取ってきたカナダがどちらの味方になったのかわかった」と考えるようになる。シリア難民の救済に当たっているエージェントで働くあるシリア人は、「カナダは中立で、第三国に手を差し伸べる国だと考えていたが、カナダがシリア人に救済の手を差し伸べてくれるとは考え難くなってきた」と語る。

ハーパー首相は、ヨーロッパにおける難民危機が選挙キャンペーンの目玉となってきたにも関わらず、カナダのアンチ ISIS の役割を主張し、難民政策だけでは、難民問題を解決することは決してできないと述べている。

一票を投じる人は、このような世界問題に焦点を当てて投票するわけではないかもしれない。しかし、この選挙結果は、カナダがこのまま攻撃的な外交政策を推し進めてゆくのか、それとも別な道を選ぶのかを決定付ける可能性があると言える。



a place of mind  
THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

### Continuing Studies

## UBC オンライン翻訳講座

Japanese Translation Part 1 (WT401)

9 週間のオンライン講座は将来翻訳の仕事をした方、スキルアップとして翻訳技術を身につけたい方、ボランティアとして翻訳をしたい方など翻訳に興味のある方ならどなたにも役立つ講座です。

翻訳に必要な基礎知識を学びながら、翻訳に不可欠な正確な英文読解力、豊かな日本語の表現力を養います。翻訳の楽しさを体験してみませんか。

**秋期講座：2015 年 10 月 6 日～12 月 7 日**  
**冬期講座：2016 年 1 月 26 日～3 月 28 日**

詳しくは：<https://cstudies.ubc.ca/courses/japanese-translation-part-1/wt401>  
お問合せ：**604-822-0804、604-822-1444**

夕日背に森の寝床に帰る鳥  
ビルの谷間に波立たせおり  
ダウンタウン

あなたの心の隙間に

隙間川柳の会

狂歌




### アルカディアホームズ

一般住宅、コンドミニアム及び店舗等の増改築  
カナダにて 30 年以上の経験をもつ BC 州公認 大工 (Journeyman) を中心に大工仕事一般をいたします。

- ・フレーミング・ドライウォール・ペイント
- ・建具のインストール・床材、タイル・モールディング
- ・フェンス・デッキ・作りつけ棚 その他、一般大工仕事

ご予算、ご希望に応じて工事、アドバイスいたします。  
無料でのお見積りを致しますので下記までご連絡頂ければ幸いです。

電話：604-996-1270 (後藤)  
604-761-7504 (Kaz 福田)

<http://arcadiahomes.ninja-web.net/>

www.thefraser.com

月刊 ふれいざー October 2015 Fraser Monthly 9



## 難民とカナダ 総選挙の争点にも

カナダ政府は19日、出入国管理局における移民・難民の申請手続きを簡略化、迅速化し、2016年9月までにシリア難民を1万人受け入れるとする方針を発表した。

クリス・アレクサンダー市民権・移民相は、身元証明などによる安全面や犯罪歴、健康状態などの確認が今後も最優先事項であるものの、書類審査などの手順を簡略化および迅速化することを約束した。

具体的には、事務処理スタッフを増員すること、現地へスタッフを派遣すること、今後は難民認定の際に国連難民高等弁務官事務所（UNHCR）からの証明を必ずしも必要としないこと、その代わりに紛争地域から脱出した人々が難民の定義を満たしていると仮定して手続きを進めることなどの措置が取られる。これによってシリア難民1万人の受け入れ目標を当初の予定より15カ月短縮し、来年9月までに達成するとした。カナダは現在、シリアのほかにはイラク人2万3000人の受け入れを進めているが、これも今年末までに目処をつけるとしている。

カナダはシリアが内戦状態になって以降、難民の受け入れを表明していたが、この2年間で約2500人しか承認していない。

政府の発表に先立ち、ケベック州では7日、ベイル移民担当相がシリア難民を今年中に3650人受け入れる計画を発表している。受け入れには連邦政府の承認が必要であるため、政府にはたらいかかっているという。同移民担当相は会見で、「困窮している人々を助けようという欧州や国際社会の努力に対し、ケベック州も負担を分かち合いたい」と述べた。

### 溺死の難民男児、カナダで追悼集会

トルコの海岸に3歳の難民男児の遺体が打ち

上げられているのが発見されたのは9月2日。男児の写真は世界に衝撃を与え、シリア難民をめぐる世界的な議論のきっかけとなった。この男児はアイラン・クルディちゃんと判明し、同じボートに乗り込んでいた母親のレハナさん（35）、兄のガリブちゃん（5）の死亡も確認された。父親のアブドラさん（40）は無事だった。一家はシリア出身で、イスラム国とクルド勢力の戦いが激しくなったため、トルコに逃れ、そこからギリシャの島に密航しようとして約20人の難民とボートに乗り込んだ。ところがボートは高波に襲われ転覆。少なくとも12人が命を落とした。

後にアブドラさんの姉でアイランちゃんの叔母にあたるティマ・クルディさん（44）が20年以上前にカナダに移住し、ブリティッシュ・コロンビア州コクィットラムで暮らしていることが明らかになり、カナダでもシリア難民への関心が一気に高まった。一家はカナダに難民申請しようとしていたという。

アブドラさんは海に投げ出された後、水中で二人の子供を両腕に抱え、必死に浮き上がろうとしたが、気がつくとも二人とも目を閉じたままの状態になっており、1人ずつ海の中に手放さなければならなかったと語った。

男児の追悼集会は5日、バンクーバー市内で開かれ、市民約200人が出席した。市民らは国際社会は難民問題としっかり向き合っていく必要があると訴えた。

### バンクーバーで難民フォーラム

バンクーバー市役所で8日、ロバートソン市長の呼びかけによりシリア難民を支援するためのフォーラムが開催され、約300人の市民が参加した。市長は「何ができるのかを知ることがまず第一歩。多くの情報を提供していきたい」と語った。

フォーラムには経験豊富な難民支援団体の代表も出席し、市民にできる最も有効な支援方法は、信頼のおける支援団体への寄付だと説明した。

7日には、バンクーバー市議会が連邦政府に対し、2020年まで毎年2万人のシリア難民を受け入れるよう求める動議を提出した。ロバートソン市長は、バンクーバーは住宅施設の提供と、440万ドルを難民支援に投入することを表明している。

### 総選挙を前に

総選挙を間近に控えるカナダでは、溺死した難民男児とカナダとの関係が明らかになると、ただちにライバル政党への非難が火を噴き、難民問題は総選挙の争点と化した。

まず、野党は保守党政権に対し、カナダとしての責務を果たしてないと激しく批判。自由党のトルドー党首は今すぐ2万5000人の難民を受け入れるべきだと主張し、新民主党（NDP）のマルケア党首も1万人の難民をただちに受け入れるべきとした。ケベック連合のデュセップ党首は、難民問題を選挙の争点に今すぐ手を差し伸べるという行動をとるべきだと訴えた。地方からも、ノバスコシア州のホーレン副首相、オタワのワトソン市長、トロントのトーリー市長、バンクーバーのロバートソン市長らが、相次いで難民受け入れの用意があることを表明した。

一方、与党保守党はアレクサンダー市民権・移民相がカナダの移民・難民プログラムは世界最高で、カナダは世界の難民の1割以上を受け入れていると強調した。保守党は1万人の受け入れを公約している。ハーパー首相は難民受け入れムードが盛り上がるなか、「受け入れることだけが問題の解決だと考えるのは間違っている。カナダは難民の出身国で暴挙をはたらくイスラム国との戦いを続けていかなければならない」と述べた。

**CHURA  
HAIR SALON**

レセプション、スタイリスト、アシスタント  
スタッフ募集

[www.chura-hair.com](http://www.chura-hair.com)

VANCOUVER | 2nd Floor - 571 Howe St., Vancouver, BC V6C 2C2  
t. 604. 685. 1006

PRIMO | 338 West Pender St., Vancouver, BC V6B 1T1  
t. 604. 689. 8984

ALETTA | 7928 Granville St. Vancouver, B.C. V6P 4Z2  
t. 604.264.0107

TORONTO | 161 Baldwin St., Unit 4, Toronto, ON M5T 1L9  
t. 416. 979. 5405

TOKYO | 1-39-8 Takashimadaira Itabashi- ku Tokyo, Japan  
t. 03. 3550. 5837



## 急増する難民の受け入れ 揺れる欧州、揺れる世界

シリア紛争の長期化などで急増する中東からの難民問題をめぐり、欧州連合(EU)は22日、ブリュッセルで臨時の内相・法相理事会を開き、今後2年間で12万人の難民を各国で分担して受け入れることを賛成多数で決定した。

議長国のルクセンブルクは原則の「全会一致」による決定を目指していたが、東欧諸国が最後まで難色を示したため、重要議題では異例の多数決で採決された。チェコ、スロバキア、ハンガリー、ルーマニアなど東欧4カ国が反対し、フィンランドが棄権、残りの欧州諸国が賛成した。採決後の記者会見では、分担は「義務」であることが強調された。

EUへの難民流入は8月末の時点で50万人を突破。これは第2次世界大戦後、最大規模とも言われており、各国が単独で対応できる問題ではないとして、欧州全体での取り組みが叫ばれていた。

今後は人口や経済力に応じて欧州委員会が割り当てた人数をEU加盟国がそれぞれ受け入れる。この12万人は、ギリシャとイタリアに流入した難民が対象となり、欧州委が提案したハンガリーは同国の反対で対象から外れた。

多数決では12万人の難民を受け入れることが決定したが、受け入れに積極的な独仏などの西欧と消極的な東欧の温度差がはっきりと表れる結果となった。

### 最大の受け入れ国ドイツ

多くの難民たちの最終目的地は、社会サービスの充実した「難民に優しい夢の国」ドイツ。ドイツ政府は今年難民申請する人は80万～100万人にのぼる可能性があるとしており、難民の居住施設の建設や語学教育・職業訓練などの費用に1兆円以上を拠出することを決定している。同国に入

国すると難民認定審査を待つ間、滞在場所、食事、現金までが支給される。この徹底した保護は、ナチス時代の反省からで、助けを求める人には手を差し伸べるという難民保護が憲法で定められているためという。

一方で、最新のドイツ国内での世論調査では、難民歓迎政策を推し進めるメルケル首相の支持率が急降下したことがわかっており、「負担が大きすぎる」などの無視できない国民の声が反映されている。

また、ドイツ内務省は25日、ドイツに到着した難民のうち、シリア出身と申請した人の3割が別の国の出身者と見られると述べており、受け入れに対する国民の不安は高まりつつあるとされる。

ドイツ以外の欧州諸国は、フランスが2年間で2万4000人の受け入れを表明。イギリスも数千人の受け入れを表明したが、数が少ないと強い批判を浴びたため、その後、5年間で2万人に修正した。フィンランドはこの1年間で3万人を受け入れ、スウェーデンは今年中に7万人が難民申請するとみている。

### 世界の受け入れ表明国

難民問題をめぐっては、近隣の欧州諸国にとどまらず、北米、南米、オーストラリアからも救援の声が上がっている。

米国はシリア難民の受け入れを当初の1万人から人数を引き上げ、2016年までに8万5000人、2017年には10万人受け入れることを発表した。対象となるのは国連から難民認定を受けた人たちで、米国が審査した後、移住が認められれば米国内で居住するということになる。

カナダも2016年9月までに1万人を受け入れることを表明したほか、オーストラリアは1万

2000人、ニュージーランドやベネズエラ、チリなども受け入れを表明している。

世界の関心をより引きつけるきっかけとなったのは9月2日、トルコの海岸に3歳のシリア難民の男児が打ち上げられていた映像と写真が世界に配信されたことだった。男児は家族とともに海を渡ってギリシャの島に向う途中、乗っていたボートが転覆し、母親と兄とともに亡くなった。この痛ましい男児の映像は、各国とも難民問題で貢献するべきという世論を国際的に盛り上げた。男児の家族はカナダに移民申請をしていたが、書類不備で申請が却下されていたという。

### 厳しい姿勢の国々

一方、これほどの大量流入となると、各国での対応はもちろん、欧州の周辺諸国だけで対応するにも処理能力を超えた規模。世界各国が負担の分担を求められるが、経済的な理由のほかに、価値観や文化が異なるイスラム教徒の受け入れに強い懸念を示す国々もある。

ハンガリーでは15日、不法越境の難民・移民への処罰を可能にする改正法が施行された。難民の多くが通過していたセルビア国境は封鎖され、フェンスを設置。難民が徒歩で越境していた線路は鉄条網で封鎖された。同国のオルバン首相は、バルカン半島からドイツやスウェーデンを目指すイスラム教徒ら大半の難民が通る陸路を封鎖することで、「欧州のキリスト教的価値観を守りたい」と説明した。

国際的人権団体アムネスティ・インターナショナルは難民の受け入れに依拠していない主要国は、日本、ロシア、韓国、シンガポールだけだと指摘している。

## スーパーセール航空券

カナダから日本・アジア各地への往復航空券が税込み

**\$858** (Cash, Debit Card 等) / **\$888** (クレジットカード払い)

\*カナダ発着のみ。呼寄せ便には使えません。

バンクーバー/ビクトリア/カルガリー/エドモントン/サスカトゥーン 発  
成田/関空/北京/上海/香港/ソウル 行き

旅行期間: 2015年8月17日～2016年6月10日

※その他条件等などはお問い合わせください!

[www.skyland.ca](http://www.skyland.ca)

スカイランド・エスケープス・トラベル

Tel: 604-685-6868

100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3

市外からはフリーダイヤルをご利用ください

1-866-685-6868 Fax: 604-685-4658

E-mail: info@skyland.ca

## 家の事なら何でもご相談下さい



家と店舗の改装、補修

見積りは無料です。お気軽にご相談下さい

かわ工務店

604-649-1791

[www.kawakoumuten.com](http://www.kawakoumuten.com)



# バンクーバー歴史散歩 (75)

## 郊外電車「スティーブストン行き」

以前、日系人の長老であった当時90歳になれる田坂翁に伺ったのだが、戦争前スティーブストンからバンクーバーへ来るには電車を利用したそうである。その終点はデイビーとグランビルのコーナーだった。

毎週土曜日になると特別列車が夜中の1時にグランビルを出るので、それまでリッチモンドの若者はオーフェム劇場で映画を観たりして、街の生活をエンジョイすることができたということが、L.J.ロスの『リッチモンド、チャイルド・オブ・ザ・フレイザー』に書いてある。

最初にバンクーバーに市街電車が通ったのは、パウエル・ストリートで、1989年のことである。それより少し前、ビクトリアでも市街電車が走るようになり、またニュー・ウエストミンスターでも電車が開通した。更に、それから1891年にはバンクーバー、ニュー・ウエストミンスター間が

営業を始めている。その区間の電車賃は片道50セント、往復75セントだったから、現在と比べたらあまり安いとは言えない。

しかし、各路線とも収益が出ず、1897年BC州政府が介入して、3社を合併させ、BCエレクトリック・レイルウェイ会社(BCER)が設立された。

1893年カナダ太平洋鉄道は、バンクーバー・リッチモンド間の支線の建設を計画していた。これは、スティーブストンの缶詰工場の製品輸送にあてるとつもりであったが、漁業期間が短いため、なかなか実現しなかった。1902年になってCPRの手で鉄道が敷かれ、機関車に引かれた貨車と客車がスティーブストンまで往復し、缶詰工場の従業員の輸送にあたった。だが、缶詰の輸送は、キャナリー側が当初は貨物輸送で破損が出ることを極度に恐れて、むしろ水上輸送を行ったため、なかなか利用されなかった。しかし、長距離輸送には鉄道の

便利さが確認され、次第に利用度は増していった。

この路線は1905年にBCERが運行することになった。BCERは直ちに電化することに決めた。またBCERでは野菜の輸送運賃に特別価格を設け、農家の利用を奨励したので、利用者も増加し、更にマーポール他の製材工場の積み出すシングル(屋根材)の輸送がこれに加わる。

1906年、この路線の電

化が完了した。当時の料金は、バンクーバー・スティーブストン間は往復で85セントだったが、休日には75セントに割引された。電車は時速30~40キロで走り、朝夕の通勤時には、勤め人や学生、児童で満員となった。因みに児童は無料だったが、学生は普通料金が徴収された。

1930年代になると、この路線は更によく利用される。冒頭で書いたように、金曜日、土曜日は夜中まで運転され、ニュー・イヤーズ・イブには、スティーブストンのオペラ・ハウスの大パーティのために夜中の3時まで電車を走らせるサービスを行った。

BCERは地元農家のためにバンクーバーに牛乳や野菜の低料金輸送を行うとともに、その終点を市場近くに移動して、サービスに努めたのであった。

また車輛も一般の市街電車より大型のトラムと呼ばれる形式に替え、更に2両編成で走らせるなど、輸送面での増強をはかったのであった。

しかし、第二次大戦後、道路網の整備と自動車の発達、普及により、路面電車の役割は急速に縮小し、バンクーバー全体で廃線の動きが顕著となった。バンクーバー・スティーブストン線は専用路線を使ってはいたが、結局、廃止の動きを止めることができず、その50年に及ぶサービスを終焉させた。最初の市電のパウエル線が廃線になったのが1949年であったが、バンクーバー・スティーブストン線が全線そのサービスを終えたのは1958年2月28日であった。

BCERの1911年に作られたバーナビー・レイクのインターアーバン駅が、現在バーナビー・ピレッジ・ミュージアムに再現されている。

(文: 飛鳥井 堅士)



グランビル・ストリートの600ブロックを行くBCエレクトリック・ストリートカー。左を走っているのはツーリストを乗せた観光用の車。右にハドソン・ベイ・デパートが見えている。



### バーナビー日本語学校

Burnaby Japanese Language School

より長く日本語を学び続けて欲しい

カナダで育つ子供達が理解しやすい内容と、  
日本や日本語に興味や関心を持ち続けることができるような、  
独自のカリキュラムで授業を行っています。

● **普通科** 水曜日クラス 4:00pm~6:00pm  
幼稚科(3歳~5歳)、小・中・高等科  
金曜日クラス 12:40pm~2:40pm  
幼稚科(3歳~4歳)

● **基礎科** (英語での授業)  
水曜日クラス 6:15pm~7:45pm

**体験入学、随時受付中!**

お問い合わせ **info@bjls.ca** WEBサイト **http://bjls.ca/**  
Lochdale Community School (6990 Aubrey St. Burnaby)  

2歳から大人まで誰でも学べる学校

## バンクーバー日本語学校

並びに日系人会館 since 1906

**生徒募集中**

\* こどもの国 (2歳~5歳) \* 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)  
\* 基礎科レベル1~12 (英語圏対象)  
\* ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)  
\* アダルトクラス \* 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受け付け中!お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたエンリッチメントクラス、日本語書籍31,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

**Tel: (604)254-2551 Fax: (604)254-9556**  
475 Alexander St., Van. V6A 1C6 e-mail: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com



# 日系人の《発想の仕方》 田中 裕介

## 日本映画の「けなげ」と「負い目」の美学 The 40th Toronto International Film Festival

### 是枝裕和監督「海街 diary」 そして「Ozu の孫」になる

15年前、父は不倫の果てに出ていった。母も後を追うように、子供を祖母に預けて出ていった。遺された三姉妹の長女が母親代わりとなってこれまででなんとかやってきたのだ。そこへ再び婚した父の死亡通知が舞い込んだ。山奥の温泉地での葬儀。駅で待っていたのは腹違いの四女だった。三姉妹の家庭を壊した母を持つ四女は、複雑な思いに耐えて葬儀に参列している。初めて会った四女のけなげさに惹かれた長女は、別れ際に「ねえ、よかったら鎌倉に来て一緒に住まない？」と声をかける。物語はその後の四姉妹の1年間の生活を追う。

鎌倉雪ノ下のこんもりした緑の中の古い屋敷。江ノ電「極楽寺」駅の木造の駅舎。逗子海岸を見下ろす高台から見る四季の移ろい。庭の老木に実った梅で自家製の梅酒をつくる美しい姉妹たち。茹で上げた取り立てのシラスを井にのせて掻き込む少女の指先の箸の動き。この映画を見終えた移住者女性が、「日本人に生まれてよかった」と溜息をついた。

日本映画の伝統の味わい。贅沢な気分にくれる映画である。だが、「でもなあ」とお茶をすすりながら思うのだ。小津安二郎が逝って50年を経て、尚もその亡霊に憑かれているような気がしたのである。

小津監督は平凡な小市民の生活から逸脱することはなかった。それ以外は失敗作として顧みられなかったというべきか。戦後の日本映画の黄金時代に、娯楽と癒しを求めてくる観客のニーズに手練の職人が律儀に応えた作品群である。「海街」の長女役の綾瀬はるか首から垂直に伸びた肩の線に、往年の銀幕の女神・原節子のそれを見た。きっと、僕も小津の幻影を求めている一人なのだろう。それから半世紀。是枝監督は海外で「Ozu の孫」と評され始めた。自身も小津がかつて常宿としていた茅ヶ崎海岸の旅館に籠って脚本を執筆してい

る。小津と是枝に共通するものは何なのか。

### 斎場の煙を見ながら

小津監督「東京物語」(1953)の陰の主役は「戦死した息子」である。画面には出て来ない「息子」は、先の戦争で死んだ250万の息子や夫や父を象徴していた。それは生き残った日本人が背負われた負い目である。そして、嫁・紀子が、「時々あの人のことを忘れることがあるの」と語り、義父が「もう十分ですよ。あなたも幸せになりなさい」と応えた時、観客は許されたような慰めを感じたのではないのか。

是枝映画はこの「陰の主役」の手法を「世襲」という意味で「孫」だと思ふ。これに気づいたのは、長男の命日に集まった家族を描いた「歩いて歩いても」(2008)だった。でも、たどっていくと処女作「幻の光」(1995)に行き着く。「あの、なんで死んだんやろ」と亡人が語り、再婚相手が「きっと幻の光に誘われたんやろ」と応える。死者を思うけなげと負い目がここにある。2作目「ワンダフルライフ」(1998)は、成仏する手前の、いわば「斎場の待ち合室」が舞台だ。各々の人生で「最良の一瞬」の思い出が再現される。ここで観客は、煙となって死者の側から現在を見つめることになる。

これは「海街 diary」の最後で、姉妹たちの台詞となって繰り返される。「自分の人生で一番幸せな思い出ってなんだろうね」という、それ自身が人生を祝福する言葉となって大団円を迎える。僕の「でもなあ」というぼやきは、この映画が健全で前向きなホームドラマに丸く収まってしまうことだろう。小津監督「晩春」(1949)の最後の場面では、娘の嫁いだ後に残された父・笠知衆が、一人でりんごの皮を剥く。その一瞬の「溜息」が是枝映画からは聴こえてこない。

### 田中希美絵監督「かくれんぼ」 日本の風土病「ひきこもり」

「海街」の後に短編「かくれんぼ」を見ると、現実引き戻されたような気になる。別荘地・湘南から殺風景な過疎の町に目を転じると、小市民の孤独と憂鬱が露わになる。舞台は、一軒家に住む年金暮らしの母と引きこもりの息子。長男は家を出て東京で働いている。その母が突然逝ってしまった。この先、弟の面倒は誰がみるのか。

これは、そのまま高齢化社会の未来を指差している。結果として、母の死が引きこもりの弟を、



是枝裕和監督「海街 diary」(2015)

兄の前に引き戻してくれたとも言える。ところが、弟は兄が母を殺したのだとなる。怒り狂う兄。長く家を顧みなかった兄の「負い目」が暗示される。一方、弟の他者依存は不問に付されたままだ。

日本には70万人もの「引きこもり」が部屋の中で「自由」を享受している。田中監督は「引きこもり」取材してみても感じたのは、ごく普通の家庭だということ。ほんのささいなことが原因で、いつのまにかずるずると引きこもりになっていた、という例がありました」と語る。イジメや鬱で登校拒否になった子供を引きこもらせる母親自体も、実は精神的に子離れできずいるのだ。ともに精神的に依存し合い、判断停止のまま互いに不正直な時間だけが流れてゆく。

一方、「海街 diary」の両親に捨てられた姉妹たちがけなげに生きる姿は輝いて見える。各々が「自立」に向かっているからだ。ならば「引きこもり」という「支払い猶予」が切れた後の人間が描く幸せとは、どんなカタチなのだろう。もしかすると、それが日本が探し求める希望の未来図かもしれない。日本全体が内向し「引きこもり」状態にあるようにも見えるからだ。

その意味で、新人・田中希美絵監督の自立した姿勢はエポケーとは無縁だ。本来は、日本のエリート層に属する一人である。東大経済学部出身で、数年間、インド、チリの海外企業に勤めた後、「ビジネス・アナリストの仕事はもっと歳を取ってからもできるかなと思って」映画をNYU大学院シンガポール校で学んだ。次回作は「この続編を長編にしようと思っています」と語る。4カ国語を操り、現在はパリ在住というこの監督が描く、日本の風土病とも言えそうな引きこもりの未来図。俄然興味がわいてきた。



田中希美絵監督・短編「かくれんぼ」(2015)



田中希美絵監督 (Photo: Yusuke Tanaka)





いずみの トクだね

はせがわ いずみ (ハリウッド通信社)

# buzz buzz Hollywood

## ジャスティン・ビーバーに生出演禁止令?!



Photo: Izumi Hasegawa

この春、21歳になったジャスティン・ビーバーは、善行もあれど、奇行も披露し続け、精神的にはまだまだ不安定。そんな彼が生放送中におバカなコメントや奇行をしてはたまらんとばかりに、彼のマネージメントのチームは、ジャスティンの出演はすべて収録にするようお達ししたと報じられた。

久々の新曲「What Do You Mean」をプロモーション中のジャスティンは、ラジオやTVに出演が続き決定。また、MTVのビデオ・ミュージック・アワード授賞式や深夜の人気トーク番組

『The Tonight Show』の収録も控えており、暴言を吐いてさらなるイメージダウンを引き起こさないようチームはハラハラドキドキしている模様だ。

## ビヨンセ、取材お断り?!

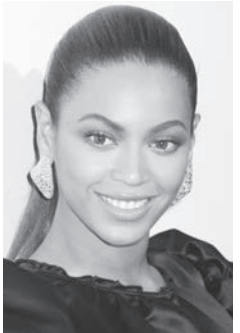


Photo: Ima Kuroda

インスタグラムのフォロワー数世界一の座を、約4400万人超えをしたキム・カーダシアンに奪われた歌姫ビヨンセ。しかし、人気実力は世界トップクラスだけに、Vogue誌の表紙を飾るも、取材お断りを突き通した。

同誌は通常、表紙を飾ったタレントのインタビューを同じ号内に掲載してきた。また、ビヨンセも、2009年と2013年に表紙を飾った際にはインタビューに応じている。しかし、今回は「表紙のモデルはしても取材はお断り」という条件を天下のVogue誌にのませたのだ!!

The New York Times紙によると、「ビヨンセはもう1年以上も取材に直接応えることをしていない」そうで、取材には文字か録画したビデオ映像を渡すかのどちらかで対応しているという。

## マドンナ、リアリティー番組に進出?



Photo: Richard Buxo

『Keeping Up with the Kardashians』やクリス・ジェンナーの性転換の過程とその後の生活を追った『I Am Cait』などの話題のリアリティー番組を制作してきた会社が、マドンナに白羽の矢を立て、彼女のリアリティー番組を作るべく、交渉をスタートさせたという。

TVを見ないと公言するマドンナだが、視聴者にはならなくても、提供者になることには興味津々と伝えられている。

The Sun紙によると、マドンナはミュージシャン仲間のカニエ・ウェストを通してキム・カーダシアンとも交流を持ち、「キムとその家族がリアリティー番組のクオリティー

をアップした」と考えているそうとか。また、マドンナは3月にリリースしたアルバムツアーが9月から始まるが、「ツアー中の舞台裏をファンに見せたいと思っている」とも伝えられている。

番組制作が実現すれば、マドンナだけでなく、18歳になる娘ローデスをはじめとした子どもたちも出演するかもしれないし、恋人候補も登場するかもしれない。ファン必見の番組となりそうだ。

## ジェイク・ジレンホルムのクレーム手紙とは?



Photo: Izumi Hasegawa

芸能一家に生まれた俳優のジェイク・ジレンホルム。セレブな彼も一般人同様、子供の頃にはファストフードにお世話になり、しかもファンだったことが分かった。

映画『Demolition』のお披露目でトロント国際映画祭に出席した彼は、予告編でクレームの手紙を書くシーンが印象的だった同作にちなみ、自身のクレーム手紙の経験についてUs誌に語った。「学校でクレーム手紙の書き方を習ったばかりは、ケンタッキーフライドチキンが発売停止したチキンナゲットの小さなサンドイッチを復活

させるよう手紙を書いて送ったことがある」そうだ。

ジェイクの好物は、Chicken Littleという商品名で、彼が手紙を送ってから約20年後の2012年にメニューに復活している。これを機に「ジェイクサンド」に改名する?

## レディー・ガガの生肉ドレス健在!!



Photo: Megumi Torii

2010年のMTVビデオ・ミュージック賞授賞式でレディー・ガガが着用していた衝撃のドレスを覚えているだろうか?

デザインこそはガガ様らしくない、太めのストラップに超ミニ丈のワンピースに太めのフリンジ付きというかなり普通(?)のものだったが、マテリアルが仰天だった。そう、布ではなく生の牛肉で作られていたからだ!! おそろいの小さな帽子も牛肉なら、靴もロンドンブーツに薄くスライスした生肉をヒモで縛り付けたものだった。

一夜限りと思われたこのドレスが、実は現存していることが分かった。オハイオ州にあるロックの殿堂博物館にて展示が開始されたこの肉ドレス(と帽子と靴)。特別な保存処理がなされ、展示が可能となった。温度調整された展示ケースに入っているため、匂いは分からないが、質感はビーフジャーキーそのものとか。

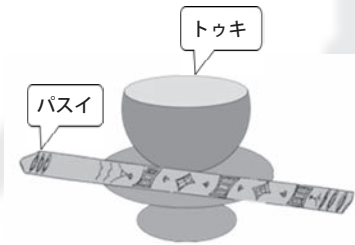
肉ドレスは今年いっぱい展示されるという。犬の入場はお断りか?(元々そうだけど…)



## ウトムヌカラ (結婚式) について (2)

## 男女の礼拝の所作

参加者の皆様にも儀式の流れの中で、トゥキバスイ (俸酒箸) が回されます。その際に行う所作があります。



トウキバスイの持ち方は、トウキを相手側にし、手前にバスイ (箸) を置きます。相手に渡すときは、バスイの持ち手側を逆にし、渡された相手がスムーズに次の所作に移れるように配慮して渡します。  
※バスイが下へ落ちないように両手の親指で抑えましょう。

## オンカミ (礼拝する・おがむ・おじぎをする) 男性の挨拶



## ライミク (挨拶・女の礼拝)・エトゥフカラ (女の礼拝)



## トウキ、バスイを渡す時

両手でトウキバスイを持ったまま胸の前でゆっくりと3回上下して、渡し終わったら両手のひらを上に向け胸の前でゆっくり3回上下します。

## トウキを受け取る時

両手のひらを上に向け、胸の前でゆっくりと3回上下して受け取る (女性は控えめに同じ動作)。その後利き手でバスイを持ちトウキの中のトノト (酒) をバスイの先に付け、そのまま左肩 (図②)、またバスイの先にトノトを付け右肩 (図④)、そしてもう一度トノトを付けて頭 (図⑥) の順番でトゥレンカムイ (自らの憑き神) に対してチッカ (雫を) 落とす) をして (女性はライミクする) 最後にトノトを口にします。



その後、トウキを持ったままオンカミ。また、渡す時は相手の利き手にバスイを向け直し渡しましょう。

この行為によってトゥレンカムイ (憑神) が力を増して、幸運がもたらされると言われています。

## カムイノミについて 【神の素性・なぜ神として祭られているか】 シランパカムイ (樹木 [森] の神)

ドロノキで失敗した造化の神は、今度はハルニレの木で発火台と発火棒を作り、それで揉むと初めて「アペ・フチ」(ape-huchi 「火の媪神」) が生まれました。すなわち火が生じた。だから我々はこの木を「チ・キサ・ニ」、すなわち「我々が火を揉み出す木」と呼ぶようになったのである。このとき生じた白い揉み屑は、とんで「ハシナウ・ウク・カムイ」(hasinaw-uk-kamuy「枝幣を・取る・神」[山幸を恵む神、狩の女神、現実にはカケスなどの如き小鳥の姿をとる]) となり、発火棒は化して「ヌサ・コル・カムイ」(nusa-kor-kamuy「屋外の幣場を支配する・神」[現実には蛇の姿をとる]) となった。こうしてハルニレから生じた火の神・狩の神・幣場の神は互いに姉妹に当たる尊い神として、日常我々が崇拜するようになった。また、ドロノキは憑神 (「カシカムイ」kas-kamuy) の拙い木であったから、この木から生じた神々は全て魔神で、我々は日常木幣を捧げて崇拜することはしないのである。ただ疱瘡 (ほうそう) 神 (かみ) が巡行して、「ハルエカムイノミ」(haru-e-kamuy-nomi 供物を疱瘡神に捧げてこれをさらせる祭儀) を行うときだけは、その姉妹に当たる火の婆神や幣場の神に祈って、人間に変わって疱瘡神をなだめてもらうのである。

(日高国沙流郡平取村・平取コタンピラ翁の伝承—知里・久保寺「アイヌの疱瘡神バロカムイに就いて」)。知里真志保分類アイヌ語辞典・植物編データベースより

※アイヌ語の中に“平仮名”が入っていますが、アクセントが平仮名部につくことの表れで、原文そのままの文章です。

## ワッカウシカムイ (水の神)

「十勝からこられた人よ。あなたたちが山を歩いたときによく見える山で、ポロシリという山を、知っておられると思います。あの山をはさんで流れている川が、十勝川と沙流川なのだ。そうしてみると、川のみなもとは同じではありませんか。ということは、ひとりの母親の両方のちぶさを、わけてやっているのと、まったくおなじです。ならば、きょうだいなのだ。それなのに、なぜ、理由のないたかひをしなればいけけないのです。さあ、刀をしまいなさい。弓矢を捨てなさい。」と、ピクムエカシは大きな声で、しかも、人におぶわれた老人とは思えない、げんきな声でいったのです。この「両方のちぶさ」というひとことをきいた十勝のアイヌは、まったくそのとおりだと思ひ、うちあいも切りあいもしないことをきき、じぶんたちがわかったといひ、両方のアイヌたちは、すこしの血も流さずにすみました。

(『キツネのチャランケ』P24 萱野茂)

この文献が示すように、アイヌは川を“神の乳房”とらえ生きていくうえで欠かせない水を“神の乳汁”とみたのだらう。水を“川の神の衣”と捉える話も沙流川流域で採録されている。

## ポロシルンカムイ (幌尻岳の神)

幌尻に住まう神。ラブウシホヤウ (有翼大嬢) やカンナカムイ (雷神) だともいわれる。「ポロシルンカムイになった少年」が認知度の高い書物だと思われるが、この神は世代交代をする神として有名であり、文化神オキクルミの好敵手でカムイウエベケレ (神の昔話) に登場する等、諸書物にその名が出る。七つ沼カール付近にカムイチャシ (神の城) をかまえ、コタンカラカムイにアイヌモシリを管理するよう天界から下ろされた。神として高位置に座する。

【参考文献:北海道地名大図鑑・ポロシルンカムイになった少年・アイヌ民族の宗教と儀礼】

萱野茂のアイヌ語辞典、北海道地名大図鑑、知里真志保著作集、ポロシルンカムイになった少年、キツネのチャランケ 久保寺逸著作集①アイヌ民族の宗教と儀礼 より引用 担当:川上 okkaypo (川上將史) 2007.11.28 (水) \*要所で理解を促すために担当者が文章補足していることをご理解ください。

ふれいざー

# オタスケウーマン

知りたいことがあったらオタスケウーマンまで!

Tel: 604-939-8707 info@thefraser.com



異国に暮していると、なかなかわからないことが多いもの。困ったこと、知りたいこと、持って行き場のわからない苦情、などなど、あなたに代わってオタスケウーマンが調べます。

内容によってはお受けできないこともありますのでご了承ください。いただいた相談の掲載はこちらで選択させていただきます。勿論秘密は厳守します。また、回答内容は絶対的なものではないので、ひとつの参考としてください。法的な責任は一切負いかねますのでご了承ください。

**【質問】** 最近よく E-mail を使うようになったのですが、どうもよくわからないものがいろいろと入ってきていて困ります。友人が、送られてきたアドレスにアクセスするように書いてあったのでそうしたら、変なサイトにいって大変だったという話を聞きました。なるべく知らない人からは無視するようにしているのですが、それでも自分が利用しているサービスの会社からのものだったりするとほっておくのも不安です。

以前、ふれいざーのオタスケウーマンに詐欺の見抜き方が書いてあったと人から聞いたのですが、どの号だかみつかりませんでした。できれば教えていただけますでしょうか。

**【回答】** 最近は、詐欺もどんどん増えて手口も巧妙になっているので、慎重になりすぎるということはありません。それでも、必要なことかもしれないと思うとつい送られてきたウェブアドレスにアクセスしてしまったりすることもあるかもしれません。

以前にの何回か載せたことがあります。アドレスが偽かどうかを見分ける簡単な方法を再度掲載させていただきます。

E-mail を使った巧妙な詐欺は、フィッシング詐欺と呼ばれ、本物のサイトに似せた偽のサイトにログインさせてパスワードやカード番号を盗むなどというもので、ウィルスやスパイウェアとは違うものですが、とても危険です。

受け取ったメールが本物が偽物かを判断するには、文章中のリンクが本物の会社のドメインに繋がっているかどうかを確認しましょう。それには、少々ややこしいですが、リンクの読み方を知る必要があります。

例えば、Amazon から来たと思われるメールの文章の中に、

- ① <http://www.confirmation.com/amazon>
- ② <http://amazon.confirmation.com/index.html>
- ③ <http://confirmation.amazon.com/index.html>

というようなリンクがあれば、3つ目は本物で、残りはほぼ確実に詐欺です。

http:// の後で次の / の前の部分をホストと呼び、点で区切られている部分を右からトップレベルドメイン (上記3の場合、com)、ドメイン (amazon)、サブドメイン (confirmation) と呼びます。この中で絶対にごまかせないのはトップレベルドメインとドメインの組み合わせだけです。上記の場合、3つ目のサイトは amazon.com で、残り二つは実は confirmation.com という別のサイトなのです。

しかしメールによっては、書かれているアドレスと実際のリンク先が異なる場合もあります。リンクの上にカーソルを乗せて (クリックはしない) 浮き上がるアドレスが本物のリンク先なので、こちらを見る習慣をつけましょう。Outlook をお使いの場合、カーソルの側にリンクアドレスが浮いてきますが、Hotmail や Gmail などブラウザで見るメールの場合、左下に表示されます。

また、大企業のウェブサイトに個人情報などを入力する際、アドレスバーに緑色のしるしが出ていることを確認しましょう。これは、公的機関によってサイトが認証されていることを表しています。(中小企業のサイトなどでは緑色が表れない場合もありますが、中小企業が偽造の対象になることは滅多にありません。)

以上のようにして、知らない人からの E-mail にウェブアドレスが書いてあったらいつも確認する癖をつけてください。

## 水廻りのお仕事 おまかせください!



水漏れ/パイプつまり/水道ガス配管工事/下水管道の点検、カメラインスペクション/ウォッシュレット取り付け/ホットウォータータンク/ガス暖炉/ガスレンジ/タイル張り、ドライウォールなどを含む改装/改築/不動産売買の前後のキッチン&バスルーム改築/改装

プラミング&ガスのライセンス所持  
無料見積もり・信頼できるサービス



Eメール: info@4realplumbing.ca ウェブサイト: www.4realplumbing.ca  
4Real Plumbing & Drainage 4115 Slocan St, Vancouver BC V5R 1Z2

4リアルプラミング

604-831-0235 (日本語) 778-998-3005 (英語)

カナダのペイント会社で6年、バンクーバーで15年の経験

きれいで完璧な仕上がり  
アフターサービスも万全  
仕事、価格共に御満足いただける  
プロフェッショナルなサービス



無料見積もり  
カラーコンサルティング

EXTREME PAINTING  
エクストリーム・ペインティング

早速お電話を 778-938-4050  
massui@hotmail.com

## 指圧 / 推拿 / 足ツボ

### 全身マッサージ

60分 - \$45

90分 - \$65



10ポイント貯めて60分の  
無料マッサージ!

Blue Planet Reflex  
ブルー・プラネット・リフレックス

HP 検索 TEL: (604)352-5442 (Keiko)

11月より住所: 2560 Kingsford ave. Burnaby  
日・祝休み 10am-8pm (ランダム)

## DOG Smart

604-267-9500 TRAINING



## 愛犬と楽しく トレーニング!

あなたの犬は実は  
混乱している!?  
クリッカーを使って、  
犬とのより明確な  
コミュニケーションを  
可能にしよう!  
(Verbal Markerも可)  
日本語による、  
個人授業及びサポート。  
お問い合わせ  
masumi@dogsmart.ca





## 老後の不安は解消？—公的介護制度について

夏から秋へと変わるこの時期、もの悲しい気分になるのは私だけではないはず。昼よりも夜が長くなり、ひんやりした空気、薄暗い空に寒々しい雨…あーなんだか理由もなく不安がこみあげてくる。こんな時によく陥るのが老後に対する不安。「このカナダで私は一体どんな老後を迎えるのだろうか?」「病気になったら誰が助けてくれるのだろうか?」「たった独りで人知れず死んでいくのだろうか?」…ここまで考えるともう完全に泥沼です。まさにバンクーバーの冬到来。気分が陽気になる来年の夏まで我慢しましょう(完)。

……と諦めているあなた! そんな事はありません。不安は不確かさから来るもの。ならば、BC州の公的介護制度を知って、老後の不安と向き合ってみましょう。まず公的介護制度は在宅介護、ケアホーム、終末医療の3つのサービスに分けることが出来ます。そしてこのサービスを提供しているのが Home and Community Care や Home Health といった地域の保健所です。下記にそれぞれのサービスを簡単にまとめてみました。

**在宅介護:** 在宅介護が必要になった場合は、誰でも地域の保健所に問い合わせることができます。ただ、一般的に公的介護サービスを受けるには「自分一人では身の回りの世話(食事、入浴、着替えなど)が出来ない」という条件を満たさなければいけません。公的ホームヘルパーは入浴介助や清拭が主な仕事なので、部屋の清掃などの家事は基本的にしません。またホームヘルパーは最大1日4時間を限度に提供され、個々の年収に応じたサービス料を支払う必要があります。手続きは保健所のソーシャルワーカー・ケースワーカーが行います。

**ケアホーム:** 公的ケアホームへの入居を希望の方は、誰でも地域の保健所に問い合わせることができます。公的ケアホームには、Assisted Living(AL)と Long Term Care(LTC)の二種類あり、ALは比較的自立されている方用、LTCは24時間介護が必要な方用となっています。現状の介護制度では、公的ケアホーム入居希望の方であっても、まずは在宅介護を試すことが基本方針となっています。また入居料は毎月の収入の7割程度取られることが一般的です。公的ケアホームの数が相対的に少ないため、場合によっては数カ月入居を待たされることもあります。手続きは保健所のソーシャルワーカー・ケースワーカーが行います。

**終末医療:** 在宅もしくはホスピスでの終末医療が必要となった場合には、家庭医が地域の保健所に紹介状を送り、その後、緩和医療を専門に行う Palliative Team によって苦痛を取り除く治療が行われます。ヘルパーが1日4時間と専門看護師が毎日訪問し緩和ケアを提供します。

**まとめ・私見:** さて、いかがでしたでしょうか? 老後の不安は解消されました…か!? 現場で働く医療ソーシャルワーカーとしては正直なところ、まだまだ家族の負担が大きく、サービスの向上が必須だと思います。それでも、公的サービスの上限を知ること、ただ漠然とした老後の不安から抜け出し、もっと具体的な老後に対する準備が出来るのではないかと思います。詳しくは下記の保健所のソーシャルワーカーまでご相談ください。

参照: Vancouver Coastal Health Home and Community Care Service 604-263-7255  
Fraser Health Home Health 1-855-412-2121

文: 千原晋平 (医療ソーシャルワーカー)

## Dr.WU 漢方クリニック 日本漢方博士・中国漢方医師



心臓病、高脂血症、ガン、アトピー性皮膚炎、便秘、慢性疲労、腰痛、肩こり、小児、婦人疾患などに20年以上の経験があります。

月~金 12:00am~6:00pm  
(時間外予約可)

Dr.WU (ウー)

Website: www.drwukanpo.com

☎(604)818-9021

#218-736 Granville St., Vancouver

## 表現アートセラピー

### ワークショップ セルフイメージを探る 「自画像」

日時: 10月24日(土) 10時~12時  
詳細は本誌コミュニティ掲示板をご覧ください。

問い合わせ: ささきなおこ 604-877-2232

info@naokosasaki.com

詳細: ウェブサイト www.naokosasaki.com

表現アートセラピスト

佐々木尚子

www.naokosasaki.com

## Sun Health Centre

- ・鍼 ・指圧
- ・スウェーデン式  
ボディマッサージ \$40/時
- ・リフレクソロジー  
スポーツマッサージ \$40/時



Anna Sun

月~日 10am ~ 9 pm

5182 Victoria Dr. (E.36th Ave.)  
Vancouver, B.C.

604-339-9488 / 778-891-9588

www.sunhealthcenter.com

## カウンセリングを通して心を大きく開いてみませんか? 日英両語でのカウンセリング暦18年

www.unfoldingheart.com



Unfolding Heart  
COUNSELLING

●BC州公認リニカルカウンセラー ●カナダ公認カウンセラー

海外旅行保険に加入の方の大半はキャッシュレス可。

パートナーとの悩み・過去からのトラウマ・うつ・不安及びパニック・人生の転機・人生の意味等

ダウンタウン・オフィス  
Coast Medical / 1018 Seymour St. Vancouver

W. ブロードウェイ・オフィス  
#304 - 1055 W. Broadway / Oak, Vancouver

今月のトピック

ダウンタウンにもオフィスを開きました。  
女医さんばかりのお洒落なクリニックです。



マツピソットゆきこ  
M.A., RCC, CCC

778-899-3199  
(日本語ライン)



## ほっこり ポカポカ おだやかに ひだまりカウンセリング

医療ソーシャルワーカーが皆様のご相談にのります。

- 医療相談 (介護、シニアホーム、終末医療、保険料免除など)
- お金・福祉相談 (年金、障害年金、生活保護、住宅支援など)
- 心の相談 (個人&グループワーク)

詳しくは [www.hidamaricanada.com](http://www.hidamaricanada.com)

または **604-710-2377** まで。

BC州公認ソーシャルワーカー ちはらしんべい



# SUDOKU BREAK

1	6		2	3				
	7		3	6	2			
				4			8	
3			2					7
	4	1			6	9		
2				4				3
4		7						
		8	4		9		5	
		3		7			2	4

答えはP.37

## ダンボの目

米国インディアナ州で、駐車場から車を出そうとしていたところ、肩にいたクモに驚き、車を止めずに車外へ飛び出した。後部座席に乗っていた9歳の息子が、運転席に移って車を止めようとしたが、間違えてブレーキのかわりにアクセルを踏んでしまったため、車は運悪く通りかかったスクールバスにぶつかった。バスには乗客はおらず、運転手にも怪我はなかったが、息子は衝突のはずみで車外に放り出され頭部に軽傷を負った。

不慮の事故ということで女性は罪には問われなかった。

# A Happy National Senior Day!

ニコニコ生活・小統計

阿部山 優子

……と言うことで、カナダでいうところの敬老の日が10月1日になります。「へーシニアって何歳から?」「私には関係ない」なんて声が聞こえてきそうですが、カナダの65歳以上の人口は550万人に近づき、その比率はすでに全人口の15%強です。ところで日本語で言うところのシニアは「老」という言葉にあたるようです。もともとこの「老」は知識のある人という意味があり、「大老」ならば一番知識のある人とのことです。とするならば、「老人」「老化」というのはどんどん知恵をつけ、変化し続ける人という事であり、ちょっと現代のシニアと意味合いが違う気がします。

話変わって訪問介護サービスをバンクーバーで始めてから、こんな良い話が入ってきました。ある一人暮らしの方の訪問を毎日行っています。1日2時間日本人の介護士さんが安否確認とお昼食の準備をします。それまではお一人でなかなか食事をされていなく、痩せていた方でしたが、毎日2時間お話をしながら昼食を作り、温かい食事を食べる事でだいぶ元気になりました。いかに毎日当たり前のこと(食べる、休む、話す、トイレに行くなど)をすることが大切かを、この方より学んでいます。同時に、本当にいつもクライアントさんのことを考え一生懸命に下さる日本人介護士さんたちに「さすが日本人」と言わずにはおれません。大尊敬です。

せつかく10月1日がNational Senior Dayであるならば、それぞれが老いることの意味や、本当に知恵をつけた暮らしをしているか考えてみませんか。いつまでもあたり前のことをして自宅で長く暮らせる、そんな日が私の理想の老後です。(続く)

秋の贈り物 **OCSC** CANADA  
最高級カナダ産松茸

早割予約 **1Lbs C\$100**  
**2Lbs C\$160**

\*早割受付締切 9月16日

通常 1Lbs C\$110  
通常 2Lbs C\$172  
(送料込)

TEL: 604-247-2141  
gift@ocscanada.ca www.ocscanada.ca

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
この天気みそ汁用か冷奴

北花子

予測できない未来だから  
今、保険の見直しを



- 住宅保険の保険料が年々上昇しています。見直しのお手伝いを致します。
- お忙しいあなたに代わって、自動車保険の更新、保険証券の配達。
- その他、各種保険のご相談。



info@biis.ca  
**604-408-8695**

BIIS

ブリッジス・インターナショナル保険事務所 www.biis.ca/j

## ノリ会計サービス

604-263-4733

日本語で 橋本典枝まで

ブックキーピング  
TAXリターン  
会計業務  
親切  
ていねい  
きめ細かなサービス

Nori Accounting Service Inc.  
116-2096 W.41st Ave., Van. V6M 1Y9

## ゼウス アカウンティング サービス

- 会計業務、財務諸表作成
- 個人及び法人税申告書
- 会社設立時の会計システム セットアップ
- 経理、Quick Books 指導
- 日本年金手続き窓口



MACHIKO SHIROKI, CPA

Zeus International Accounting Services  
#708 - 1155 W.Pender Street,  
Vancouver, BC, V6E 2P4  
Tel: 604-374-6031  
E-mail: acc.services@zeus-iv.com

## CGA 藤井公認会計事務所



Ryan Fujii, CGA  
ryan@fujii.ca

- ・ブックキーピング
- ・会計
- ・財務諸表
- ・T2 法人税申告書
- ・T1 個人所得稅申告書

日本語でお気軽にご相談ください

#2000 - 1066 West Hastings St., Vancouver  
Tel: 604-812-7139 www.fujii.ca



コラボレーティブ離婚：公正な離婚を目指して

BC州で離婚する場合、1) 財産分与、2) 子供の親権・面会交流権、3) 扶養費・養育費の三つが話し合いの主な焦点となります。

BC州で離婚をする際に多くの日本人の方が驚くのが、無責離婚制度です。日本と違いBC州ではどちらに離婚の責任があるのか決める必要がありません。

日本の離婚の場合、話合われるべき問題の一つに慰謝料があります。慰謝料は英語で“compensation payment”と訳されますが、離婚責任がないカナダにおいては慰謝料の支払いもありません。

日本とカナダの制度それぞれに賛否両論の意見がありますが、相手の非や離婚責任を証明する必要のないカナダの無責離婚制度の場合、1年別居をすれば離婚することができます。もしこれが相手の不貞行為や暴力を証明する必要があった場合を想像してみてください。お互いの過ちを露呈し合うことで、すでに険悪な関係が更に悪化することでしょうか。しかし無責離婚制度には争いを最小限に抑える

という利点があると同時に、慰謝料のようにお互いの精神的苦痛に対する補償がありません。殆どの離婚が配偶者同士でのコミュニケーションがないまま、弁護士や裁判所を通してお互いの意見を主張し合い進んでいきます。話合われる事といっても一番最初に述べた財産や子供に関する点のみなので、裁判離婚された多くの方が離婚後も相手に対する怒りなどを持ったままであるのも確かです。その点日本の離婚にある慰謝料というのは、お互いが過去の争いやわだかまりを清算するのに有用なのではないのでしょうか。

前号でコラボレーティブ離婚(以下“共同離婚”)についてお話をさせていただきましたが、共同離婚は裁判で争わない新しい形の離婚です。この方法で離婚する場合、配偶者同士、またそれぞれの弁護士も裁判を起ささないという同意書に署名し話し合いで離婚に伴う問題を解決していきます。それは財産や扶養費等の問題だけに限らずお互いの精神的苦痛等も含まれます。共同離婚ではお互いが自分の気持ちを伝える

相手の気持ちも聞くという場が与えられるので、最終的に両者が理解し、納得した円満離婚が実現するのです。

コラムについてのご意見・ご感想、法律についてのご質問等ございましたら info@schunglaw.com までお気軽にお寄せ下さい。

**CHUNG & ASSOCIATES**  
LAWYERS

離婚を考えているけど……

- ・ 経済的、精神的負担を少なくしたい
- ・ 出来れば話し合いで離婚したい、裁判は避けたい

チャン&アソシエイツ法律事務所では  
**円満離婚を実現します。**

\* お互いの意見を尊重し合うコラボレーティブ離婚  
\* 離婚後のトラブル防止 — 離婚協議書の作成

- ・ 財産分与
- ・ 扶養費 / 養育費
- ・ 年金分割
- ・ 親権 / 面会交流 等

日本語でご相談承ります。初回1時間無料  
**604 - 549 - 9225**  
(またはメール info@schunglaw.com まで)

#330 - 500 Sixth Avenue  
New Westminster, BC V3L 1V3  
www.schunglaw.com

免責のお断り： 本稿は、一般情報を提供することのみを目的としています。これらの情報は、法手続きに関する正式な助言ではないことをお断りしておきます。

**松下公認会計事務所**

CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT  
CERTIFIED FINANCIAL PLANNER

個人所得税申告  
企業所得税申告  
会計業務を承ります。

日本語でどうぞ

"Chapters Building"

320 - 1508 West Broadway, Vancouver

Tel: 604-687-8877

info@matsushitaandco.com



弁護士: 森永正雄

- ・ 遺言書など家庭で必要な様々な契約
- ・ 民事訴訟 (ビジネス・保険・ICBC・その他)
- ・ 行政不服申立

カナダの法律を私が日本語で丁寧にご説明いたします。ご自宅までの出張も可能です。お気軽にご相談ください。

ローレンス・ウォン & アソシエイツ法律事務所  
#215-8600 Cambie Road  
Richmond BC V6X 4J9  
Tel: 604-728-4474

morinaga@the-law-business.com

www.kamiinsurance.com

自動車保険のエキスパートが  
日本語で分かりやすく  
御説明致します。  
お気軽にお電話下さい。

**上高原保険代理店**

since1959

200-678 West Broadway Vancouver,

Tel: 604.876.7999



**AVC**

**All Visacare Consulting Ltd.**

各種ビザの情報提供 無料相談 申請代行サービス

400-535 Howe Street Vancouver, BC V6C 2Z4

電話: 604-250-4935 Email: info@allvisacare.com

政府公認移民コンサルタント #R416567



平和、環境、  
あなたは  
地球人になれるか

**IM Holdings Ltd.**

## ゴミムシダマシの幼虫はプラスチックを食う

スタンフォード大学のWei-Min Wu 博士と中国の北京航空航天大学 Jun Yang 博士の共同研究で、ゴミムシダマシ科 (darkling beetle) の幼虫が発泡スチロールを消化し栄養として使えるということがわかった。発泡スチロールは生分解不能であるため、この発見は今後廃棄物管理や環境対策の大きな助けになる可能性がある。

実験では、100匹の幼虫が毎日発泡スチロールを34ミリグラムから39ミリグラム食べ、半分は二酸化炭素に、半分は農業に使用可能な土に変換した。発泡スチロールのみを食べた幼虫は、普通の餌を食べた幼虫と同じく健康だったという。

Wei-Min Wu 博士たちは、ゴミムシダマシの消化器系に生息する微生物が、ポリプロピレンなど、日用品や工業品などで幅広く使われているプラスチックも消化できるかどうかを今後の研究で追及し続ける予定。海中でも同じような能力を持つ動物が見つければ、太平洋ゴミベルトや大西洋ゴミベルトの浄化につながる可能性すらある。

太平洋と大西洋には、浮遊したプラスチックなどの巨大な海域が成り立っていて、環境や、人間を含む地球全体の生態系や健康を脅かす深刻な環境問題の一つである。浄化には様々な方法が提案されており、生分解可能プラスチックも普及しつつあるが、今のところ経済的に実行可能な対策は少ない。

## 火星に行く前には手を洗いましょう

NASA は8月28日に、火星に水が流れている証拠があることを発表したが、今後、地球からの生物で火星を汚染せずに研究を進めるにはどうすべきかのジレンマに悩まされている。

Committee on Space Research (Cospar) という団体が、他の惑星を汚染しないための規制を決めており、とくにNASAの火星探査機 Curiosity のように惑星の表面に着地するタイプの探査機に関しては極めて慎重である。

一方、火星探査機 Curiosity の学者たちは、水に近づきたくてうずうずしている。Cospar の規制では、Curiosity は十分に清潔ではなく、水の流れている場所には近づいてはいけないことになっている。

NASA の Jim Green は、火星の紫外線によって Curiosity は消毒されているのではないかと考えているが、米国科学アカデミーとヨーロッパ科学基金の調査によると、火星の砂埃と紫外線の組み合わせで微生物が逆に増えている可能性があるという。

次に火星に着地する予定の探査機は、2018年発の欧州宇宙機関とロシア連邦宇宙局共同の ExoMars。火星で水が見つかることを見込んでいなかった Curiosity の開発に対して、火星の生物や生命の痕跡を探ることが目的である ExoMars は、徹底的に消毒してから火星に送られる予定である。

RBC Dominion Securities Inc.

### RBCウェルス・マネジメント資産運用グループ



日本へご帰国予定ですか？  
現在の運用を解約される前にご相談ください。運用継続するためのサポートを提供いたします。

**当社のお客様限定 ～プレミアム・サービス～**  
 老後・相続・資産プラン、年金型・税金有利・インフレ対応な投資、投資信託・株・債券・為替  
 円送金受け取り口座、不動産売却金の相談、法人向け大口定期預金・高金利セービング、  
 米<sup>米</sup>投資、RRSP/TFSA/RESP/RRIF

お問い合わせ：電話 604-257-7291 (日本語直通) メール shoko.sanchez@rbc.com  
 ホームページ www.rbc.com/chris.kwok  
 Park Place 25階 666 Burrard Street Vancouver BC (Burrard駅前)

Professional Wealth Management Since 1901  RBC Wealth Management  
 Dominion Securities

RBC Dominion Securities Inc. and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. \*Member Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Securities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. All registered trademarks of Royal Bank of Canada. Used with permission. © 2015 Royal Bank of Canada. All rights reserved.

Vancouver Home Care Network  
 - Love matters -

真心、気配り、思いやり。

住み慣れた自宅で生活がおくれるよう、日本人の介護士、ヘルパーが生活援助 (掃除、洗濯、料理、付き添いからお風呂介助まで) いたします。

介護のことなら何でも相談下さい  
 正看護師による初回無料相談



Tel: 778-960-4735 E-mail: info@vhcn.ca  
 Website:vhcn.ca

気持ちよく、きれいに洗える

Mothers Day Special!! 爽快シャワー

MADE IN JAPAN  
 バンクーバーで最も安い価格

TOTO. INAX. HOMETECH. IZEN. NOVITA 12機種

 CBS INC. Tel: 604-899-8001  
 #1623-4500 Kingsway (@Willingdon) Burnaby, B.C.  
 Open Mon-Sat, 11am - 6pm  
 www.showertoilet.ca



最近、ビジネス業界でIoTということばが頻繁に聞かれるようになってきました。これは Internet of Things の略で、「モノのインターネット」と解釈されます。

これは、インターネットの接続対象がこれまでではパソコンや携帯電話などの情報機器だったのが、「すべてのモノ」に拡大する状態をいいます。

その結果、あらゆるモノから情報がもたらされることになるので、それによって新たなビジネスの展開が期待されているのです。

具体的にドイツは、「インダストリー 4.0 (Industry4.0)」(第4次産業革命)を推進しています。

これは、インターネットによって複数の工場と機械を1つのシステムとして構築し、これもまた近年のトピックスとなっているビッグデータの解析と人工知能を用いて、生産を最適化しようという取り組みです。

また米国でも、ゼネラル・エレクトリック (GE) が、「インダストリアル・インターネット」という同様な取り組みをおこなっています。

ちなみに既存の調査結果によると、IoTの利用率は4.9%ということで、現在のところ、まだIoTを導入する企業はごく少数にかぎられているようです (以下、IDC 調査、『ZNet Japan』2015年8月27日)。

同調査では、IoTを利用する企業の産業分野を4

# 日本の企業社会

(189)

中根 雅夫

つのセクタに分類しており、このうちIoTの利用率ももっとも高いのは製造・資源 (利用率:6.7%) です。このセクタでは、組立製造・プロセス製造分野を中心にさまざまな組込機器が古くから活用されてきていることが関係していると分析されています。ほかの3つのセクタでの利用率は、流通・サービスが5.0%、公共・インフラが3.2%、金融が1.3%でした。

またIoTの用途別状況では、自社保有の産業機器の稼働状態の見える化や故障検知など「社内用途」が、IoT利用企業の回答の90%を占めています。

それに対して、顧客の保有する産業機器のリモート管理や制御、顧客分析やマーケティングなどの「社外用途」は、IoT利用企業の回答の30%にとどまっており、IoTの用途も現行では、限定的であることが改めて理解されます。

いずれにしても、企業のIoTの利用度は今後さらに高まると予想されます。

その背景には、IoTにより人の経験値や勘を内部蓄積することで、潜在的な人手不足を解消するというねらいがあります。

さらには既述したとおり、企業がIoTによってさまざまな新規の付加価値の創出が可能になることなどがあげられます。

しかし同時に、IoTを

普及させるための課題もすでにいくつか指摘されています。

まず、セキュリティにかかわるものです。

たとえば身近なことでは、従来以上に多くの個人情報が集まるために、情報が漏れたり、盗まれたりした場合に、大きな影響が出るリスクがあります。そこで、データの保管場所への不正侵入の防止や、データの暗号化などの対策が求められています。

企業などが個人情報を収集する場合、どのような情報が集められ、どのように使われるのか、合意形成の仕組みも検討していく必要もあるとされています。

さらに、生産プロセス・データも含めて、あらゆる生産関連のノウハウがソフトウェアに移行することも、懸念材料として指摘されています。生産プロセス・データは製造業にとってノウハウそのものですが、その保護に固執すると生産データとITシステムの連携が進まずに、かえって競争力を失う結果になりかねません。どのデータをブラックボックス化し、どのデータをソフトウェア開発につなげるかという区分が重要になるとされています。

さらに注意すべきことは、すでに述べたように、IoTを利用することでビジネスモデルが大きく変化する事態をむかえた場合に、そうした状況変化に企業が適格的に対応できる組織文化の醸成が可能かどうか強く懸念される点です。

なぜならば、望ましい組織文化を浸透させたり、既存の文化を変革することは非常にむずかしいからです。

ひとたび好ましい組織文化が組織に根づけば、それはある程度長く持続しますが、組織文化のマネジメントはむずかしいので、多くの場合、回避されるきらいがあります。

しかし、企業競争力を決定づけるのは、結局のところ、組織文化なのです。



## 日本語バンキングセンター

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターは 1994 年の開設以来、多くのお客様にご利用いただいております。カナダ最大の日本語バンキングセンターとして、カナダ居住者の方はもちろん海外に居住する方にも、経験豊富なアドバイザーがお客様のニーズに合わせた様々なファイナンシャルサービスを提供しております。

どうぞお気軽に TD Canada Trust バンクーバー本店、日本語バンキングセンターへお越しください。

住所: 1F-700 West Georgia Street, Vancouver, BC (カナダライン、バンクーバーシティセンター駅前)  
電話: 604-654-3665 内線 262 日本語バンキングセンター

営業時間:

月・水	8-6
木・金	8-8
土	8-4



お申し込みは

OCS.CANADA  
604-247-2141



投資アドバイザー  
島川 大輔

資産運用の  
ご相談、ご質問は  
お気軽に日本語で

BMO Nesbitt Burns  
Private Client Division

Tel: 416-359-6407  
Toll Free: 1-800-567-3008 (Ext:6407)  
EST5pm (PST2pm) まで  
daisuke.shimakawa@nbpcd.com  
Fax: 416-359-6225

# BETTER HOUSE BETTER LIFE 026

## タイトル：家具などの大型貨物の国際輸送について



建友会とは建築・建設およびその周辺産業に従事する者の集まりで、2012年11月にカナダ・バンクーバーで設立されました。  
www.kenyukai.ca

今回は家具等などの大型、特殊貨物の国際輸送についてお話させていただきます。

皆様も年に数回はカナダ国内外にいらっしゃるご家族、ご親戚、ご友人に、メールシロップやチョコレートなど「贈り物」を送られているのではと思います。その際、運送規定（運送できる最大の重さ、大きさ等）を調べ、どんなものを入れようか、中身を吟味されるのではないのでしょうか。

一般的に「贈り物」などの発送の場合、運送会社が決めた重さ、大きさの「規格」に合わせるのが、輸送費を安く抑える賢い方法だと思えます。ただ、「規格」に合わない貨物の輸送が必要になった場合、どのようにされているのでしょうか？

例えば：

\*イタリアで旅行中、気に入ったダイニングテーブルを見つけて、どうしてもカナダの自宅に置きたい。

\*自身で製作した家具をインターネットに載せたところ、ニューヨーク在住の個人から購入希望があった。

\*カナダでは手に入らない建築資材を輸入して、施主様に提供したい——等、これらのご要望も、Freight Forwarder（国際運送会社）を上手にご利用頂ければ、可能になり得ます。

大切な点は、いわゆるギフトの発送（配達先までの一貫輸送）と違い、輸出側は仕向け地の港もしくは空港（Door to Port）まで、輸入側は自国の港もしくは空港から配達先まで（Port to Door）と役割分担を分けることが重要です。そして、輸出者、輸入者それぞれが、地元の国際運送会社にコンタクトすることにより、送料の把握も早く、相手方との交渉もスムーズに進み、ビジネスに繋がります。

国際輸送の場合、他国の輸出規定、運賃、輸入許可規定、関税、消費税（VAT）率等、他国からは分かりづらい部分が多々あるため、「（情報が入手しやすい）自国分の役割を輸出者、輸入者それぞれが行う」との考え方になります。

大方の国際運送会社は、世界中に代理店（提携会社）を持っていますので、相手側が適当な国際運送会社とのコンタクトが取れない場合、代理店

を通して相手側にコンタクトしてもらうことも可能です。

日々の生活から実感されていると思いますが、ここ10年来のIT技術の発達によりインターネットを利用した取引の割合が大きくなっていて、モノが世界中を動きやすくなっています。世界中がお客様であり、仕入先になりうる時代です。

大型、特殊貨物を買う場合、国際運送会社を上手に利用することにより、販売や仕入れの幅が広がるのではないのでしょうか。

（文：高生素也 米国ヤマト運輸バンクーバー支店）



**"お客様の夢を形に"**

**住宅・商業・投資物件 賃貸斡旋**

不動産管理も行っております



セルマック不動産

査定・ご相談は  
**無料**です

日本語でお気軽に  
お問い合わせください。



**April Yoda 依田 敦子**  
Tel: **604.992.5080**  
a4yoda@gmail.com



**Eko Kubotani 久保谷 悦子**  
Tel: **604-306-8200**  
eko.kubotani@gmail.com

Selmak Realty Ltd. [www.selmakrealty.com](http://www.selmakrealty.com)  
2629 Kingsway, Vancouver, BC V5R 5H4 Fax: 604.456.0872

## 不動産売買をお考えですか？

何でもご相談ください。25年の経験と実績でお客様のご要望にきめ細かく対応いたします。



**Cel: 604-240-3541**  
E-mail: [jmurakami@telus.net](mailto:jmurakami@telus.net)  
Web: [www.jmurakami.com](http://www.jmurakami.com)

- コンドミニアム・タウンハウス・一戸建て
- 店舗・事務所・商業物件・投資物件

賃貸物件斡旋は半月分の手数料で承ります。

村上 文二 (営業担当)  
典子 (unlicensed assistant)



Sutton Group - West Coast Realty  
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

## 不動産売買

一軒家、コンド、タウンハウス、ビジネス  
長年の経験をもって、あなたの売買物件に誠実にとりくみます。  
アフターケアもまかせて安心です。



**藤原 進**  
Fujiwara Susumu

**携帯：604-781-6945**  
E-mail: [sfujiwara@sutton.com](mailto:sfujiwara@sutton.com)

Sutton Centre Realty  
3010 Boundary Road, Burnaby  
604-435-9477

**誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。**

通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料 (0AC)



The Mortgage Group Canada Inc.

**Cell: 604-250-7649**  
**Fax: 604-629-4733**  
**E-mail: [heidi@mortgagegrp.com](mailto:heidi@mortgagegrp.com)**  
[www.hamanomortgages.com](http://www.hamanomortgages.com)

#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

ご利用に際しての利点の一例

- 40社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供
- 業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供

プロダクトの一例

- 新築・改築・増築のファイナンス
- 自営業等で収入の証明が難しい方
- チップ収入が主体の方
- 日本からの投資不動産購入
- 高金利ローン支払目的の不動産再融資

TD Canada Trustのモーゲージも扱っております。  
詳しくはお訊ねください。



**MBABCメンバー/CAAMPメンバー Heidi Hamano, Mortgage Specialist**



# 不動産あれこれ

## 他人との同居

日系人の一世の方達とお話しをしていると、子供の世話にはなりたくない、ホームにも入りたくない、なるべく自分の家で生活がしたいということをよく聞きます。それで、家族ではなく、友達や、時には見知らぬ人同士が共同生活をするということが、流行りだしつつあるという記事を見かけました。

バンクーバーではもうすでに、当たり前のようになっているそうです。はっきりとした数をだすのは難しそうですが、最近、ある保険会社が調べたところ、バンクーバーの家（コンドミニアムも含む）の43%が、部屋か、家の一部分を貸しているそうです。これは、もう、学生たちに安くで貸すというだけではありません。

バンクーバー近辺での家主が家の一部分を貸している率は次の通りです。

- ・バーナビー 40%
- ・ラングレー24%
- ・ノースバンクーバー28%
- ・バンクーバー43%
- ・コキットラム29%
- ・ニューウェストミンスター27%
- ・リッチモンド8%サリー31%
- ・ウエストバンクーバー19%
- ・デルタ18%

(出典：スクエアワン保険サービス)

こういう事が普通になりつつあるということは、これからの高齢者にとって良いことではないでしょうか。

高齢者の為のケアホームなどを手掛けるルミナサービスのマンサー氏によると、1995年から2015年の20年で65歳以上の人の数が215,498から378,264に増えたそうです。これは75.5%アップです。彼が言うには、これからもこういう共同生活をする家が増えるだろうとのこと。

バンクーバーでは市のゾーニングやデベロップメント バイロー第10の下で合法です。これには、他人でも5人までであれば、一緒にすむことができるかとあります。これは、1家族とその家族と関係がない人が2人まで。(セクション10. 21. 1)。市のいう“家族”の定義は

A) 血や、結婚、または養子縁組で繋がった人たち

B) なにも繋がりのない他人が3人まで一緒に生活している場合  
ただし、市によって条例が異なるので、市役所で聞いてください。

市の一番の問題が孤独であり、その次が手ごろな住宅不足となっている状態の中で、この、Collective Housingは良い解決策になる可能性があります。

(REBGVの記事から)

(文： New Century Real Estate Ltd. 則末恵子)

## 不動産売買



**FRED YOSHIMURA**  
吉村 秀彦

**売・寿司テイクアウト**  
\$25,000 ドル、留学生や新規学校建設、  
夏季の観光で賑わうパウエルリバーの中心地。  
詳しくはお問い合わせ下さい！！

**604-312-5159**  
yoshimura@shaw.ca  
www.ie-van.com (日本語) www.fredyhome.com

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお問い合わせ下さい。(個人情報厳守) お客様のご要望を第一に、誠心誠意お世話させていただきます。

**RE/MAX RE/MAX Crest Realty (Westside)**  
TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191  
1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2

**四季があり治安もよく、市場の安定したバンクーバーで不動産を所有することは長期にわたる理想的な不動産資産につながります。**

**売買交渉時**  
最善な価格と条件を提示

**登記手続時**  
弁護士と連携した円滑な手続

**不動産購入・売却が日本からも可能**

**詳しく説明しますカナダ不動産税法**

**Eメール**  
jmori@sutton.com



**森 ジェームス**  
携帯: 604.290.3371  
www.sanitec2000.com  
Sutton - Centre Realty  
3010 Boundary Road Burnaby,  
BC, Canada. V5M 4A1  
事務所: 604-435-9477 since 1987

**Sutton** since 1987

一戸建住宅、ビジネス・コマーシャル物件、投資物件、不動産管理



**則末 恵子**  
Keiko Norisue

20年以上の豊かな経験と実績。  
お客様からお客様へと紹介される  
信頼と納得ゆくサービス。

**不動産売買**  
不動産マネージメント



**NEW CENTURY**  
REAL ESTATE Ltd.  
400-535 Howe Street, Vancouver, BC V6C 2Z4  
Tel: 604-250-4935 Email: keiko@new-c.com



## オークウェスト不動産株式会社

2300 Birch Street, Vancouver, B.C. V6H 2T2  
Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700  
E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表  
**中谷 太三**  
604-728-8230  
taizo@oakwest.net



セールス  
**木村 翔**  
604-831-1404  
sho@oakwest.net



セールス  
**松田 俊子**  
604-783-3261  
toshiko@oakwest.net



セールス  
**中谷 陽里**  
604-681-9329  
yori@oakwest.net

**不動産管理**

30年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来る  
きめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

管理  
中谷太三 / 木村 翔 / 中谷陽里

ちょっとスピリチュアルかつ好奇心旺盛なリアルターが数々の不動産を見て発見した家(おうち)のマジック=あなたの人生をちょっと豊かに幸せにするアイデアや方法をとりあげてご紹介するコーナー!

～ [ 不動産を売る ] 正しい顧客ターゲットを狙う適切なステージングで、200万円(\$20,000)を勝ち取ろう!～

不動産の価値は、「買い手が個々の物件に対していくら支払いたいのか」という、実は非常に主観的な要素によって決まります。これは、不動産が唯一無二のプロダクトであるがゆえに起こる現象であり、特にプレミアム感のつく物件は、驚くほど感情的に価格が決定されることも少なくないのです。

この不動産というプロダクトのユニークさを理解し、また人間心理を冷静に分析することが、不動産の高値売却のカギとなります。感情というのは時に厄介にもなりますが、うまく利用すれば非常に単純で扱いやすいものでもあるのです。

たとえば! 今回写真付きで紹介する実例物件は、築30年超・バーナビー市の木造低層アパート物件。ちょっとした事情があり、購入後すぐ数か月後に売却しなければならなくなってしまったお客様の例です。既にお客様がこの物件購入された時には完全リノベーション済みの状態だったので、自らリノベーションをして価値をあげるという選択肢もなく、購入から数か月後に売却を依頼されたときのコンディションは購入時とまったく同じでした。

そこで、まず販売戦略を練る時に一番大事なステップが、「誰がこの物件を買うのか?」というターゲット設定。どの物件も、誰かさんにとっては心躍るドリームホームになれるポテンシャルを秘めているのです。そのポテンシャルを最大限に惹きだし、魅力的にプレゼンテーションできるかが、リアルターの手腕にかかってくるのです(と私は信じています!)

この実例の場合、価格帯・立地・物件の広さや特性から、以下のターゲットを設定しました。

- ・「親の援助があるヤングカップル」
- ・「親の援助がある粹な单身」
- ・「親の援助がある一人暮らしを始めて粹になり

たいと思っているけどまだ冴えない单身」では、物件のビフォーアフターをご覧ください。(鮮明な画像は以下リンクからご覧ください <http://sayakatakahara.blogspot.ca/>)



結果的に、この物件は数か月前にお客様がご購入されたときよりも200万円(2万ドル)高く、たったの1週間半で売却に成功しました。購入された方は・・・、親の援助があるラブラブ★ヤングカップルさんでした!

もちろん、高値売却のプロセスには、ここの記述したことのみではなく、複雑・緻密なステップと戦略があります。ただ、成功の鍵は、やはり前述したとおり、以下だと思ってやみません。

どの物件も、誰かさんにとっては心躍るドリームホームになれるポテンシャルを秘めているのです。そのポテンシャルを最大限に惹きだし、魅力的にプレゼンテーションできるかが、リアルターの手腕にかかってくるのです(と私は信じています!)

[REALTOR / ハッピーホームアドバイザー・高原さやか]

バンクーバー不動産の総合情報サイト

Vancouver Home Navi.com

いますぐWebをチェック! お問い合わせフォームから ☑ ご相談ください。

住宅売買、不動産投資のお役立ち情報が満載!!

ローン計算機・\$¥計算機付き

エリア別物件検索

地図上でサクサク検索!

保存版 家の売買完全ガイド

売りたい! 買いたい! 14のステップ!

不動産豆知識ライブラリー

不動産を高く売るための29のコツ!



✉ stakahara@sutton.com ☎ 604-725-7228 ☎ realtorsayaka

Sutton WestCoast Realty™ You've found a home



## ムラサキツバメよ、さようなら

自然保護の仕事は感動と悲しみが交差する。昔、ムラサキツバメはブラジルから渡ってきてバンクーバー海域からポートムーディーのロッキーポイントまでの広範囲の海岸に、枯木の洞や建屋の軒に巣を作っていた。やがてこも人間社会の開発が進んで、彼らは巣場を失い、1950年代には殆どが姿を消した。1980年ころから有志によって巣箱が造られ、僕も定年後すぐに再生活動に加わって、ピットリバーの東岸の河岸の杭に取り付けた数個の巣箱のモニターをした。効果の出なかった3年目の1996年6月末、仲間から、ポートムーディーのロッキーポイントの一つがいが戻った事を知らせてきた。以来2人して交代で彼らの行動を記録、5年間は2つがいが着巢したが、やがて帰巢数が増し始めて、2007年には27つがいが、雛の数は今年の総計100つがいが前後に達した。

ムラサキツバメは世界で南北アメリカ大陸にのみ生息する最も大型のツバメで、2つの亜種があり、両種とも南米ブラジルで越冬、春から北上して、北米では東部と西部に分かれて繁殖する。北米東部亜種は大型集合住宅風、或いはヒョウタンに穴を開けた型破りの巣箱を使う事が先住民時代から知られていて、自然地に近い過疎地域で着巢、害虫駆除に大きな役割を担ったと言われる。それに比べ、西部亜種は本来生息数は東部亜種に比べて少なく、主に海岸の水域の枯木の洞穴を、時代が進んでからは建設された粗末な建物の隙間などに巣を造った。習性はかなり東部種と異なると言われるが、これも単に人の創った環境に順応しただけかも知れない事実も浮上していて、未知の習性は今も正確には解明されていない。何度も書いたが、生物の習性は未だ不解の点が多く、ムラサキツバメも例に漏れず人間社会の開発に色々な影響を受けたようだ。それでも幸い復活の成果が出て、帰巢数は毎年増加を続け、巣場の管理は今も数箇所で行われている。

僕はこの鳥の復帰以来、1996年からフレイザーデルタから西岸全域のモニターを最近まで先導してきた。しかし歳に負けて仕事から後退を決めた矢先に、今年、一生の思い出に残る経験をした。例年のように5月の半ばから毎週2度、幾つかの巣場に出向いて着巢の有無を調べてきたが、今年は種々の事情でその定期的なモニターが充分に出来なかった。心配した通り、異常高温の為か例年より1週間ほど早く彼らの着巢が始まった。例年の雛の健康チェックと脚バンド付けの作業は、雛が未だ余り成長しない、産毛に覆われた孵化後15日前後を期して実施する。しかし今年それを実施した7月25日は、既に雛の多くは人の手で扱うと過剰のストレスを与え兼ねない誕生後20日を過ぎていた。ロッキーポイントの沖合の7組の杭に約45個の巣箱が取り付けられている。作業は、ボートの上から巣箱を開け、雛の生育状況を調べ、その両足に年によって異なる色と、北米全域の通し番号の付いた足輪を付ける。そのデータは全て保護団体の本部に保管されて、足輪は至近距離から望遠撮影すると番号がかなり正確に読み取れる。また事故などで人手に渡った折にも番号が回収でき、本部に照会するとバンドを取り付けた地点と月日が判り、彼らの足取りや生息状況の調査に有効な手段だ。今年の作業の前日、僕は庭で「痛み度5」のBald-faced Hornetというスズメバチの一種に右手の掌と手首の3箇所を刺された。翌日の作業ではその手を巣箱に差し入れて雛に触れ、羽毛の生え具合で孵化日数を推定後、雛を取り出してバンド付けの作業者に渡すのが僕の仕事だが、今年は雛の生育が進んでいて、雛は嘴や脚の爪でハチ刺されの手を引っ掻くので、手首が痺れて酷く痛んだ。また、作業中に2羽の雛が海上に落ちてしまう事故も起こったが、用意された網で救助は出来た。

その翌日、潮の引いた海岸の砂地で散策をしていた市民が1羽の雛を発見し、昔、僕の属していた「野生保護協会」に届けられた。3日間餌を与えた後、雛は正常に戻ったので、この鳥の群れが南下を始める前に、早速その雛をロッキーポイントで放鳥した。朝6時過ぎ、浜では未だ鳥は啼いていない。雛を軽く握った左手に載せ、小雨の中を傘を差して自分で飛び立たせようと図ったが、若鳥はキョロキョロ周りをを見ていて飛び立とうとしない。幼鳥を落ち着かせ、親鳥にもわからせようと手を差し上げたまま、未だ誰もいない海岸の散歩道を歩きまわっていると、突然空高く、聞き慣れたムラサキツバメの音が頭上で聞こえた。声の聞こえた瞬間、幼鳥の指先に急に緊張が走った、と思った瞬間、さよならも言わずにパッと飛び立ち、飛来した鳥に向かってまっしぐらに舞い上がった。2羽と一緒に空高く啼き始めると、沖の巣箱の中にいた親子の鳥たちが数10羽、突如として飛来、空は急に賑やかになって、幼鳥を守るようにあっという間に取り囲んで沖の巣箱の方へ去っていった。気が付いたら僕は一人ぼっちだった。



ボートの上から梯子作業



ムラサキツバメの雛の足輪付け作業



海浜で発見された雛、施設の小屋で「ママ、早く迎えに来て!!!」  
放鳥前の雛が手の拳の上で迷っている





# アジア・パン・フィック・ファーム

APF  
MUSHI HUBS  
ASIAN PAN-FICTION FARM

Grown with passion, with hopes to bring about changes and realize dreams

レイシ    じいたけ    ヒラタケ    ヤマブシタケ

## Healthyで キレイレシピ

### 豚バラのハッシュドポテト

豚肉の美味しさをじゃがいもが吸ってくれて美味しくなります。この豪快さが食欲をかりたてますよ！

材 料 ( 二 枚 分)	豚バラ肉	150g
	じゃがいも	3個(500g)
	塩	小1/3
	こしょう	少々



作  
り  
方

1. じゃがいもはスライサーでせん切りにして(水洗いしない)塩、こしょうを混ぜます。
2. フライパンにバラ肉を長いまま広げて敷き込み、塩、こしょうを軽くふります。
3. 上に1を均一にのせ平らにしながら押します。
4. 強火で焼きます。肉が焼けたら蓋をのせ脂を取り、そのまま裏返して、とり置いた脂を周りから加え、再び中火で3~4分焼きます。
5. フライ返しで平に押します。
6. こんがり焼けたら出来上がり！ 切り分けて「どうぞ！」

## カナダのお土産といえば… 値段も内容も やっぱりメープル! しかもスペシャル!

### シーボーンオリジナル! カナディアンスイーツセット \$15.00



エキストラライトメープルシロップ30mlx1  
 エキストラライトメープルバター28g x 1  
 エキストラライトメープルシュガー15g x 1  
 メープルティー5pc入りx1  
 メープルシロップクッキー x 5  
 メープルキャンディー x 5  
 メープルヌガー x 5

### 大人気のエキストラライトミニセット!

#### エキストラライトメープルミニ3点セットx3

通常1セット\$8を… 3セット \$20.00

エキストラライトメープルシロップ30mlx1  
 エキストラライトメープルバター(スプレッド)28g x 1  
 エキストラライトメープルシュガー15g x 1 **x3セット**

### 定番のメープルシロップも大特価!

#### メープルシロップ【No.1ミディアム】

100ml x5 \$15.00

## シーボーン・バンクーバー店

1310 West 73rd Ave, Vancouver

(エアポートスクエアビルディング向かい側)

Tel: (604) 261-2230

営業時間: 9:00~18:00 (祝日のみ休業)

ゆっくりお買い物! 駐車場あります!

www.seaborn.ca



## お姉ちゃんにも知恵がある

今年は早く寒くなってしまいそう。秋のファッションに合う靴も買いたいな~なんて思わない?

靴のメンテナンスは、きれいな状態で長く履くにはとっても大事です。

まず、靴を長持ちさせたかったら、同じ靴を2日続けて履かないこと。形が戻り、臭いなどが飛んでしまう時間を与えることがベストなのよ。

雨や雪に濡れちゃった靴は、ちぎった新聞紙を中につめてしっかり乾かすこと。完全に乾いたら、レザー・コンディショナーでよくマッサージしてあげてね。本当は、雨や雪の季節に履く靴はあらかじめウォーター・フーフにしておくべきね。まず磨いてから、フロー・ワックスを薄く塗るか、シリコン・スプレーを吹き付けておくといいのよ。

それから、気に入って買った靴が少しきつい、ということはない?

靴屋さんに頼んで伸ばしてもらってもできるけれど、とりあえず自分で簡単に問題を解決しようと思ったら、アルコールをコットンボールにつけて、靴の足に当たって痛い部分を内側からよくこすって。それからその靴を履いて、しばらく歩き続けてね。これでとりあえずは少々大きくすることが可能はず。でも、もっと永久的に大きくしたいというなら、靴の内側にアルコールを塗ってこすってから、シュー・ストレッチャーに入れて最低2日間はおいておくこと。

それからちょっと余談だけど、靴ひもが縛っても縛ってもほどこけてしまうという場合は、縛る前に紐を湿らせましょう。

せっかく気に入って買った靴だもの。大事に履きたいわね。



CHOSUN KOREAN BBQ RESTAURANT

3486 Kingsway, Vancouver, BC

Tel: 604.434.1222

www.chosunkoreanbbqvancouver.com



韓国焼肉！焼肉大好きな肉女、肉男、集まれ～！



大好きな焼肉。まさに自他共に認める肉女の私。日本の焼肉も大好きだけど、もっとリーズナブルに、そしてもっとボリュームーでお腹いっぱい食べられるのは何といっても韓国 BBQ！

お気に入りの韓国 BBQ のレストランはたくさんあるけど、その中から今月は「Chosun Korean Restaurant」をご紹介します♪

韓国のお酒といえば Soju (ソジュ)！ソジュは蒸留酒で、韓国の伝統酒の一種。日本で言う焼酎に相当するので、韓国焼酎とも言われています。お酒は大好きなのですが、あまり強いお酒は飲めない、そんな私でも飲める(多分)女性に大人気のソジュで、ぜひお奨めしたいのは、ヨーグルトソジュ、レモンソジュの2つ。カクテルのようなものなのですっきりしていて飲みやすいのです。

このレストランでは、このレモンソジュやヨーグルトソジュなどが良心的な料金で大きめのボトルでオーダーできるので、ぜひお友達同士でシェアしてみてください。

焼肉はやっぱりコンボ (Special BBQ Combo) がお得。コンボは4つがあります。



1. Combo A Medium (2人) \$35.95 / Large (3人) \$49.95 : Beef Bulgogi, LA Galbi, Chicken, Pork belly
2. Combo B Medium (2人) \$41.95 / Large (3人) \$59.95 : Beef Bulgogi, LA Galbi, Chicken, Pork belly, Seafood & Veggie
3. Combo C Medium (2人) \$45.95 / Large (3人) \$65.95 : Beef Rib Eye, Juicy Galbi, Beef Bulgogi, Beef Tongue
4. Combo D Medium (2人) \$49.95 / Large (3人) \$71.95 : Beef Rib Eye, Juicy Galbi, Soowon Tong Galbi, LA Galbi

私がよくオーダーするのは3か4なのですが、基本的には4にして牛タン (Beef Tongue) \$16.95 を1オーダーすることがあります。

このお肉はとっても柔らかく、ジューシーなのが大好きな理由なのですが、肉をマリネするタレの味付けも甘すぎずちょうど良い塩梅なのです。牛タンは1オーダーでたくさん来るのでオススメ！

忘れちゃいけないのがカルビ!!! 特に骨付きがオススメ。あまり焼き過ぎないようにしましょう！

骨の周りもまた美味しいところなので、そこは遠慮せずにカブリついてしゃぶっちゃいましょう。周りをを気にしちゃいけません。

ブルコギや新鮮なシーフードや野菜をはじめ、コンボ以外で単品で好きなものをオーダーするのもありですよ。



焼肉にぴったり合うサイ

ドディッシュも、ついつい食べ過ぎてしまってメインのお肉が食べられないなんてことも！？

そして、このレストラン、中は意外と広いのですがとにかく混んでいる！予約が5人以上しか出来ないようなので、待つ覚悟で行くしかありません。その価値はあります。

向かい側に肉屋さんがあるので、美味しいお肉を堪能したらお肉をお店で買うこともできちゃいます。是非お試しあれ！



(M.S.)



**本場ベルギーのワッフル専門店**  
 厳選された純正バター、パールシュガーへのこだわり  
 卵、油やコンディショナーは一切使用しておりません

週末のスペシャル  
 3日クリームブリュレ、10日かぼちゃパイ  
 17日ウオールナッツパン、24日シュークリーム  
 31日かぼちゃワッフル

**Damien's Belgian Waffles**  
 2-3891 Chatham St. [www.damienswaffles.ca](http://www.damienswaffles.ca)  
 Steveston Village, Richmond Tel 604-304-2884





photo: Spirit Bear Adventures



photo: Spirit Bear Adventures

## 奇跡の再会

全長7メートル足らずの漁船が、3.11の震災後ただ独り太平洋を渡り、バンクーバーから600キロほど北西のグレートベア・レインフォレストで知られるクレムツ (Klemtu) の小さな村にたどり着いていた。ファイバーグラスでできたこの小さな船は、奇跡的にエンジンもそのまま、太平洋を6600キロも独りで旅してきたとは思えない良好な状態だった。

スピリットベア——森の精霊と言われるこの熊は、ブラックベアでありながら白い姿をしている。カナダ西岸の一部に生息し、その美しい姿を人が見ることができるのは稀である。先住民の人々は、深い原生林の中に棲むこの白い熊を、精霊として畏れ慈しんできた。

かつてこの世界は真っ白な氷に覆われていたが、ワタリガラスが世界を緑の森に変えたとき、この世界が真っ白であったことを忘れないようにと、ときどき白い黒熊が生まれるようにしたという。

そのスピリットベアの棲む森で、奇跡ともいえる邂逅があった。

2011年3月11日、日本の東北地方を襲った大震災とそれに続いた大津波は、1万5千人の命を呑み込み、海辺で暮らす人々の生活を根底から変えてしまった。

そんな中で、被害の最も大きかった地区である岩手県大船渡に住む佐々木亨（こう）さんの場合は極めて幸運だったと言える。ホタテ貝の養殖業を営んでいた佐々木さんは、あの大災害の中で、家族の誰も失うことなく、家も無事だった。大船渡市の中でも小石浜というこの小さな集落は、明治時代に津波の被害に遭ったことがあり、言い伝えられたとおり津波が起きたときに備える訓練を常々していたおかげで、一人の犠牲者も出さずにすんだのである。

「地震の揺れが強く長く尋常ではなかったので、これは絶対津波が来ると思いました。でも、まさかあんなに大きな波じゃないだろうと思った。逃げるのに必死だったので瞬間は何も考えられませ

んでした。映画のワンシーンのようでした。このときのことを振り返って、佐々木さんはこのように語っている。

幸運とはいえ、村の漁師たちは舟をなくし、生活の糧を失った。「生活する上で一番大事なものを失ったので、今後どうなるんだろうと呆然としました」。

震災後1か月間は村の人々が公民館で共同生活を行った。その後皆で買った船を共同で使用して漁に出ながら、少しずつ船を増やしていった。こうして皆が心をひとつにして復興にあたったおかげで、当初5年かかると思われていたにもかかわらず3年で回復したという。他の人々と同じように、佐々木さんは再び自分の船を持ち、日常に戻ることができた。

### 双松丸の再生

BC州バンクーバーに住む唐沢良子さんが「双松丸」と書いた小さなボートを目にしたのは、2014年の秋のことだった。グリズリーベアの保護活動を始めたご主人と一緒に、BC州太平洋岸の小さな村、クレムツ (Klemtu) にスピリットベア・ウォッチングに行ったときのことである。泊まったロッジの主人から、日本語らしい文字が書いてある船が流れ着いたと聞いた唐沢さんは、水辺に

つないである船を見に行ったら。「双松丸」。小さな日本の漁船だった。あの災害の中、故郷を離れ、何か月もかけて何千キロもの荒海を乗り越え、一人ここに辿り着いている。少し傷んではいるものの、まだまだ元気で活躍していたときの姿を残しているその船を見たとき、唐沢さんは感無量になり、すぐにもとの持ち主を探す決意をした。

日本の友人の協力で双松丸の所有者が佐々木亨さんであるとわかり、唐沢さんは、日本へ行って佐々木さんを訪ねた。佐々木さんは結婚して新しい家を建て、新しい船を買ってホタテ業を営んでいた。

漁業協同組合から双松丸がカナダに流れ着いたという知らせは受けていたが、取りに行くことはできないため廃棄処分にするよう頼んでいたという。その双松丸が今も船として第二の人生を送っているということに、佐々木さんはとても驚いた。

実は、地元のダイバーが見つけたとき、ファイバーグラスでできたこの小さな



佐々木亨（こう）さんと妻の秀子（しゅうこ）さん

船は、奇跡的にエンジンもそのまま、太平洋を6600キロも独りで旅してきたとは思えない良好な状態だった。そこで、スピリット・ベア・ロッジのマネージャーが引き受けて何人かでダメージを修復し、スピリットベア・アドベンチャーのチャトルボートとして使うことにしたのだ。一方



で、船とその持ち主との結びつきをよく知っていた彼らは、ソーシャルメディアなどを通じて元の持ち主を探していた。

佐々木さんは、双松丸には長い旅路の末に辿り着いた新天地で第二の人生を送ってもらいたいと考えていた。しかし、彼の家に双松丸の写真が飾ってあるのを見た唐沢さんは、船に対する漁師の想いを知り、佐々木さんをカナダに招待することにする。

## 愛船との涙の再会

8月24日、バンクーバー国際空港に降り立った佐々木さんは、カナダの新聞やTVの記者たちの出迎えを受けた。日本のあの震災の瓦礫とともに、ほとんどもとの姿のままエンジン付きの小さなボートが流れ着いたという話はカナダの人々の関心を集め、佐々木さんと双松丸の再会はニュースでも大きく報道された。

バンクーバーの水族館で漂着物展示などを観たあと、佐々木さんは唐沢さん夫妻とともに双松丸に会いにクレムツへ向かった。飛行機と船を乗り継ぎ、そこからは15人乗りのボートで、グリズリーベアがサーモンベリーを食べにくる山の麓の河口へ。そこから数キロはなれた海上に、双松丸はあった。

「曇り空の下深い百草の色をした海の上でゆったり、ゆったりと揺れ動くラバーボートに乗った若いガイドの手にはロープが握られ、その先に佐々木さんの舟が繋がっていました。私達のガイドが双松丸の方を指差して知らせると、佐々木さんは「あっ、いた！」と大声をあげました。そして近づくボートから身を乗り出して双松丸を見つめていました。傍に行くと双松丸に乗ると、佐々木さんは船体を撫でて泣いてしまいました。そして双松丸を買った時にお祝いに頂いた大漁旗を掲げ、双松丸の船上で大きく振り回して双

松丸との再会を噛み締めました」。このときのことを、唐沢さんはこんな風に語っている。

佐々木さんは4年ぶりに双松丸に乗って暫し旧交を温めた。双松丸と再会したときの印象を、佐々木さんは次のように語っている。「原型はとどめていましたが、損傷が激しいところもあったので、痛々しい気持ちと懐かしさと愛おしさで、胸がいっぱいになりました。このクレムツで第二の人生を送ってもらいたいと思ったので、持ち帰りたいとは思いませんでした」。

## 船が取り持った心のふれあい

その夜、地区に住むファーストネーションと漁民の人々が、大きな歓迎セレモニーで一行を迎えてくれた。「大きな丸太を10人ぐらいの男達が木

のステッキで叩きながら歌いました。大きなロックハウスの天井から突き抜ける響きの歌声が始まると、5人のカラフルなマントに飾りのついたヘアバンドで着飾った女達が踊りながら出て来ました。それは佐々木さんに対する尊敬と歓迎の意味の、ファーストネーションの歌と踊りでした」(唐沢談)。

佐々木さんや唐沢さんたちも踊りの輪に加わって共に楽しんだ後、ファーストネーションのチーフの歓迎

のスピーチに続いて、佐々木さんが、「今回の災害によってゴミのことで皆さんに大変なご迷惑をおかけして申し訳ありません。世界の人々の温かいサポートに心から感謝します」と感謝のスピーチを行い、日本から持ってきた双松丸の大漁旗をプレゼントした。住民の人々が歌や踊りを披露してくれたお返しに、佐々木さんと奥さんの秀子さん、そして唐沢さんの3人は震災復興歌『花は咲く』を歌った。会場の人々は胸がいっぱいになって涙する人もあり、心と心がしっかりと結ばれたと感じるセレモニーだったと唐沢さんは語っている。

翌日、スピリットベア・ツアーの案内でグリズリー・ベアを見に原生林に入った一行は、河の岩場で滅多に見ることのできないスピリットベアに、遭遇する。ゆっくりと姿を見せた白い熊は、一行のすぐそばまで来た後、悠然と去っていった。

## 再会の旅を終えて

旧友との再会の旅を終えて、佐々木さんは日本



佐々木さんたちの目前に現れたスピリット・ベア

の海と現在の船のもとに帰って行った。こうして再び日常が始まる。

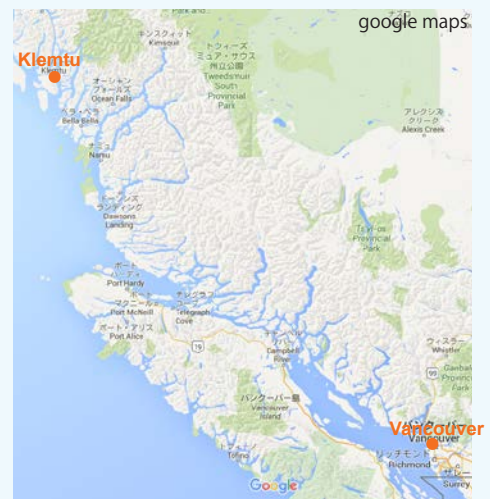
「現地の人たちは本当に心ある、優しい温かな人たちでした。滞在中はみなさんに優しくしていただいて、感謝感激でした。すべてが楽しかったです。双松丸に再会できたことは一番ですが、スピリットベアに逢えたことも奇跡だったし、本当に充実していました」

今回のことを通して、佐々木さんは船に対する思い、人と人の絆への思いを新たにしました。

「船にも魂が宿ってる、生きてるんだと思いました。船も故郷も今まで以上に大事にしたいです。人と人とのつながり、縁とは素晴らしいものだと思えて知った旅でした。今回の事に関わった人達の誰一人欠けてもなし得ないなど。震災によって世界中の人々の絆が強くなったと思います。心は一つ、人間て素晴らしい！」

最後に佐々木さんからのメッセージを。

「世界中の支援をいただいて、復興もだいたい進み震災前の生活にほぼ戻りました。この経験を活かして皆さんに恩返しできるような人生を送りたいです」



**Klemtu (クレムツ)**: カナダ太平洋岸、バンクーバーから約600キロほど西北にあるスウィンドル島の小さな村。ファーストネーションのKitasooとXai'xais Nationが共に住む人口500人程の小さな村。グレートベア・レインフォレストの真ん中にある。双松丸は現在ここで、スピリットベア・アドベンチャーのために働いている。



双松丸で大漁旗を振る佐々木さん(左)と唐沢さん(右)



歓迎セレモニーのお礼に「花は咲く」を歌う。右から、佐々木亨さん、秀子さん、唐沢良子さん。





ふれいざーレポート

## The BC Cancer Foundation's 2nd Annual Hope Couture カナダ初最新放射線治療機器 VERO (三菱重工) を バンクーバー・ジェネラルホスピタルに導入

第2回 Hope Couture ファッションショー&チャリティー昼食会が、9月9日、Fairmont Pacific Rim Hotel で開催され、\$460,000の寄付金が BC Cancer Foundation に寄付されました。今年集められた寄付金は、PET/CT Scanner、内視鏡、医療ロボットなど3種類の新しい医療システム購入のための資金に当てられる予定です。

桜色に美しく飾られた会場の今年のテーマは日本の桜。琴の音色に耳を傾けながらのレセプション。350名が集う昼食会は、荘厳な太鼓が鳴り響く中、彩月会の艶やかな日本舞踊と共に始まりました。

Bacci's and Boboli による秋冬コレクションのファッションショーでは、Céline, Chloé、さらにミヤケケイセイ、ヤマモトヨウジの新作が登場。

豪華ライブオークションでは、全日空ビジネスクラス日本往復航空券2名分 + Montecristo Jewelers からのミキモト真珠ネックレスが約\$17,000で落札されました。

Peterson グループが主催する Hope Couture は昨年度の第1回において、放射線治療器 VERO (\$6.5 million) の購入資金として約\$1.5millionを集め、さらにその後半年間に個人からの温かい寄付支援を得て、総額\$6.5 millionを BC Cancer Foundation に寄付しました。これにより、世界最新鋭 VERO がバンクーバーゼネラルホスピタルに設置され、カナダ初となる治療が開始されることになります。

### 乳癌克服の感謝を形に

Hope Couture を立ち上げた Jane Young さんは、Peterson グループ副社長であり、昨年は BC Cancer Foundation の理事を務めていました。自身が乳癌の克服者でもあった Jane さんは、心身ともに健康を取り戻した後、自らの闘病経験を振り返り、励まし支えてくれた BC Cancer Agency への感謝の気持ちと生きている恩恵を証として残したいと考えました。

癌と共に生きている人々に一番必要なものは“希望”であると考えた Jane さんは、自らの治療体験と UBC で薬学を学んだ経験から、「ドクターや医療スタッフがもっと進んだ治療方法を手に入れることができるのなら、希望の道はさらに広がるのでは」と思いつきます。そして、今最も優れた放射線治療器 VERO の購入に全力を注ぐことを誓いました。

Jane さんの志は共感を呼び、Hope Couture への多くの人々の協力を得て、夢の VERO が現実導入されることになったのです。



Bacci's and Boboli による秋冬コレクションファッションショー  
在バンクーバー総領事館の後援の下、かたり太鼓、彩月会、琴の音会のみなさんがボランティアで参加しました。日本企業として、ANA、ダイソー、ヘアファットピストロ (リステル) が協力。



ホープ・クチュールの理事メンバー。前回の Chair の Jane Young さん (左から5番目)、今回の Chair の Marcella Cusano さん (右端) 中央の人形は、日本の桜をイメージして和紙などを使って作られたもの。Isabel Hsieh さん (右から6番目) による制作。



Jane Young さん (右) と岡田寧子バンクーバー日本国総領事夫人

## サリーにある最もお手頃なシニアのコミュニティ

# アメニダ シニアホーム

見学ツアー 常時承ります

- 毎日3食家庭的な料理を提供
- 24時間ホーム内での緊急コールシステム完備
- 短期滞在可能
- 毎週綺麗にお掃除
- 医者への訪問 (内科、耳、足、眼科)
- ペット許可



お問い合わせは みわこまで  
Tel: 604-915-7303 / 604-831-4342  
Miwako.okada@homecareliving.ca  
www.japaneseseniorliving.com  
13855 68th Avenue, Surrey BC



家で長生き

気に入ったら



**世界初!**

# 動く癌を追いかける 四次元放射線治療装置 VERO

現在、癌治療では、手術、化学療法、放射線治療の3種類が中心に行われています。中でも放射線治療は、手術のように体を傷つけず、抗がん剤のような副作用も少ないため患者にとって最も優しい治療法である上、根治率も高く、その技術進展が世界中で期待されています。

三菱重工業が京都大学と共同開発した VERO は、リング上の照射装置が縦・横・斜めに動きことで背中側からの照射も可能にし、呼吸などで臓器とともに揺れ動くガン患者の腫瘍をリアルタイムにモニタリングしながら追尾して、狙った病巣のみをピンポイントで連続照射します。治療用 X 線の照射照準精度軸誤差が± 0.1mm 以内という、革新的で安心・安全な高精度放射線治療装置です。「縦・横・斜め」三次元照射に加えて動く癌への追尾照射という「時間軸」をプラスした四次元放射線治療装置は、世界初。これにより今まで治療の困難だった脳腫瘍、肺、肝臓、すい臓、脊髄の腫瘍に治療に新しい道が切り開かれることとなります。

## 医療分野への挑戦

三菱重工の医療分野への挑戦は 1966 年に始まります。当時の新三菱重工業社名古屋航空機製作所が島津製作所と協力し、国産メーカーとして初めて、医療用ライナック（線形加速型放射線治療装置）を製作し、複数の医療施設に納入しました。その後、事業は三菱電機株式会社に引き継がれ、国産放射線治療装置の基礎となりました。

以後 700 種以上の製品を生み出す世界に類のない総合機械メーカーとして培った技術力やノウハウを生かし、京都大学を始めとする医療現場の人々と連携し医療機器の開発に力を入れました。そして世界的な競争力を持つ加速管などの技術と、得意とする大型装置のシステムインテグレーションに、産学連携で得た画像診断などのノウハウを融合させることにより、これまで誰も実現できなかった動体追尾による四次元型高精度放射線治療装置を作り上げたのです。



VERO はイタリア語で「真実」という意味の世界商標です。

## 放射線治療の課題であった動体追尾

放射線は癌以外の部分に照射すると正常細胞にもダメージを与えてしまうため、放射線治療において待ち望まれていたのは「正常細胞を避けながら、癌だけに正確に照射する」技術の開発です。体内では呼吸によってほとんどの臓器が常に動いており、それに応じて動く癌だけに放射線を照射する「動体追尾」の実現は、これまでであった最大のテーマに対する究極の答えと言えます。(京都大学放射線腫瘍学・画像応用治療学教授 平岡 真寛)

この放射線治療の可能性を開く世界初の装置として実を結んだ VERO は、現在、日本で 13 台、海外で 11 台、延べ 24 台の装置が稼動しています。

(N.K.)

## 投資・保険

### 資産運用のご相談

家の売却金  
相続資金  
日本からの資金  
節税対策

### 万への生命保険

病気保険  
海外旅行保険  
ビジター保険  
グループ保険

### 老後への資金プラン

Retirement Plus  
RRSP、TFSA  
法人グループ RRSP

### RESP (学資プラン)

政府助成金 20% + Bonus 15%  
高利子の普通預金  
Manulife Bank  
モーゲージ



CANADA INVEST.com

投資アドバイザー  
**小林ヒロコ**

日本、英国、カナダで 35 年の金融、投資スペシャリスト  
TEL: 604. 727. 2320 moxeyh@shaw.ca

[www.canadaeinvest.com](http://www.canadaeinvest.com)

IDC Worldsource Insurance Network  
#2338 - 666 Burrard St, Vancouver, BC, V6C 2X8

**無料**

マネープランのご相談  
いつでもどうぞ

### 《癌治療医療機器開発の歴史》

- 1895年 X線の発見・ドイツ
- 1908年 島津製作所・医療用X線装置の製造開始
- 1961年 三菱重工業・工業用放射線小型実用ライナック（放射線装置）を完成
- 1966年 三菱重工業名古屋航空機製作所は島津製作所と協力し医療用ライナック（放射線治療装置）を完成
- 1968年 CTの発見・イギリス
- 1977年 MRIの発見・アメリカ
- 1980年 島津製作所・東芝・日立でCT販売開始

### 《三菱重工業の癌治療装置開発の歩み》

- 2000年 放射線治療装置の研究・開発に着手
- 2008年 最先端画像誘導放射線治療装置 MHI-TM2000 の製造販売承認を取得
- 2010年 追尾照射機能の薬事承認を取得
- 2011年 装置の呼び名を「Vero4DRT」（「Vero」は世界統一名称）として販売開始

# この選挙、まとも？ —カナダの選挙と問題点

カナダの国政選挙が近い。国民の生活、国の将来を左右する選挙は、何よりも公正に、誰もが納得のいく形で行われなければなりません。そして選挙権を持つ国民は最大限の努力をもって参加しなければ、真の民主主義は実現しません。さて、カナダの場合は—？

## カナダ：単純小選挙区制

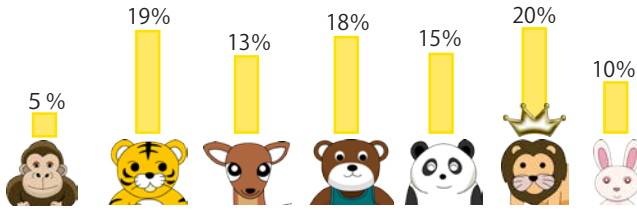
英語では「First-past-the-post」または「Winner-takes-all」と呼ばれている。一つの選挙区に大勢の候補者が立ち、有権者はその中から一人の候補者だけしか選択できない。当選は得票数が多かった順に上から選ばれる。(単記非移譲式投票)

この制度をとっている主な国： カナダ、アメリカ、英国、オーストラリア、チェコ、香港、インド、アイルランド、ニュージーランド、パプア・ニューギニア 等。

### 単純小選挙区制が批判される理由

一見、非常に単純で公正に思えるこの方法には、かなり問題がある。一番大きな問題は、AがだめならBよりCのほうがまし、という選択がない。

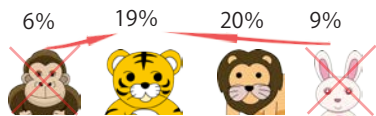
動物王国で王様を決める選挙があった。得票数は以下のとおり。



ライオン支持者は20%しかいないが王様になった。他の支持者は、自分の支持する人が王にならなければ、ライオンよりは他の候補者のほうがまだましと考えていても、20%の票を獲得したライオンが王になってしまう。この方法では国民の80%が他の候補者を選んだのに、20%の意見が通ることになる。候補者が多ければ多いほど、少数の支持者で与党となりうる。

### 任期が終わり、次の選挙になった。

前回がっかりした投票者たちは、自分の支持するゴリラ、ウサギには勝ち目がないことを知っている、ライオンよりはましだと思っているトラに投票する。その結果、トラが勝利するが、ゴリラとウサギは選挙戦から消えてしまうことになる。



こうして、この方法で何度も選挙が行われるうちに、結果的には政党は拮抗した2党のみになってしまう。解説案： C.G.P.Grey youtube.com/user/CGPGrey

その後、トラとライオンの似たり寄ったりの政治に嫌気がさした国民を見て、前に負けたウサギが選挙戦に再び参戦してきても、小さく勝ち目がないためマスコミに相手にされず勝つまでは至らない。しかも共通性の多いほうの候補者の票がウサギにとられてウサギの意見から遠いほうの候補者が勝ってしまうか、それを恐れて誰もウサギに投票しない。いずれにしろ、クマとライオンの2党政治は変わらない。これをスプイラー効果と呼ぶ。

### 単純小選挙区制の問題点のまとめ

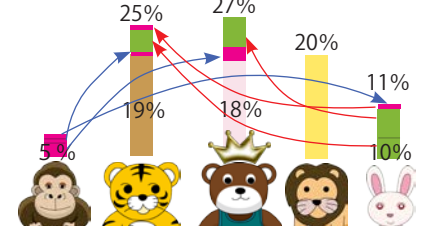
- たとえ危険な過激派であっても、他の候補者が言わないような変なことを言う候補者が勝ってしまうケースが多い。
- スプイラーになることを恐れ、冷静な人ほど立候補しなくなる。
- 「勝ち目がありそう」ということが主な投票の理由になるため、マスコミが勝手に有名な2~3党を選び、「中立」を装いつつ他の候補者を排除する。
- 本当に好きな候補者に票を入れるができなくなるため、国民は政治に興味を失い、投票率が下がる。

## カナダ以外の多くの先進国：優先順位付投票制

英語では「instant-runoff voting」と呼ばれている。有権者は候補者の中から1番目、2番目、3番目と順位を決めて複数の候補者に投票できる。2番目までを選のと同じ結果になる「二回投票制」を取っている国が多い。

投票用紙：最も投票したい人から順に番号を入れる。

1	ゴリラ	パンダ
3	トラ	ライオン
	シカ	ウサギ
2	クマ	



ゴリラが最下位なので、そのうち2割の人が第2候補として選んだウサギに票がいき、他の2割の人の第2候補がトラに、6割の人の第2候補がクマにいった。勝てないウサギに投票した人の第2候補の6割がクマに、4割がトラにいった。ウサギも勝てないのでゴリラがウサギにあげた票は第3候補で選んでいたトラにいった。その結果、クマに27%、トラに25%が集まり、結局一番多くの人々が納得できるクマが勝った。(ここではゴリラとウサギを取り上げたが、その他の候補者も同じように行う。)

### この方法が単純小選挙区制よりすぐれている理由

- ・支持率50%以下の候補は勝てない。
  - ・第一候補者になれなくても勝てる可能性がある、ネガティブ・キャンペーン(右参照)を行うことは自分にとって不利になる。
  - ・単純小選挙区制によって生じる大きな問題はほぼ解決する。
- ※単純小選挙区制から簡単に低コストで移行できる。

## 選挙資金について

統計的に、選挙により多くお金を使ったほうが勝つ。アメリカでは、これまで行われた選挙のうち91%以上が、選挙資金の多い候補者が勝っている。カナダは、選挙資金の上限が厳しく決まっているため、まだまだなほうだが、他の方法でキャンペーンをすることが可能である。

### ◆パーマネントキャンペーン

カナダ政府の正式名称を「ハーパー政府」に変え、「Action Plan」などという名前を、年間数10億ドルの公的資金を使って年中保守党やその思想の宣伝を行っている。「パーマネント・キャンペーン」と呼ばれる作戦で、70年代のアメリカで名づけられた。

### ◆2006年 In-and-Out Scandal

資金上限の\$18.3Mを乗り越えるために、保守党は\$1.3Mドル分を67区域に振り分け、区域にその金額を「広告料」という形で保守党に支払わせた。当時、党に呼びかけられた区域の政治家も疑問に思っていたらしいが、合法だと説明されていた。結局、保守党は上限より\$1.3M多くの\$19.6Mの資金を得ることができたことになる。Elections CanadaとRCMPに摘発されたところ、その広告は保守党が既に流していた選挙運動用の広告と、「Paid for by…」という小さな文字の文章以外そっくりで、しかも実際にテレビで放送されていなかった。この方法は行われていても発覚しない場合がある。



# 投票率の減少問題

最近の選挙では、投票率が下がる一方なのが問題になっている。カナダやアメリカで特に減っているのは、若い人と貧困層。若い人は政治に失望しており、選挙に出てこない。また貧困層は仕事を休むことができないため、投票に行けず、情報も手に入れにくい。保守党が勝ち続けるのも、これが理由のひとつであると言われている。

投票率が下がる場合均一に下がるのではなく、一定の人種や年齢層、職業、性別、身分、世界観などでむらが生じる傾向がある。投票率が下がれば下がるほど政治は偏り、民主主義が成り立たなくなる。

前回の投票率はカナダ史上最低の2008年に次ぐ悪さで61.4%。

## 国政選挙の日 (今回は2015年10月19日)

カナダでは、選挙日が休日になっていない。これでは労働者階級や学生が選挙を行えないと批判されている。民主主義国家のほとんどは土・日に選挙日を定めているが、カナダは月曜日、アメリカは火曜日と決まっている。アメリカでは、バーニー・サンダース(本誌8月号特集参照)が選挙の日を法定休日にする法案を提出している。

## ネガティブ・キャンペーン広告

候補者同士が互いにお互いの誹謗中傷ばかりを繰り返していることで、有権者は嫌気がさし、結果的に政治に対する興味を失ってしまったり、無政府主義的思想が流行ったりする。

また実際の現代社会問題から目がそらされるため、政府が暴走する。民主主義国家の中では、特にアメリカやカナダで盛ん。ネガティブ・キャンペーンを徹底的に批判し排除するバーニー・サンダースのキャンペーン作戦が成果を見せているおかげで、アメリカでは最近かなり少なくなってきた。

## 投票妨害・不正投票・投票率減少

罰として、罰金、10年以下の禁固刑、党の登録抹消などがある。

### ◆ロボコール

選挙権を持つ反対政党の支持者たちに機械を使って電話し、投票所が移ったというデマを流す。その結果、電話を受けた人たちが間違った場所に投票に行ってしまう、投票のチャンスを逃してしまう。

2011年カナダ総選挙でハーパー首相の保守党がこの方法を行い、大問題になった。しかしハーパー政権は、発覚直後に Elections Canada の経費を削減し、調査を続行不能にした。

この方法がうまくいったことを受け、以後アメリカでもこの作戦が頻りに用いられるようになった。

Elections Canada は今年9月、「ロボコールなどの投票妨害に気を付けるように」とスタッフに忠告した。

### ◆Fair Elections Act

2014年に可決された選挙法案。

■前回の選挙で勝った議員が投票所のスタッフを選ぶ権利を与えられる。また、ロシアなどでは、選挙直前にスタッフが票を好きなだけ入れられないように透明の投票箱を使っているが、カナダの投票箱は不透明。

■ Chief Electoral Officer は発言が規制され、以下の5つの点以外について公的に発言することが禁止された。

- 立候補する方法
- 投票者登録をする方法
- 投票する方法
- 個人証明や住所の確認をする方法
- 障害者が投票所へ行き、票に印をつける方法

\*選挙の間に問題が生じても発言できない。

■ Elections Canada が候補者や党員などを選挙法違反の疑いで調査する場合、疑われている側にそのことを即座知らせなければならない。=証拠隠しの時間を与える。

■ Voter Information Card を住所の証明として使うことを禁止する。=先住民や学生など、比較的反政府側に不利になる。

- 2011年に Elections Canada が VIC を証明書として使うことを許すことを実験的に始めた。VIC は先住民、大学生、長期入院の人40万人ほどが選挙で使っていた。

■ 以前から党による選挙活動の経費のレシートを Elections Canada に提出しなくていいことになっていたが、Elections Canada や専門家、政治家などから批判があるにもかかわらず、その点は改正されていない。

## この Fair Elections Act が批判される理由=

■ 不正投票を減らすことを主な目的としているが、実際にはそれほど行われていない。むしろ、野党側を支持する人の多い人口層が投票しづらくなる規制が増える。

■ もともと不正投票は非常に少ない。アメリカの場合は2000年から2010年の間に、わずか40人が不正投票の疑いで逮捕された。他の調査でも、不正投票は投票のうち0.03%にも満たない。

カナダでも2011年に不正投票の調査が行われたが、調査員 Harry Neufeld も、最高裁判所も、選挙を左右するほどの規模の不正投票はありえないと判断している。

不正投票は簡単にできるので大勢がやっているのではないかと思えるが、何十万、何百万のうち一票二票を増やすために重い罰を受けるリスクを背負う人は極めて少ない。

■ 一方、カナダでは投票所のスタッフに、308区域で平均500件ずつの重大なミスがおかされているという調査結果が出ているにもかかわらず、こうした不正を防ぐべき Elections Canada は2012年に\$7.5Mの資金が削減されている。

現在、経済問題、社会問題、人権問題など、様々なことに関して、カナダは10数年前のアメリカによく似ているといわれている。アメリカほどには荒れることはないだろうと皆安心してはいるが、恵まれているのをよいことに国民が油断している国こそ、最も悲惨な結果となるということは、歴史を見てもよくわかる。カナダを軌道修正できるのは、最終的には国民でしかない。現在の選挙制度の限界を知り、政治家のレトリックやゴシップに惑わされず、自分の人生計画を立てると同じ必死さをもって投票に臨もう！

参考: [www.ctvnews.ca/canada/top-b-c-court-to-hear-voter-id-laws-could-disenfranchise-homeless-seniors-1.1141751](http://www.ctvnews.ca/canada/top-b-c-court-to-hear-voter-id-laws-could-disenfranchise-homeless-seniors-1.1141751) / [www.thestar.com/news/canada/2014/03/07/author\\_of\\_report\\_contradicts\\_conservatives\\_on\\_voter\\_fraud.html](http://www.thestar.com/news/canada/2014/03/07/author_of_report_contradicts_conservatives_on_voter_fraud.html) / [www.brennancenter.org/issues/voter-fraud/](http://www.brennancenter.org/issues/voter-fraud/) / <http://abcnews.go.com/Politics/OTUS/voter-fraud-real-rare-story?id=17213376> / <http://voterfraudfacts.com/> / <http://www.usnews.com/debate-club/is-voter-fraud-a-real-problem/voter-fraud-deniers-ignore-the-facts/> / [www.cbc.ca/news/politics/canada-federal-election-voter-suppression-1.3236839](http://www.cbc.ca/news/politics/canada-federal-election-voter-suppression-1.3236839) / [www.parl.gc.ca/LegisInfo/BillDetails.aspx?Language=E&Mode=1&BillId=6598775](http://www.parl.gc.ca/LegisInfo/BillDetails.aspx?Language=E&Mode=1&BillId=6598775) / <http://votingrights.news21.com/interactive/election-fraud-database/> / [www.theglobeandmail.com/news/politics/elections-canada-budget-cut-despite-rampant-voting-errors/article11663826/](http://www.theglobeandmail.com/news/politics/elections-canada-budget-cut-despite-rampant-voting-errors/article11663826/) / [www.cbc.ca/news/politics/voter-turnout-inches-up-to-61-4-1.997399](http://www.cbc.ca/news/politics/voter-turnout-inches-up-to-61-4-1.997399) / [www.youtube.com/watch?v=57WHJfjyo](http://www.youtube.com/watch?v=57WHJfjyo) / [www.123toronto.ca/](http://www.123toronto.ca/) / [www.theglobeandmail.com/news/politics/stories-commit-millions-to-action-plan-ads-while-cutting-programs/article4602326/](http://www.theglobeandmail.com/news/politics/stories-commit-millions-to-action-plan-ads-while-cutting-programs/article4602326/) / <http://archive.fairvote.org/index.php?page=748>

# お伽草子

とぎぞうし  
おんぞうししまわたり  
第十一話 御曹子島渡 (その十八)

広滝 道代

【前回まで】平家追討のために藤原秀衡の教え通り、千島とも、えぞが島ともいう北方の一つの国にある喜見城にやってきた義経は、そこでかねひら大王に出会う。義経は、大王の娘であるあさひ天女に心を奪われ、あさひ天女を介して戦いの極意が書かれた「大日の法」という巻物を手に入れようと考えた。義経は、天女に次のようなことをおっしゃった。

「父の恩は山よりも高く、母の恩は大海よりも深いと申すものの、親は一世だけの縁です。思いがけないことに夫婦は二世にわたる、つまり、あの世まで、と言われているのです。一夜の枕をかわしたのも、あなたと私とは、とりわけ万里の大海を隔ててはおりますが、まことに幾世にもわたる縁なのです。どうか知恵をしぼって、あの巻物をわたしに一目でもお見せください」

簡単に石の倉の戸が開くとお思ってもみなかったのだが、急に戸が開いてしまつて、天女は心が震えた。

(ああ、ありがたや)

天女は、つぶやかれた。  
(いよいよ大日の兵法の巻物を手に行うことができる。義経様の願いをかなえてさしあげることができる)  
などと、天女は心に誓う。  
そして、おそろおそろ倉の中に入った。

倉の中には、はたして金の箱があった。天女は、  
(これが、あの巻物の箱…)  
と、お思ひになる。

天女は、さわぐお心を抑えられて、金の箱のふたをお開けになった。巻物のまさしく、そこに巻物があった。巻物の

名は、大日の兵法。天女は、清浄ではない手に巻物をお取りになった。

ついで、巻物を手にもと来た道を通り夢中で引き返されるのであった。

まずは石の倉をお出になり、七重のしめ縄を、もとのように囲われた。山の奥深くわけ入られたので、引き返されるのも、なみたいていのことではなかったが、今となつては、この巻物を義経様に早く手渡したい一心で、足取りも軽く歩かれるのであった。こうして、天女は喜見城に帰つてこられたのである。

義経は、まだかまだかと待ち焦がれていらつしやつたが、天女の姿に、喜びをかみしめていらつしやつた。

天女は、義経に巻物を差し出された。義経は、

「あさひ天女よ。よくぞここまでやってくれたものだ」

と、胸の奥が熱くなられた。

「女の身で山奥に分け入るのは、困難をきわめたことだろつ」

などと、天女の身を氣遣われた。

義経は、ことさらにうれしくお思ひになつたのであった。天女への感謝の思いもこめられて、万感の思いで天女をねぎらわれたのであった。天女も義経のお気持ちを感じて、およろこびもひとしおのことであった。

さて、一目見たい、とこの大日の兵法を手に入れるために北方の島に渡つてきた義経だが、今、こうして大日の兵法を手にする

いよいよこれから目的を果たすために最大の仕事が始まる構えていた。

それは、巻物「大日の兵法」に書かれていることを一心不乱に書き写すことであつた。

義経は、  
(平家追討のために、藤原秀衡様のお教え通りに、大日の兵法を、やつと手に入れることができたのだ。だが、これを一目見るだけでは惜しい。なんとしても、すべてを書き写して、これを日本に持ち帰りねば…) などとお考えになる。

そこで、義経は、そこに書かれていることを前にして、一心不乱に、ますます熱心になつてしまつて、飲まず食わず三日三晩にわたつて書き写されたのであった。

ところが、義経は

(おや、…なんと不思議な秘法であることかと、驚かれたのであつた。

書き写されたもとの巻物は、白紙となつてしまつたのである。義経は、

(これで、まことに優れた兵法であることよなどと感嘆なさり、お思ひをめぐらされる。

だが、天女は、腑に落ちない思いでいらつた。天女は、お傍でそれをご覧になつて

つぎのように仰せになつた。

「なんといつことでもございませう。義経様。私の申すことをどうかお聞きくださいませ」

義経は、天女のたならぬ様子に、不穏なものをお感じになつた。義経は、今、書き上げた満足感で心をおさえられずいた自らが、打つて變つて、我にかえるのを

お感じになつていた。

天女は、

「この巻物が白紙になつたからには、きつと何かのきざしが現れることでもございませう」

と、お顔を曇らせた。そして、続けて、

「何かよくないことが起こらないとも限りません。いえ…」

と、言葉を詰まらせた後、天女は

「それは、わたしたちのしたことがお父上に見つかつてしまつたら…。考えたくござい

ませんが、でも、きつと大騒ぎになるにちがひありません」

と、仰せになり、

「悪いことの起こらない前に、義経様、どうぞ、早く、早く、早く日本国へお帰りください」

と、思いつめたかのように仰せになるのであつた。

義経は、天女のお言葉をお聞きになり

「あさひ天女よ。ご無理もないお心でございます」

と、視線を走らせて、

「お言葉に出しておつしやりにくいこともおつしやる以上に深い思いだと、あなた様の遠慮ぶかいご様子で、わたしにはよくわかります…」

と、おつしやると、

「わたしがお願いしたことだから、よからぬことが起こつたときには、このわたしが、罰を受けよう」

と仰せになつた。

そして、義経は、

「天女よ。それとも、もしも大事が起こり、…」と、言ひさされて、

「いや…あなたの命が逃れられないことになつたならば、そのときは、わたしもいっしよです。わたしもいっしよにあなたと死にまじよう」

と、堰を切つたように仰せになつた。

天女は、

「つい気が急いで、わたしの心の動きをお目にかけてしまいました。ご無礼いたしているようでございませう…」

などと、お心の内をお出しになる。

だが、義経は、ひるむことなく

「それとも、ふたりでいっしよに日本国へ逃げまじようか」

と、決心したかのように仰せになるのであつた。

天女は、お聞きになつて、  
「義経様。日本国へまいることは、わたしにはどうしてもできないことです」  
と、仰せになつた。  
だが、天女は胸のこがれる思いがやまないのであつた。

(つづく)



## 窓を開ければ港も見える

阿川 大樹

## 18年のあと

18年前、突然、メールが来た。差出人は会ったことも話したこともないカナダの人だった。

名前は日本人。メールも日本語。

バンクーバーで発行されている雑誌にエッセイを書いてくれという。なんだって？ いや、英語ではなく日本語でと。海外の、存在すら知らなかった雑誌。想定外とはこのことだ。

会社員だった頃、アメリカには頻繁に行っていた。だが、カナダに行ったことはなかった。バンクーバーがどんなところなのか、まったく知らない。知っていたのは名前だけだ。

30年ほど前、ワシントン州ベリングハムに住む友人に会いに行ったとき、グレイハウンド・バスのデポで、“VANCOUVER BC”と行き先が表示されたバスをたくさん見かけたのを思い出した。いや、僕が乗ってシアトルからベリングハムへ向かったバスも、もしかしたらバンクーバー行きだったかもしれない。あのバスにそのまま乗っていれば、バンクーバーへ行くことができたのだろうか。

メールを読んだときは、そんなふうにバンクーバーという地名だけが、頭の中をぐるぐる回っていた。

以来、この「ふれいざー」でこの連載を続けている。原稿のやりとりは電子メールだけだから、18年間、編集のMさんと電話で話をしたことすらない。

18年の間、近いような遠いような、中途半端に知っているようで、実は全然知らない土地だったバンクーバーだったが、ついに足を踏み入れるきっかけがやって来た。

妻の大学の北米クラス会がバンクーバーであるから、一緒に行かないかと誘われたのだ。またとない機会だ。二つ返事で行くことにした。

8泊する予定で、この際だから、ゆっくりバンクーバーを知ってやろうと思った。十分な下調べをしたかったが、10日間休暇を取るためには、新聞で

連載している日刊コラムをまとめて書いておかななくてはならなかったし、日本を空ける間のその他のあれやこれやで、出発前は徹夜に近い状態がつづいた。やっとガイドブックを読むことができたのは、羽田を発った飛行機の中だった。

バンクーバーに降り立ったとき、緊張というより安堵感を感じたのは、あわただしく日本を発ったからなのか、数十回行き来したカリフォルニアと大きくは違わない空港や道路の風景だったからなのか、それとも18年間もの間、遠からぬ距離感のところに心があったからなのか。新しい土地に着いた時のあの独特の緊張のないまま、バンクーバーの日々が始まったのだった。

リッチモンドに住む妻の友人の懇切丁寧なガイドで、ダウンタウンもビクトリアも、UBCもステューブストンも、日本人移民の足跡もインド人街も訪ねた。

妻たちのリユニオンのグループからひとり離れて、初めての土地へ行って時間があれば必ずするように、路地から路地を歩き回ってもみた。

バンクーバーとその周辺はどこへ行っても緑が多く美しかったが、オゾン層に開いた小さな穴のように、突然、落書きだらけの街が現れ、ゾンビのようなうつろな目をしてふらふらと歩く、たくさんの薬物中毒者たちにも出会った。その一角には中毒者の方が多いようで、勤を働かせて少し取材を進めると、まもなくドラッグの受け渡し現場に遭遇した。

滞在期間がまもなく終わろうとするころ、ついに「ふれいざー」のMさんと、まず、電話で話をした。18年の時を経て初めて声を聞いたのだ。翌日、美術館のカフェテリアで初めて対面した。

会って話してみると、古い知人のような新しい出会いのような、なんとも不思議な感覚があり、それはこの原稿を書いている今も続いている。バンクーバーは特別な街である。



# 誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきおきのストーリー。

# 自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句  
自伝・記念誌・その他  
企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 Fax:604-939-8780 e-mail:info@nihongomagazine.com

# 私の薦めるこの一冊

『美人の日本語』 山下景子著 幻冬舎

誰かに伝えたい言葉、自分の心にそっとしまっておきたい言葉、みんなで味わいたい言葉 - 著者があとがきで語るように、日本語の持つ美しさ、言葉の奥深さに恍惚とせずにはいられない本、それがまさに本書である。本書は、365日1日1語、各季節ごとにその日に関連する日本語が綴られ、著者の絶妙な視点から解説がなされている、和の情緒溢れる1冊である。

VJLSのある授業において、「満月、または三日月を見て何を思うか」という一幕があった。生徒たちからは「満月を見ると、恵まれていることや、家族への感謝の気持ちが湧く」、「三日月を見ると、なぜか悲観的な感情を抱くが、そこから頑張ろうという気持ちが湧いてくる」といった意見が挙がり、非常に興味深かった。授業では、阿倍仲麻呂が遣唐使の留学生として入唐し、望郷の思いが募る中、「天の原ふりさけ見れば春日なる

三笠の山にいでし月かも」と詠んだ経緯についても触れられた。授業当日の朝、本書を開いた際に目に入ってきた言葉は、月に関連した言葉「恋路十六夜」であった。この日は、バンクーバーにおいて季節を感じながら日本語を学ぶことのできる授業環境に感謝の念を抱いたと同時に、日本語の持つ言霊が心に沁みだ感慨深い1日となったことを、鮮明に覚えている。本書によると、「いざよう」とは「ためらう」という意味であり、「十五夜に比べて月がためらうように出てくるためこのように呼ばれるようになった」と書かれている。満月の翌晩は月の出がやや遅くなることを、「月がためらう」と比喻し趣深さを残した先人に、敬意の念を抱かずにはいられない。このように、語彙力を高めるだけでなく、季節ごとに日本語の持つ美しさを感じることでできる利点が、本書には溢れている。

以前、思いがけなく心がふわっと和む出来事があった。「『木漏れ日』という言葉は、なんて美しい響きなの。」一緒にある記事を読んでいたとき、友人が私にふとこう言った。「木漏れ日」という言葉は日本独特の言葉であり、自然を愛し四季に趣を置く日本人ならではの、教示的な意味をも含む言葉であるという。友人の出身国では、木漏れ日に該当する言葉は存在せず、木漏れ日という言葉の持つ文化的背景、言葉そのものの響きに大いに魅了された、というわけである。我々の祖先は、春夏秋冬季節がめぐる中、樹木の枝葉間から差し込む日の光に何を思い抱いたのであるか。そんなほっこりとする会話を友人と堪能した後、開いた本書の1ページには、こうあった - 「ありがとう」。何気ない日常にも、こういった日本語の持つ文化的背景に感謝を重ねたくなる、そんな温かみが本書にはある。毎日1ページずつ、四季折々の繊細な季節感、日本語の持つ言霊を感じたい方にぜひお薦めの1冊である。

このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティーの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約3万1千冊)がありますので、どうぞご利用ください。

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館  
Tel: (604) 254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6

(バンクーバー日本語学校並びに日系人会館  
ボランティア 松村寿美)



**バンクーバー  
日系人福音教会**

604-521-7737  
425-11th St., New Westminster

スカイトレイン New Westminster 駅にて  
10:30~10:45の間、迎いの車が用意されています。

[www.jpgospelchurch.com](http://www.jpgospelchurch.com)

**日曜礼拝**  
11am / 3pm  
(日本語・英語)

小さな子供たちから  
留学生、シニア、  
もちろんカナディアンも、  
たくさんの人たちが集う、  
明るくアットホームな  
プロテスタントの教会です。  
どなたでも大歓迎です!!

**Japanese Christian  
リバイバルセンター**

~生ける水のオアシス~

*Christ in You,  
The Hope of Glory*

**リバイバルセンターは  
7年目に入りました。**

**古いものは過ぎ去って、見よ、  
すべてが新しくなりました。**

皆様の御来会をお待ち致しております。病気や悩みの為に苦しんでおられる方のためにもお祈りさせていただきます。お気軽にどうぞ。Welcome All.

●礼拝と祈りの場所:  
Bethel International Church  
739 East 33 Ave.,  
Fraser から 1 ブロック 東へ。

礼拝時間は、  
●日曜礼拝とゴスペル: 2 PM  
●祈りと解放の夕べ: 毎週火曜日 7 PM

連絡先: 牧師 たのう やすを 778-285-2767 / かわい まりこ 604-984-0663  
Home Page [www.jcrc.ca](http://www.jcrc.ca) e-mail: [japanese.crc@shaw.ca](mailto:japanese.crc@shaw.ca)

**日系聖十字聖公会**

**HOLY CROSS ANGLICAN CHURCH**

4580 Walden St., Vancouver  
3 番バス Main St と 30th Ave 下車  
東へワンブロック

日曜礼拝: 午前 10 時 (英語と日本語)  
Sunday Service: 10 am (English and Japanese)  
英語で聖書を読む会: 火曜午後 1 時  
Reading Bible in English: Tuesday 1pm

いろいろなバックグラウンドをもつマルチカルチュラルな教会です。日曜礼拝後は、茶菓と親睦の時をお楽しみください。

お問い合わせ: Tel: 604-879-1344  
[holycrossjc@gmail.com](mailto:holycrossjc@gmail.com) • <http://holycross.vcn.bc.ca/>

**メノナイト日本語キリスト集会**

Mennonite Japanese Christian Fellowship

日曜礼拝 午後 3 時から  
12246 100th Ave., Surrey  
(Living Hope Christian Fellowship 内)

スカイトレインの駅にお迎えに伺います。  
下記の電話番号にご連絡ください。

連絡先: 牧師 ニュフェルド ジェラルド  
**604-596-7928 604-613-0187(Cell)**  
日本語どうぞ

**ノースショア日本語キリスト教会**

"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか。"

- 日曜礼拝: 毎週日曜日午後 2 時
- 日曜学校: 午後 3 時 30 分
- 聖書勉強: 毎週水曜日午前 10 時
- 金曜祈り会: 毎週金曜日午後 7 時

集会場所: 185 East Keith Road, North Vancouver, BC V7L 1V3  
連絡先: 金ジョンソン牧師  
604-986-6811  
[mjongsk@gmail.com](mailto:mjongsk@gmail.com)  
[www.nsjchurch.com](http://www.nsjchurch.com)

**North Shore  
Japanese Church**



# 本の虫 新刊案内

## 文芸

■呪文 星野 智幸著  
河出書房新社 ¥1500

それは、希望という名の恐怖——寂れゆく松保商店街に現れた若きリーダー・凶顔。実行力ある彼の言葉に街の人々は熱狂したのだが……。

■Aではない君と 葉丸 岳著  
講談社 ¥1500

殺人者は極刑に処すべきだ。親は子の罪の責任を負うべきだ。周囲は変調に気づくべきだ。自分の子供が人を殺してしまってもそう言うのだろうか。

■となりのセレブたち 篠田 節子著  
新潮社 ¥1600

「金持ちですが、何か？」身近な小金持ちの悲喜交々を笑い飛ばす痛快短編集。私たちの周りの、いわゆる「セレブ」な人々たちを、ユーモアと皮肉たっぷり描く全五篇。

■きのうの影踏み 辻村 深月著  
株式会社KADOKAWA ¥1500

どうか女の子の霊が現れますように。おばさんとその子が会えますように。交通事故で亡くした子を待つ母の願いは祈りになった。辻村深月が「怖くて好きなものを全部入れて書いた」という本格怪談集。

■新しい十五匹のネズミのフライ～ジョン・H・ワトソンの冒険～ 島田 荘司著 新潮社 ¥2000

「赤毛組合」事件は未解決だった！ ホームズ・パステーションの傑作。われらがホームズは復活するのか。名作『漱石と倫敦ミイラ殺人事件』から三十年余、謎と仕掛けに満ちた大作。

■Killers (上・下) 堂場 瞬一著  
講談社 各¥1800

50年、3世代にわたる「Killers」=殺人者の系譜と、追う者たち、そして重なり合う渋谷という街の歴史。警察小説の旗手・堂場瞬一のデビューから100冊目を飾る、記念的文芸巨編1500枚！

■中野のお父さん 北村 薫著  
文芸春秋 ¥1400

〈本の達人〉が贈る新名探偵シリーズ。体育会系な文芸編集者の娘 & 定年間際の高校国語教師の父が挑むのは、出版界に秘められた《日常の謎》！名手による、新たな名探偵コンビが誕生。

■服従 ミシェル・ウエルベック著  
河出書房新社 ¥2400

2022年仏大統領選。極右・国民戦線党首を破り、イスラーム政権が誕生する。シャルリー・エブド事件当日に発売された予言の書。

■鏡の世界～石の肉体～ コルネーリア・フンケ著  
WAVE出版 ¥2200

『魔法の声シリーズ』のコレネーリア・フンケの最高の作品と全世界で話題の冒険ファンタジー！

■心の死 エリザベス・ボウエン著  
晶文社 ¥2700

16歳の少女ポーシャは両親を亡くし、年の離れた異母兄トマスとその妻アナの豪華なロンドンの屋敷に預けられる。心理の綾を微細に描き、人生の深遠を映し出す、稀代の巨編。

■心の平安 アフメト・ハムディ・タンパナル著  
藤原書店 ¥3600

トルコ近代文学の金字塔、ついに完訳！第二次世界大戦の前夜、東と西が出会う都市イスタンブルを背景として、西洋化とオスマン朝の伝統文化への郷愁との狭間で引き裂かれるトルコの知識層青年の姿を、甘美な恋愛劇と重ねて描きだした傑作長篇。

■女たちのなかで ジョン・マクガハン著  
国書刊行会 ¥2300

元独立戦争の闘士マイケル・モランは年老い、その身には死が迫りつつあった。人生の意味を深く問いかける、マクガハンの最高傑作。アイリッシュ・タイムズ賞、GPA賞受賞作、ブッカー賞候補作。

■迷子たちの街 パトリック・モディアノ著  
作品社 ¥1900

さよなら、パリ。ほんとうに愛したただひとりの女……。2014年ノーベル文学賞に輝く《記憶の芸術家》パトリック・モディアノ、魂の叫び！

■レッド・フォックス～カナダの森のキツネ物語～

ロバーツチャールズ・G・D著 福音館書店 ¥1400  
数々の危険をくぐり抜け、荒野でたくましく生きるキツネの姿を描く。カナダの美しく苛酷な大自然が生んだ動物物語の傑作。

■どんぐり オノ・ヨーコ著  
河出書房新社 ¥1200

難しい社会に生きなければならなくなりました。日本の皆さんに、この本で何かパワーをあげられたらと祈っています。ヨーコ

## 随筆

■ニホンカワウソはつくづく運がわるかった?! 熊谷さとし著 偕成社 ¥1400

人類が動物を絶滅させた原因を明らかにすれば、何をすればよいか見えてくる。ニホンカワウソを追いつけてきた著者の動物保全学。

■脱出老人 ～フィリピン移住に最後の人生を賭ける日本人たち～ 水谷竹秀著 小学館 ¥1600

日本脱出した高齢者達の衝撃ルポルターージュ。開高健ノンフィクション賞受賞作家が、「脱出老人」のジェットコースター人生を、徹底取材。

## 2015年7月のベストセラー

出版科学研究所調べ

### 総合

1	火花	又吉直樹	文芸春秋
2	家族という病	下重暁子	幻冬舎
3	103歳になってわかったこと	篠田桃紅	幻冬舎
4	FREESTYLE (2)	大野智作品集	大野智 KADOKAWA
5	絶歌	元少年A	太田出版
6	教団X	中村文則	集英社
7	NNARUTO ナルト：秘伝伝説	秘伝伝説の悪の華 砂塵幻想	岸本斉史 集英社
8	流	東山彰良	講談社
9	なりた	畠中恵	新潮社
10	君の臓腑をたべたい	住野よる	双葉社
11	人生ほの字組	EXILE NAOTO	LDH
12	「ドイツ帝国」が世界を破壊させる	エマニュエル・トッド	文芸春秋
13	ラプラスの魔女	東野圭吾	KADOKAWA
14	百歳の力	篠田桃紅	集英社
15	フランス人は10着しか服を持たない	ジェロニモ・L スコット	大和書房
16	村上さんのところ	村上春樹	新潮社
17	宮脇咲良ファースト写真集	さくら 桑島智輝 (撮影)	集英社
18	智慧の法	大川隆法	幸福の科学出版
19	感情的にならない本	和田秀樹	新講社
20	学年ごとのギャルが1年で偏差値を40上げて慶應大学に現役合格した話	河田眞貴	KADOKAWA

## すうどく答え

1	6	4	5	2	8	3	7	9
8	7	9	3	4	6	2	1	5
5	3	2	9	1	7	4	6	8
3	8	6	2	9	1	5	4	7
7	4	1	8	5	3	6	9	2
2	9	5	7	6	4	1	8	3
4	5	7	1	8	2	9	3	6
6	2	8	4	3	9	7	5	1
9	1	3	6	7	5	8	2	4

問題は p.18

## 日本語チェック

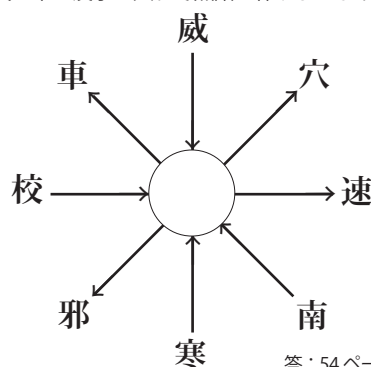
「換骨奪胎」を正しく使った文はどれか。

- ① この生け花の手法は自然を換骨奪胎したものです。
- ② 古典の換骨奪胎による彼の小説はとても面白い。
- ③ 患者は換骨奪胎の手術で再生できた。

解答・解説は54ページ

## 熟語遊び

真ん中に漢字を入れて熟語を作りましょう。



答：54ページ



「浴衣カウボーイ」<sup>おがた あつし</sup> 緒方 篤 監督・主演  
新シリーズ、オンライン配信!

国境を超えたスケッチ・コメディ・シリーズ「浴衣カウボーイ」。世界で最も人違いされる男、コメディ映画の監督・緒方篤が、実際に自分に起きた数々の珍事件に基づいて創作した自伝的コメディ。この秋、新シリーズがオンライン配信される。カウボーイ・ハットに浴衣、マシンガン・トーク。緒方が演じる「浴衣カウボーイ」は、アメリカ、日本、ヨーロッパの違った文化を体験。「郷に行つては郷に従え」と順応しようとするが、あまりにも上手く順応しすぎて、いつも逆に人違いばかり。そんな中で自分自身を見出そうと四苦八苦する。

「浴衣カウボーイ」を演じるのは緒方監督自身。ストーリーに登場する他の様々なキャラクターも全員、監督自身が演じる。エレベーター、自転車、電車、旅行、友達など、国ごとに微妙に異なる日常生活の様々な側面に注目したエピソードで、世界中の衣装、安人形やカツラ、家族の写真やフィルム、古いアメ車の警笛など、ありとあらゆる

るものを編集にも取り込む。国境を超えて、家族で楽しめるウィットに富んだ軽快なコメディ。

シリーズ配信に先駆け今年9月10日(木)から「メイキング」映像が、「浴衣カウボーイ」のチャンネルで毎週配信された。11月12日(木)から配信される第1シーズンは、各話2~3分からなる全7話構成。続けて第2~4シーズンもリリースされる。その後のシーズンでは、ネットやテレビで活躍する各国の俳優やオンラインのタレントも「浴衣カウボーイ」と共演が予定されている。

「浴衣カウボーイ」は、イタリア・シチリア・ウェブ映像祭(2015年8月28日~30日)、米国マイアミ・ウェブ映像祭(9月25日~10月4日)、スペイン・ビルバオ・ウェブ映像祭(10月14日~16日)に入選。オランダ・ロッテルダムで開催されるカメラ・ジャパン・フェスティバル(9月24日~27日)では、発表される長編映画の上映前に、「浴衣カウボーイ」が劇場上映される。



ビバリーヒルズ、階段でタップダンス。



「浴衣カウボーイ」シチリア・ウェブ映像祭で特別優秀演技賞を受賞!(2015年8月)

浴衣カウボーイ 公式サイト [yukatacowboy.com](http://yukatacowboy.com)  
[www.youtube.com/c/yukatacowboy](http://www.youtube.com/c/yukatacowboy)

緒方篤(脚本・監督・出演)プロフィール

日本生まれの米国育ち。米国ハーバード大学卒。MIT マサチューセッツ工科大学員卒。富士通(株)在籍後、フリーの映像作家・監督としてドイツ、オランダ、米国、日本で活動。ニューヨークの近代美術館 MoMA とリンカーン・センター共催のニュー・ディレクターズ・ニュー・フィルムズ映画祭など多数の国際映画祭で作品を上映・受賞。長編デビュー作「脇役物語」は、全国劇場公開、北米でもDVD、VODで配給。国際線機内上映、テレビ放送のほか、小説版も出版。また2014年には日本でもっとも人気のあるオンライン・クリエイターの一人、MEGWIN とコラボ。共同製作した「外国ハロウィンで銃口を向けられた俺(Trick or Treat: I LOVE America!)」は、2015年イタリア・ローマ・ウェブ・アワードで、ベスト・クリエイティブ・アイデア賞と最優秀撮影賞を受賞。韓国のソウルK ウェブ・フェスト、ドイツのウェブ・フェスト・ベルリンにも招待された。

詩

近寄り見れば

川路 廣美

すすきの穂先に

蟻が<sup>あり</sup>いる

同じ場所で

動かない

暗い<sup>すみか</sup>住家を

抜け出<sup>いで</sup>でて

多くの群を

遠ざ<sup>とほ</sup>かり

孤独<sup>こどく</sup>の<sup>しあん</sup>思案を

重ねてる

かわじひろみ・二元本派本願寺ハワイ別院輪番



ANGEL SEAFOODS

魚介類、卸し売り

日本から空輸。

新鮮な日本の魚介類を毎週入荷!

Tel:604-254-2824 Fax:604-254-2025

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1

あなたの心の隙間に

隙間川柳の会

流れ星長月の夜の人の世の

ひとまたたきの命短し

芳行(ほうぎょう)

sports

フットボール

BC Place 777 Pacific Blvd. Van.

BC Lions vs.

Saskatchewan Rough Riders Oct.3 4:00PM

Winnipeg Blue Bombers Oct.10 7:00PM

Hamilton Tiger-Cats Oct.23 7:00PM

男子サッカー

BC Place 777 Pacific Blvd. Van.

Vancouver Whitecaps FC vs.

FC Dallas Oct.7 7:00PM

Houston Dynamo Oct.25 4:00PM

アイスホッケー

Rogers Arena 800 Griffiths Way Van.

Vancouver Canucks vs. (pre-season)

Calgary Flames Oct.10 7:00PM

St. Louis Blues Oct.16 7:00PM

Edmonton Oilers Oct.18 6:00PM

Washington Capitals Oct.22 7:00PM

Detroit Red Wings Oct.24 7:00PM

Montreal Canadiens Oct.27 7:00PM



# THEATRE

## The Improv Centre

1502 Duranleau St., Van.

### 1. Rookie Night Sun 7:30PM

若きルーキーによる即興コメディ。

### 2. TheatreSports

Wed-Sat 7:30PM, Fri/Sat 9:30PM

2チームによる即興コメディバトル。

### 3. Off Leash

Wed/Thu 9:15PM

オフリミットの痛快即興コメディショー。

### 4. Improv After Dark

Fri/Sat 11:15PM

60分ノンストップ、ファストペースのコメディ。

### 5. Throwback TheatreSports

Oct.15-Nov.21

Thu-Sat 7:30PM

シアタースポーツが80年代にタイムトリップ!

## Stanley Alliance Industrial Stage

2750 Granville St., Van.

### Disgraced

Sep.18-Oct.18 Tue-Thu 7:30PM, Fri/Sat

8:00PM, Wed 1:30PM, Sat/Sun 2PM \$29-

ビューリッツァ賞受賞作品。パキスタン出身の弁護士と芸術家の妻が、友人をディナーに招く。人種と文化が入り乱れ、やがて政治と信仰の話になり、緊張が高まるが……。

## The Cultch Historic Theatre

1895 Venables St. Van.

### Are We Cool Now?

Sep.29-Oct.10

インディ・ロック・ロードトリップがテーマのユーモアと洞察に溢れるユニークなミュージカル。

## Queen Elizabeth Theatre

649 Cambie St. Van.

### Vancouver Opera: Rigoletto

Sep.26-Oct.4 7:30PM Oct.4:2:00PM

ソプラノに Simone Osborne、バリトンに

Gordon Hawkins を迎えておくるヴェルディの地位を不動のものにした大作。

## Scotiabank Dance Centre

677 Davie St. Van.

### 1. Global Dance Connections Series: Co.ERASGA & Pichet Klunchun Dance Company

Oct.15-Oct.17

\$30/\$22

フィリピン系カナダ人アーティスト Alvin Erasga Torlentino とタイ古典舞踊家 Pichet Klunchun の初コラボ。

### 2. Global Dance Connections Series: Jan Martens: The Dog Days Are Over

Oct.29-Oct.31

\$30/\$22

70分におよぶ8人のダンサーのエネルギッシュなパフォーマンス。

## PAL Studio Theatre

581 Cardero St. Van.

www.thefraser.com

## ANNAPURNA

~Oct.10

\$29/\$21.75

カナダプレミア作品。20年前に家を飛び出したエマが夫探しの旅に出る。

## Studio58/Langara College

100 West 49th Ave. Van.

### Romeo + Juliet

Oct.1-Oct.18 8:00PM, Sat/Sun 3:00PM

\$24.75 - \$14.25

ランガラカレッジがおくるシェイクスピアの名作「ロメオとジュリエット」。

## Granville Island Stage

1585 Johnston St. Van.

### The Waiting Room

Oct.1-Oct.31 Mon-Thu 7:30PM, Fri/Sat

8:00PM, Wed 1:30PM, Sat 2:00PM \$29-

ある家族の「癒し」と「希望」を気品高く、正直、かつ、ユーモラスに描いた作品。

## Gateway Theatre

6500 Gilbert Rd. Richmond

### For the Pleasure of Seeing Her Again

Oct.8-Oct.24 Tue-Sat 8:00PM, Sat

2:00PM, Tue 1:00PM

\$45

人生の様々なステージにおける母親とのエピソードを描いた、ユーモアに溢れ、ノスタルジックでちょっぴりもの哀しいコメディ作品。

## Metro Theatre

1370 SW Marine Dr. Van.

### 1. HEATSTROKE

~Oct.3 Thu-Sat 8:00PM, Sun 2:00PM

\$24/\$21

間違った人間が、間違った時に、間違った場所で間違った荷物を抱えて登場すると……。

### 2. Fawlt Towers

Oct.31-Nov.21 Thu-Sat 8:00PM, Sun

2:00PM(Nov.8/15)

人気者の Basil, Polly, Sybil に Manuel が戻って来た!

## Presentation House Theatre

333 Chesterfield Ave. North Van.

### 1. High Tea

~Oct.4 Wed-Sat 8:00PM, Sun 2:00&8:00PM

James と Jamesy がハイティーに出かける。英国コメディ作品。

### 2. I Wish

Oct.15 - 25 Tue-Thu 9:30AM, 11:30AM, Fri

1PM, 7:00PM, Sat/Sun 1PM, 4:00PM \$15

世界中の人々の「願い」をインタビューし続けてきた Lee は、機材故障でそのライフワークを失ってしまうが……。

### 3. Snapshots: A Musical Scrapbook

Oct.28-Nov.8 8:00PM マチネ 2:00PM

30年間夫婦をやってきたスーとダンの屋根裏部屋を舞台に家族のメモリーを辿るストーリー。

# EVENT

## Richmond Night Market 2015

~Oct.11 Fri/Sat 7:00-midnight, Sun/holiday  
7:00-11:00PM \$2.75

8351 River Road, Richmond

リッチモンド恒例のアジアンテイスト・ナイト・マーケットが今年も開催!

## Vancouver International Film Festival

Sep.24-Oct.9

Various locations www.viff.org

第34回を迎えた恒例のバンクーバー国際映画祭。70カ国から350以上の作品を上映。

## Cirque du Soleil: Kooza

Oct.29-Dec.13

The Grand Chapiteau Concord Pacific Place  
サーカス伝統芸のアクロバット・パフォーマンスとピエロ・アートを組み合わせたシルク・ド・ソレイユのショー。

## Halloween at FlyOver Canada

Oct.16-Nov.1

FlyOver Canada 201-999 Canada Place

Broomelda が Haunted Witch Academy に戻って来た! フライオーバー・カナダのハロウィンスペシャル。

## Haunted Village

### at the Burnaby Village Museum

Oct.28-Oct.30 6:00PM-9:00PM \$14/\$9

Burnaby Village Museum

6501 Deer Lake Ave. Burnaby

トリック・オア・トリート、メリーゴーランド、エンターテインメントなど、家族で楽しめるハロウィンイベント。

## Stanley Park Ghost Train

Oct.9-Nov.1 Mon-Thu:5:30PM-9:30PM, Fri-

Sun:5:30PM-10:00PM \$6-\$11

Stanley Park Pipeline Road

恒例のゴーストトレインでスタンレーパークのマジカル&ミスティカル・ジャーニーをエンジョイ!

## Vancouver Halloween Parade and Expo

Oct.15-Oct.18

Halloween Parade: Oct.18 11:00AM

ダウンタウン Howe, Smithe, Granville St.

www.vanhalloween.com

最大規模のハロウィン・コンベンション。コスプレ、アニメ、ゲーム、映画、パフォーマンス、コンサートなど。

## Chinatown Haunted House

Oct.21-Oct.31 7:00PM-10:00PM \$14-\$12

Dr. Sun Yat-Sen Classical Garden

578 Carrall St. Van.

www.ChinatownHauntedHouse.com

俳優、ダンサー、ミュージシャンが繰り出す中山公園お化け屋敷。

## 2015 Vancouver Writers Fest

Oct.20-Oct.25

Granville Island 1398 Cartwright St. Van.

http://writersfest.bc.ca

世界中の作家がユニークな体験を話してくれる毎年恒例のライターズ・フェスト。

## MEC North Vancouver Race Five

Oct.31 8:45AM-11:00AM \$15

Lynnmouth Park North Van.

MEC 今シーズン最後のレース。

## むすめとわたしのおにぎい日記

愛戸のぞみ

9月。グレード7。



カレンダーでは秋の季節に入った。今まで3ヶ月も暑い日が続いていたが、急に朝晩冷えてきた。今日は、娘の学校のテラー=フォックランの日であった。去年は、主人がボランティアに行き娘を応援したので、今年は、小学校の最後の年ということで、私が応援しに行くことにした。朝、雨模様の中、傘を持って事務室に行った。警察官と何人かの保護者がボランティアのために集まっていた。

地図を渡されて、5キロマラソンの中間地点に立った。幸い雨は降らず、曇りの走りやすい日となった。坂道の途中だったので、多くの子供達が疲れた感じで走ってきた。娘は、クラスの女子の中で1番になりたいと言って、はりきって走っていた。小さな子供も、顔を真っ赤にして走っている子もいれば、歩いている子もいた。何人かの先生と保護者たちも、子供達と一緒に走っていた。

低学年は校庭を走るが、高学年は学校の周りを走る。坂道なので、結構大変そうである。全員走

り終わるまで1時間はかかった。走り終わった子供達は、良い笑顔を見せていた。今日、子供達を応援できて本当に良かった。楽しかった。

娘は、学校で昼食時に低学年のクラスに行き、ランチモニターというボランティアをしているそうで、小さい子達の世話は大変だと言っている。また、バンドがあるのでクラリネットを吹きたいと言って、楽器屋に行き借りることにした。1年間の賃貸料が129ドル、保険料が30ドル、楽譜12ドルと、あれよあれよという間に高額な出費になり、驚いた。後でリードも交換しなければならぬ。娘はクラリネットの音が気に入ったようで、家で練習するようになった。音楽が家に流れるのは良い事である。1年間あきないで、続けてほしい。

グレード7になってから、思春期に入り、毎日気分も変わるのか、時々対応に困る時がある。言っている事が変わるのである。もう学校まで一緒に歩かなくても良いと言いながら、帰りは迎えにき

てほしいとか。自立したいと思いつつも、不安なのである。友人関係にも色々悩んでいるようである。助かるのは、3年間一緒に友人がいる事である。家が近いので、時々一緒に学校に歩いて行く。

彼女と一緒に、バンドとランチモニターをしている。ここで生まれた白人の、もの静かで穏やかな性格の子である。来年は高校も一緒なので、バンドを続ける事になりそうだ。時々、電話で宿題や持ち物について相談している。何でも相談できる友だちが、そばにいて、本当に良かった。友情を大切にしてほしい。

最近、娘が、だんだん親の手から離れて行くのを感じる。来週の月曜日に12歳になるが、ちょうど誕生日が学校の休みの日なので、友人をよんで遊びたいと言っている。

もう親と一緒に買い物や食事に出かける事より、友だちとすごしたいのだと、ちょっと寂しくなったが、自分もそうだったと思っておく。

青春という言葉が子供の時に聞いた時、変な言葉だなあと思ったものだが、彼女もその入り口に立ち始めたようだ。寒い日に半袖を着たいと言ったり、暑い日に長袖を着ていたり。でも、一緒にテレビの「ちびまる子ちゃん」を見て笑っている時は、ほっとする。日本語でけんかして、また笑い合えることに感謝する。

## Ecoロジカルライブラ

### 水を科学する⑤

今回は「水の流れ」から「エネルギーの循環」を考えてみます。

#### 1. エネルギーの移動の原則

エネルギーは「高い」ところから「低い」ところへ移動します。たとえば、質量のあるものは、重力によって地球の中心に向かい「落下」します。温度のあるものは、高いところから低いところへ均衡するまで移動しつづけます。

#### 2. 循環するために起こること

原則に従うと、常に高いところにエネルギーが供給されていなければ、やがてすべて低いほうに移動してしまうことになります。しかしながら、地球は太陽を中心に回転（自転・公転）しているため、太陽のエネルギー（光・熱）が供給「されるところ」と「されないところ」が交互に起こります。この作用によって「大気」「地殻」「植物」「動物」の活動環境には高低差が常に起こり、「循環」が持続します。

#### 3. 遡上という例外

すべての事象が「低い」ところから「高い」ところへ移動するかという、例外もあります。代表的な例外は河川の流れるに逆らう魚の行動である「遡上」で、「低い」ところから「高い」ところへ移動します。たとえば、サケは川で生まれた後に海へ下り、海で成長します。3年

前後数千キロを旅しながら十分に成長すると、川の流れるを上り生まれた場所へ戻り、繁殖を行います。サケが遡上を行う理由として最も有力な説は、「進化」による生活範囲の拡大です。



#### 4. 社会の発展と生活範囲の拡大

サケの卵はほかの魚類と比較して非常に大きく、産卵数は少なくありますが1つあたり多くの栄養を必要とします。そのため、サケ自身の成長にも多くの栄養が必要であり、繁殖を維持するためには川の栄養では不十分なため、全ての栄養が流れ込む海の豊富な栄養（餌）を求めて生活範囲を拡大したと考えられています。人間社会の発展も例外なく、生活範囲の拡大に繋がっています。しかしながら、急速な生活範囲の拡大は環境の破壊につながり、循環の異常を引き起こしています。

#### 5. 水の科学と生活

数字を丸めると、「地球に存在する水」と「ヒトの体にある水」は約70%と近似していることから、水を科学することは、私たちの生活にとって非常に大切であることを示しているように思えます。文中で触れた「鮭」と日本人と馴染み深い「フレイザー川」の歴史も、その一端になると思います。

by Noriaki Takahashi



『ふれいざー』さん、いつもいろいろな情報ありがとうございます。8月号のバーニー・サンダースの記事にはとても興味がわきました。日頃物知りのカナダ人の主人ですらまったく彼のことを知りませんでした。いつも行くバーにアメリカ人の知人が来ていたので、サンダースのこと知ってる？と話しかけると彼もサンダースファンらしく話が盛り上がりました。周りのカナダ人は誰のこと？ってキョトンとしていました。いつも私がキョトンとしてることが多々ありなので、ちょっと気分良かったです。「君がアメリカの政治のことに興味を持っていてくれるとは思わなかったよ！よく知ってるね～。ありがとう！」と言われたので、たまたま記事を読んだだけで伝えると、「どこの記事？僕も是非読みたい」と尋ねてくるので「ローカルの日本語のふれいざーマガジンよ」と答えました。英語版がないので残念です。会話の締めは宮坂さんの意見をそのままお借りし、「彼が大統領になれるかどうかはわからないけど、これからのアメリカの政治が変わって行くかもしれない。」って言うのと、「そうなんだよ！そうなんだよ！」って本当に感心感激しております。この方、例のサンダースのスピーチが本になったのも読んだらしく、次回バンクーバーに来るときは私にその本を買ってきてくれると言っています。

私の主人もいろんな事に興味があり、とにかく読むことが好きで時間があればいつも読んでいま

す。日本関係のことも好きなので「月報」も読んでいます。『ふれいざー』も英語版があればいいのに～って言っています。

私の『ふれいざー』の好きなところは多種多様な特集があるところです。サイエンス好きなのでヒッグス粒子とか大好きでした。それと、世界で何か大きなことが起こる度に『ふれいざー』を待って解釈してもらうことを待っています。これからはどうぞよろしくお願いいたします。

(big-pen)

戦後70年、世界はますますオカシクなってきました。地球人は、自分から終末を招こうとしているように思えてなりません。勝負事を好む本能がそうさせるのでしょうか？ とても平和を望んでいるとは思えない行動です。核兵器と原子力を手に入れた地球人は、今や地球星そのものの生殺与奪の権利を手に入れてしまいました。人間の向上心、科学への探求心が、地球と人命を死の縁に立たせるようになるのは皮肉です。加えて、足ることを知らぬ強欲が、己自身の首を締める結果となったとは、神もあきれいらっしやることでしょう。ここまで来るまでに、どこかでブレーキをかけるべきでした。仮に、女尊男卑の世界であったなら、こうまで追いつめられることはなかったで

しょう。中東の現状が一目瞭然、それを証明しています。男尊女卑の風潮は、あくまでも闘争の世界であり、平和とは程遠いものです。そして科学の発達によって、今や地球そのものの存亡にまで影響するようになってしまったのですから……。もしも地球が女尊男卑の星であったなら、きっと地球は平和な星であったことでしょう。

知らないということは幸せでもあります。江戸時代の人々は決して不幸ではなかったと思います。どんなに科学が発達しても、それが戦争や破壊につながるのでしたら、江戸時代のままの方がよほど幸せです。地球の未来は現代人の双肩にかかっています。

核兵器の排除ができるでしょうか。原発の危険性を完全にゼロとすることができるでしょうか。人種や肌の色の違いを越えて真の平和を生み出せるでしょうか。地球の自然を、人間の欲望から守ることができるでしょうか。

今、地球は存亡の瀬戸際に立たされていると思います。戦争などやっている場合ではないと思います。地球を使い捨てにして、他の星に移動することは不可能です。そのようなことを考えたとしたら、そのときこそ天罰が下るでしょう。地球人が地球の害獣とならないために、どうすればよいか……その瀬戸際に立たされていると思います。

(一老女)

## アジア太平洋戦争終結 70 周年

バンクーバー実行委員会主催

### 和解に向けて 高嶋伸欣先生講演会

(講演：日本語、通訳付き)

司会：エレン・ウツワース (Women Transforming Cities 代表、元市会議員)

日時：2015 年 10 月 17 日 (土) 午後 2 時から 5 時

会場：The Unitarian Church of Vancouver  
949 West 49th Avenue Vancouver (Oak & 49th)

入場料は寄付をお願いします。(5\$)

琉球大学名誉教授、高嶋伸欣(たかしまのぶよし)先生は、元高校社会科教員としての経験を生かして、教科書執筆や、教員養成に取り組んで来られました。同時に40年以上、戦争の傷痕に学ぶマレーシア/シンガポールの旅を主催され、日本軍占領時代(1941年12月から1945年8月まで)の歴史や戦争の記憶の調査研究や出版にも関わって来られました。今回の講演会では、先生が数十年に渡って、東南アジアの人々と、戦争の記憶について学び分かち合ってきた経験を語っていただき、これからのアジア太平洋地域の、草の根からの平和と和解への道筋を、皆さんと共に考えていきたいと思います。



ご協力をお願いします!

- 寄附：\$20 ドル (またはご希望の金額；チェックの宛名：Vancouver Save Article 9) のチェックを下記の住所までお送り下さい。
- W. Matsuda 9849 Francis Road, Richmond, BC V6Y 1B3
- ボランティアをしてください方はご連絡下さい。
- 連絡先：van70th@gmail.com イベントブログ：http://van70th.blogspot.ca



建友会主催セミナー

### 家選びの落とし穴・得する改装セミナー

10月21日(水) 6:00 受付、6:30 開始、8:30 終了

場所：日系ヘリテージセンター

#100-6688 Southoaks Cres., Burnaby

参加費無料

ホームインスペクター、リアルター、モーゲージアドバイザーによる家選び、改装に関する情報満載の講演。不動産購入、改装をお考えの方には見逃せないイベントです。講演は全て日本語にて行なわれます。席に限りが御座いますので、お申し込みは先着順となります。

お申込み：建友会のホームページ Kenyukai.ca のウェブサイトの下記メールアドレスでお申し込み下さい。

vancouverkenyukai@gmail.com

\*当日は建友会ホームページ掲載用に写真撮影を行います。予めご了承下さい。

# コミュニティ 掲示板

## モザイク (MOSAIC)

永住権をお持ちの方、カナダ市民、ワークパーミットをお持ちの方(ワーホリを含む)へ。MOSAICは、定住や社会への溶け込みの支援に多言語で取り組む非営利団体です。無料英語クラス、雇用、医療、税金や年金、PRカードの更新、市民権取得、定住に関する様々な手続きのお手伝い、雇用に関する相談などを無料で行っていきます。日本語翻訳(有料)のサービスもあります。詳しくは、由美まで ☎604.254.9626 yonozawa@mosaicbc.com, www.mosaicbc.com

## バンクーバー仏教会 秋のバザー

日時：10月25日(日) 正午12時-2:00PM  
場所：バンクーバー仏教会 (220 Jackson Avenue.)  
鳥からダシをとる美味しいおうどん、寿司各種(稲荷、巻き、カリフォルニア、等々)、饅頭各種(蒸し、三笠、等々)、照り焼きチキン、新鮮野菜、シーフード、古本、植木、クラフト等々。販売時間は品物が無くなり次第終了となります。例年、早い時間に売り切れにますのでお早めにお越し下さい。  
仏教会：(604) 253-7033

## バンクーバー日系人福音教会

### 第10回ゴスペルナイト

10月3日(土)午後6時半開場、午後7時開演  
場所：Michael J. Fox Theatre  
(7373 Macpherson Ave, Burnaby, BC)

日本人と韓国人の若者たちで作上げる United Band は迫力満点。スキットやダンス、フラダンスなど、日本人に贈るゴスペルの祭典。プログラムは日英で行われます。入場無料!! ぜひ友人知人をお誘いあわせの上、ふるってお越し下さい。

### Thanksgiving 特別礼拝

10月11日(日)朝11時&午後3時  
全てのことに感謝して! Thanksgiving 礼拝にぜひご家族でおいでください。  
こひつじくらぶ

10月16日(金)10:30AM~12:00PM

日本で保育士さんをして先生たちのリードの元、手遊び歌やふれあい遊び、絵本の読み聞かせやクラフトなどの楽しい時間。子供たちへの聖書のお話しに、ヘルシースナックも用意されます。またお母さんたちには子供たちが遊んでいる間に手作りスイーツも用意されます。ぜひお母さんと子どもたち、そろっておいでください。尚、クラスの対象はプリスクール以下の子供たちとなります。参加費無料!!

### 中野雄一郎牧師特別礼拝

10月25日(日)朝11時&午後3時  
ハワイから、中野雄一郎牧師を迎えての特別礼拝。明るく楽しく元気が、聖書のお話を分かりやすくしてくれます。日英バイリンガルの合同礼拝となります。ぜひ友人知人をお誘い合わせの上、ふるっておでかけください!! また午後3時からの礼拝は Open Y.Y. サービスとなります。月に一度のオープン Y.Y. サービス。教会ってどんな感じ? 英語を話す友人を作りたい。ワーホリや留学

の情報交換をしたい。そんなあなたのための礼拝です。日英バイリンガルのカジュアルな Y.Y. サービス。夕食付です! ぜひおいでください。  
バンクーバー日系人福音教会 vjgc@telus.net  
www.jpgospelchurch.com ☎604-521-7737  
425-11th Street, New Westminster, B.C.

## ジャパニーズ・クリスチャン・リバイバルセンター

The Centre of Healing, Deliverance and Salvation  
礼拝と祈りの場所: Bethel International Church  
739 East 33 Ave., Fraser から1ブロック東へ。  
皆様のご来会をお待ちしております。どうぞお気軽に。  
10月11日(日)2時 特別礼拝  
ゲストスピーカー: 梶山直樹牧師  
横浜ニュータウン・カルバリー・フェローシップ  
梶山師は20年前にバンクーバーでカルバリーチャペルの宣教師として1年間教会の働きを為された方です。  
定例集会:  
日曜礼拝: 午後2時より。礼拝後に軽食の交わり有。  
日曜日: 午後5時-6時 英語によるバイブルの話  
火曜日: 夜7-9時、癒やしと解放の為の祈り。  
病気で苦しんでおられる方の為に神様の癒しを、ご家族の祝福の為に祈りさせていただきます。  
木曜日: 午後12時-2時  
婦人の為の祈りとカウンセリング。  
お問い合わせ ☎(778)285-2767 たのうやすを  
(604)984-0663 かわいまりに www.jrcr.ca

## インフォセッション

10月6日(火曜日)2:00 PM  
Downtown 900 Howe Street, Waves Coffee  
日本人介護士による在宅介護と日本語が通じアジア食が食べられるシニアホームについてのインフォセッション。より詳しいお話ができるように10人限定にしております。定員になり次第締め切ります。

### \*説明会 Power of attorney & Health care representative

10月15日(木曜日)6:30PM  
13855 68th Ave Surrey Amenida Seniors Community  
人間明日何が起るかは誰も分かりません。あなたに突然何かが起こったときの為にちゃんとした法的な手続きをしていますか? 法律事務所のエキスパートがきちんと説明してくれます。

### \*Work shop

10月17日(土曜日)11:00 AM  
13855 68th Ave Surrey Amenida Seniors Community  
日本人シニア向けのアンドロイドタブレットコンピューターの使い方セッションです。今回が第2回目になりますがこれからシリーズ化して行っていきたくと思っています。アンドロイドとアイパッドの両方の機種を行います。今回はアンドロイドです。  
Contact: みわこ T:604-831-4342 or 604-915-7303  
miwako.okada@homecareliving.ca  
お誘い合わせの上おいでください。お待ちしております。

## 健康への道 講演

病気になった時、あなたの身体がこれまでの生き方、そして食生活を変える時がきた事を教えてくれる!  
場所: Douglas Park Community Center,  
801 W.22 Ave., Vancouver

日時: Thursday, Oct.29,2015 午後7:00~9:00

費用: 1名 \$10.00 2名 \$15.00

講師: 市川久雄 ※この講習会は英語で行われます。  
席の予約申し込み ☎604-872-8223

内容: 1、貧しい人の病気と裕福な人の病気 2、陰陽法則の適応 3、腸の中の微生物の肥やしになる炭水化物 4、万病の元となる炎症を防ぐ食物 5、歯を見れば何を食べるべきかが分かる 6、自己指圧と呼吸法 7、もやしと漬物と納豆の作り方 8、穀物の試食

## 秋のバザー

欲の秋、収穫の秋、食べ物がおいしい秋です。さあ、秋のバザーへ出かけましょう。バンクーバー日本語学校並びに日系人会館では、秋のバザーを行います。好評のうどん、チキン照り焼き、おまんじゅう、お寿司の他、もちろん新メニューもあり、たくさん食べ物を用意して、皆様のご来場をお待ちいたします。サイレントオークション、キッズコーナーもあります。ご家族、お友達と一緒に楽しい秋の一時をお過ごし下さい。  
ドアプライズが当たるチャンスのある前売り商品券を販売いたします。ご購入希望の方は、売り切れが予想されますので、お早めにオフィスにお問い合わせ下さい。  
日時: 11月15日(日) 正午~午後3時  
場所: バンクーバー日本語学校並びに日系人会館  
487 Alexander St, Vancouver, 604-254-2551

## 日系文化センター・博物館ニュース

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7  
☎604-777-7000 Fax: 604-777-7001  
info@nikkeiplace.org www.nikkeiplace.org

### 日系センター開館時間:

火~金 10am~9:30pm (事務局: 9:30am~5pm)  
土 9am~4:30pm (事務局: 9am~4:30pm)  
\*尚、日曜・月曜はプログラム・イベントのお申込みと支払いはお受けできませんのでご了承下さい。

### 日系博物館 開館時間:

火~日 11am~5pm 月、祝日は休館

### 施設使用料(5%)導入のお知らせ

開館以来15年が経過し、施設の保全改良の費用捻出の為、プログラム費の値上げが必要です。センターの会員として一年間のプログラム料金の15%の割引を受けるか、会員にならずにプログラム毎に5%の施設使用料をお支払い頂くかをお選び頂きます。

### ルームレンタルを是非ご利用下さい

イベントホール、ロビー、セミナー、レッスンなどヘリズナブルな料金で貸出しています。詳細は www.nikkeiplace.org/rentals 604.777.7000 ext 101.

### 常設展

「体験: 1877年からの日系カナダ人」

2階 入場無料

### 特別展 民芸展

~10月11日まで

日本全国からの100点以上の民芸品。木、竹、紙、藁、貝、漆、粘土、貴金属、石などでの細工品。共同主催: Canadian Society for Asian Arts  
民芸プログラムは一般の方も参加可能。無料。民芸



のお話：ジャン・ウォールズ博士の民芸品の背景にある民俗学。9月12日(土)午後3時  
文化の日：自分で民芸品を作ってみよう+神輿のお話  
9月26日(土)午後12時~4時

### 日本人街の復興? 「滞在する権利」

10月24日~2016年1月31日

3年間に及ぶSSHRC(社会科学と人文科学研究評議会)資金援助による本プロジェクトは、バンクーバーのダウンタウン・イーストサイド(略DTES)で歴史的に展開してきた人権問題の軌跡を考察します。今日に至るまでのDTESを形作ってきた矛盾、互選、記念、遺産そして補償という多角的な観点から検証します。

日本人街の復興?プログラムは一般の方も参加できる無料のプログラムです。

ジェフ・マスタ准教授(マニトバ大学)とオードリー・コバヤシ教授(クイーンズ大学)による講演と展覧会レセプション

10月24日(土)午後2時~5時

### ドキュメンタリー上映

グレッグ・マスタ作「Right to Remain 滞在する権利」

10月31日(土)午後3時

### ボランティア説明会

10月3日(土)午後3時

お申込み:604.777.7000 内線114 / volunteer@nikkeiplace.org(ボランティア担当 マキ・イー)

ボランティアをお探しなら、是非ボランティア説明会まで。

### ブック・セール

10月17日(土)午前10時~午後4時

入場:無料

日本語の小説、コミック、児童書、雑誌、CDなど新たに入荷した古本も多数、全て美品。超破格値で販売します!美味しい日本食やクラフトセール、キッズゾーンも楽しめます。日系センターでは日本語の本の寄付をお願いしております。センターまでお持ちいただくか、以下のご協力企業に設置された古本回収ボックスをご活用ください。スズヤ、Fujiya(バンクーバー、リッチモンド)、JTB(リッチモンド、ダウンタウン)、山椒寿司(ノース・バン)、コキットラム日本語アカデミー。また、QIC、ヤマト運輸、カナダ日本通運で引越サービスをご利用の場合は、引越の際にお引き取りすることも可能です。

### 日本語講座

武田正継

10月21日~12月2日(水)6:30~8:00pm

\$90、\$76.50(会員)

日本語を習ってみたい方向けのクラス。基本的な挨拶、文法、文化について学びます。旅行に必要な表現など生徒さんのご希望にも応じます。11月11日休講。

### 有名シェフによる料理教室~第1回~

渡辺 広樹「Tojo's Restaurant」

10月25日(日)午後1時~3時30分

\$50、\$45(会員)、ワイン付追加\$5(オプション)

毎秋恒例となった人気プログラム。バンクーバーの有名シェフによる料理にまつわるトークと、目の前で生み出される料理の実演と試食を楽しみながら、ちょっと贅沢なひとときを過ごしてみませんか?

### 女性のためのボクシングクラス

Mama Fight!心も体もきれいに。エージ(プロボクサー、チャリティ活動家、映画監督)

毎月第一土曜日、第三火曜日 10:30am~11:30am

対象年齢:女性18歳以上

費用:\$5ドロップイン

申し込み先:mamafightvancouver@gmail.com

日常のストレスとモヤモヤ感をボクシングのグローブに込めて、スッキリと爽やかな汗に変えてみませんか?「ママの健康は家族の健康」をモットーに、「運動靴さえあれば、すぐにスタート!スポーツ苦手な方も気軽にどうぞ。汗を流した後は、「ためになる映画」の話で心身共に健康!

### 盆栽教室

山浦敬昭

11月4日と18日(水)午後7時~9時30分

\$50、\$42.50(会員)+材料費\$45(当日講師にお支払い下さい)

盆栽の育て方や形成、手入れの仕方をプロから学びましょう。どなたでもOK。説明は簡単で楽しく、使用した盆栽はお持ち帰りいただけます。また、用具はこちらで準備いたします。

### 隣組からのお知らせ

www.tonarigumi.ca、Facebookで隣組の歴史から現在の活動の様子、プログラムやサービス、イベントなどの情報がご覧いただけます。

### <隣組新住所>

101-42 West 8th Avenue, Vancouver, BC V5Y 1M7

☎604-687-2172 Fax: 604-687-2168

E-mail: info@tonarigumi.ca www.tonarigumi.ca

### 2015年度9月~12月隣組プログラムがはじ

まります 人気クラスに新しいクラスと、盛りだくさんの隣組プログラムガイド。お申込み受付は8月31日の午前10時から開始。各プログラムは9月8日から始まります。なお、メールでのお申込みは受けておりません。隣組 チェアー指匠師養成コース 生徒募集  
人数:10名(鍛錬された講師達から学ぶ少人数クラス)  
9月10日(木)~11月26日(木)10:00am~2:00pm  
詳細は隣組までお問い合わせください。

休館:10月12日(月)サンクスギビングデーのため

### チェアー指匠師養成コース 生徒募集

10月1日スタート!木曜日10:00am~2:00pm

募集人数:10名(鍛錬された講師達から学ぶ少人数クラス)詳細は隣組までメール slp@tonarigumi.ca、または電話(604)687-2172でお問い合わせください。

### 第14回プレミアム酒テイastingナイト

10月10日7:00pm~9:30pm: The Coast Coal

Harbour Hotel • 1180 West Hastings St., Vancouver

地元の酒造会社と主要酒販売業者による50種類を超えるお酒と梅酒。バンクーバーを代表するレストラン提供の美味しいアパタイザーも合わせてお楽しみいただけます。CBCラジオ1「Early Edition」の、Margaret Gallagher氏を司会者としてお迎えします。サイレントオークションにラッフルチケットもごさいますので皆様ふるってご参加ください。詳細は隣組ウェブサイト。またオークション用ギフトも募集中です。

隣組コーヒーハウス・美味しいコーヒーと素敵な音楽で過ごす秋のひと時

10月17日(土)1:30pm~2:30pm(入場料として\$5程度のご寄付をお願いいたします)

隣組で土曜の午後のひと時を一緒に過ごしませんか。毎秋恒例の隣組での音楽会『コーヒーハウス』。お茶菓子をつまみながらミュージシャンの演奏を楽しむ、約1時間のカジュアルなコンサートです。今回は元VSOバイオリニストの松本昌子さんとピアニストの前田多枝さん、トランペッターの前田卓哉さんをお招きしています。

会場は隣組のメインフロアです。お気軽にお越し下さい。

### 隣組バザー & 着物市

11月7日(土)11:30am~3:00pm

手作りのお饅頭、漬物、お惣菜、お寿司などの日本食品、隣組クラフトクラブによる和風小物、カードやクラフト、そして人気の着物市も同時に開催予定。お目当てのものがある方は、お早めにお越しいただくことをお勧めします。

### 隣組 クリスマスコンサート

11月29日(日)3:00pm~5:30pm

場所: St. Matthias & St. Luke Anglican Church

### タブレットクラブ ※ドロップイン可

対象者:タブレットをお持ちで、使い方がよく分からない、もつといろいろな機能を使えるようになりたい方。皆で楽しみながら練習しませんか?自習形のプログラム。参加者同士で教えあひながらお互いの悩みを解決しましょう!

10月13、20、27日(月)3回10am~12pm

11月10、17、24日(月)3回10am~12pm

### アンドロイド(タブレット)集中講座

※ドロップイン可:会員\$6/非会員\$7

アンドロイドのタブレットをお持ちのかた限定。イチから習う必要はないけれど、もつといろいろな機能を使えるようになりたい方に。

10月15、29日(木)の2回10:00am~11:30am

11月12、26日(木)の2回10:00am~11:30am

### タブレット(コンピューター)

初級10:00am~11:30pm・中級1:30pm~3:00pm

ご自分のタブレットがなくても大丈夫。※受講は1回セットのみ。隣組のタブレット初級を受講した方は中級、中級の受講が終了した方は火曜日のタブレットクラブに。10月23、30日、11月13、20、27日(金)5回

### シニアライフセミナー

月一度、シニアの生活に密着したサービスの情報を提供。11月4日1:30pm~3:00pm シニアの栄養 カルシウムと骨粗しょう症(予定)

11月25日1:30pm~3:00pm 自然災害に備えて(予定)

### シニアアウトリーチ

月一度の楽しいお出かけ。プログラム料金の他にバス代、入場料、またはランチ代等が別途かかります。集合場所や時間、その他詳細は参加者におつて連絡します。

11月17日10:30am頃スタート JJ's(バンクーバー・コミュニティ・カレッジ内レストラン)でランチ

### ボランティア募集

詳細は隣組(604-687-2172)www.tonarigumi.caまで。

・ライトハウスいきいきプログラム・ランチプログラム・Tech2Goプログラム・タブレットクラブのアシスタント

### 表現アートセラピー

### 10月のワークショップ

### セルフイメージを探る「自画像」

今回は様々な手法、様々な角度から複数の自画像を描くことで、自分の内なる豊かさを探っていきます。今まで気がつかなかった新しい自分に出会えるかもしれません。

日時:10月24日(土)10時~12時

会場:バンクーバースタジオ(1747 E 5th Ave.)

対象:16歳以上 費用:\$20

お問い合わせ・お申し込み:604-877-2232

info@naokosasaki.com

\*お申し込みは定員になり次第締め切りとなります。尚、メールでの問い合わせに対してこちらから数日中に返信がない場合は、お手数ながらお電話でご確認ください。

## プログラム講師募集

英会話に重点をおいた英語（初、中級）。9月から毎週金曜日の午前中。平日（シニア向け）、週末、夜（一般向け）など3ヶ月（1～3月、9～12月）。

## 隣組からのお願い

使っていないストレージ用ボックスをご寄付願えますか？プラスチック製のもの（出来ればフタつき大きめサイズ）。

## リサイクルしています!!

ギフアイテム、着物、浴衣、クラフト、ジュエリー、毛糸、和紙、和風小物など。隣組までお持ちいただくのが困難な場合は、隣組（604-687-2172）またはキッコ（604-736-3182）までご連絡ください。よろしくお願いたします。

## コミュニティサービスのご案内:

・ Meals on Wheels（外出が困難なシニアのための食事配達）  
・ 各種手続きのアシスタントは、ご家族のいない方に限らせていただきます。  
・ 専門医や公的機関への同行に関しては、2週間前に予約を入れている方のみ。  
・ 隣組医療通訳サービス（有料）  
・ 介護者リスト（日本語を話す介護者をお探しの方はご連絡を。）

## 認知症の方を支える家族の会

毎月第2水曜日 午後1時30分～午後3時  
認知症への理解を深め、介護を通して経験している気持ちや話を、お互いに支えあえる環境を提供。毎月第2水曜日の午後。認知症の方の介護を行っている方、日本に認知症のご家族をお持ちの方。要お申込み。

**介護者リスト**（日本語を話す介護者をお探しの方）：依頼を受けるとリストの方々へ一斉にメールで連絡をし、興味がある介護者から直接依頼者に連絡していただきます。介護者の審査や仲介は一切行いません。

※リスト登録ご希望の方へ

介護士または看護士の資格・経験（カナダ以外の国での資格・経験も可）、そしてカナダでの就労資格がある方で、リストへの登録をご希望される方は、隣組まで。

**イベント、プログラム、ワークショップのお申し込み、お問い合わせ**は 101-42 West 8th Avenue, Vancouver, BC V5Y 1M7 電話：604-687-2172（開館時間：月～金 午前9時～午後5時）

## BC州認可こどもの国からのお知らせ

新学期がいよいよ始まりました。新しいクラスはどんなかな？みんなまだ様子をうかがっていて、本音が出ていませんね。保育士達は、今年も楽しい学びの場を作りたいと意気揚々です！まだ空きがあるクラスもあります。是非ご連絡いただき、見学にいらしてください。（担当：芳賀）

★施設の広さ、莫大な規定の教材、登降園時の安全性、保育士資格などの全ての基準を満たし、BC州認可の日本語プリスクール、デイケアです。★デイケアは、ダウンタウンにも近く、働く親に便利な場所です。★プリスクールは、幼児期に本当に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに育てる事を保育目標。月曜日から土曜日まで毎日、ゆったりとした3時間保育を行なっています。伊藤英財財団からの支援を得て揃えた豊富な教材、園庭、大ホール、改築し新しくなった教室など贅沢なスペースを是非見に来てください。487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6 ☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

## 教育習字普及連盟（本部：東京渋谷）

バンクーバー支部生徒募集

バンクーバーで、日本の教育習字段級位（認定証、免許状）を取得できます。

対象：大人、子ども、初心者、経験者を問いません。

場所：バンクーバー日本語学校 3階 2番教室

487 Alexander St. Vancouver

お問い合わせ、お申し込みは、瀧岡純子まで

TEL:778-995-3091 E-mail:van.shodo@gmail.com

## バンクーバー日本語学校 (VJLS)

9月12日（土）に入学・始業式を行い新年度が始まりました。生徒達は、日本語力向上を目指して、今年度も楽しく学習に励みます。

成人クラス10週コースは、9月29日火曜日（午後7時から9時）からはじまりました。お問い合わせ、お申し込みはお早めをお願い致します。

★小学科は、日本語力の向上、基本的学習態度の習得などを目指し3時間授業。色々な科目も取り入れ、楽しい授業。明るい教室、広いホール、ユニークなプレイグラウンド、図書館など。生徒会、奨学金制度などたくさんの特長を持つ教育の場です。創立108年の伝統を誇るこの学校で勉強をしてみませんか。

★小学科、基礎科（家庭で日本語を話さない環境の子ども）、アダルトクラス、ハイスクールコースがあります。

★日本語能力試験対策コースも要望に応じて開設します。目的に応じて学習をするチューティングもあります。

487 Alexander St., Vancouver ☎604-254-2551

Email: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com

## バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 (VJLS-JH)

今年の秋のバザーは11月15日（日）正午から午後3時。秋の味覚、日本の味を用意して、皆様のご来場をお待ちしております。予定に入れておいてください。場所：487 Alexander St. Vancouver（ガスタウンの近く）Tel: 604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

## <お願い>

ボランティア募集。子どもに携わるお手伝い、図書室の整理、イベントの手伝い、日本文化紹介日のお手伝い、清掃、郵送ラベル貼りなど、年齢、性別、短期、長期に関わらずたくさんの方の働き。お問い合わせ：604-254-2551

## <佐藤伝、英子記念図書館 (VJLS-JH) >

本校関係者以外の多くのコミュニティーの方々にもご利用いただけます。3万6千冊以上の蔵書、小説、専門書から漫画まで種類も豊富。どなたでも会員になれますので是非お越しください。（年間会費\$20）寄付しても良い本がございましたら、お電話でご連絡ください。

## <新クラブ紹介>

空手オープン道場バンクーバー www.TheOpenDojo.com

子供クラス：火曜日 6-7PM and 日曜日 9:30-11AM

成人クラス：火曜日 and 木曜日 7:30-9PM

・ 日曜の午前中はファミリークラス。・ 対象：6歳以上  
お問い合わせ：604-346-7973 sorin@theopendojo.com

## <各クラブ紹介>

弓道、剣道、少林寺拳法、合気道、空手、書道など。本団体の会員に限らずどなたでも参加できます。学校（604-254-2551）までお問い合わせください。

## <安いレンタルで楽しい集いを>

格安のレンタル料でコミュニティーの皆様にもスペースを貸し出しています。是非見学にどうぞ。地下駐車場もあり。5階…… 素晴らしい眺めの40人～50人用の部屋  
3・4階…… 10人～70人の集会用の部屋  
1階…… 大ホールは、コンサート、講演会、県人会、結婚式、お子さんの誕生日パーティー用にも最適。  
\*本団体の教室を使って、あなたの趣味、才能を生かして教室を開いてみませんか。お問い合わせください。



**Dignity** MEMORIAL  
**オーシャンビュー・フォレストローン  
 セメタリー 葬儀社**  
 OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES

お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。  
 グレンヘブーン葬儀社への事前予約も承っております。  
 日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

**奥山 清太** 604-724-7986  
 SEITA OKUYAMA seita.okuyama@dignitymemorial.com

あなたの心の隙間に  
 隙間川柳の会  
 得意技は速く食べるでいけないか？  
 脳なし

**聖ペテロ記念庭園納骨堂**  
 バンクーバー市内にある、日本庭園納骨堂。  
 宗教に関係なく、ご利用いただけます。

**聖公会聖十字教会**  
 4580 Walden St., Vancouver, BC  
 (Main St. と 30th Ave. より One Block 東へ)  
 ご見学、お問い合わせは  
 604-879-1344 又は 604-275-0622  
 holycrossjc@gmail.com  
 http://holycross.vcn.bc.ca/memorial-garden/



# クラシ ファイド

## 売

女性用アタッシュケース。新品、美しいワイン色の革製、カナダ製。\$50。604-805-4040

## 貸し部屋

**貸し部屋** Coquitlam, スカイライン Lougheed Town Center 駅から徒歩 15 分。バス停、買い物その他の便利よし。\$500/月。光熱費・インターネットその他込み。Tel: 778-995-4315 まで。

**貸し店舗** Richmond アバディーン駅徒歩0分、新築商業店舗約 300SQFT 美容 サロン、旅行、小売業に向き \$2000/m(net) rentvan123@hotmail.com まで。

## 教えます

**古代インドの叡智**、ヨガ、プラナヤマ、瞑想、アーユルベエダを入れた Patanjali Yogpeeth の心身魂の健康のためのクラスです。インドの高名なヨガ、スワミ・ラムデブズの教えます。費用は会場費のみ。基本的に木曜、金曜のいずれか午後1時から2時半もしくは3時まで行います。prana.yog.9@gmail.com にご連絡下さい。

**ピアノレッスン** ノースバン。音大卒、大学講師 10 年以上。BC Registered Teacher。ウエストバン・バンクーバー出張も可能。お子様から大人まで年齢を問わず大歓迎です。詳細は、お名前・ご連絡先とともに nvanpiano@gmail.com までお問い合わせください。

**手品教えます** 19 歳～99 歳の初心者向き。3 回 \$30。2 名から VPL 個室で。山下譲二 連絡は webarts3000@yahoo.com

**ASCENSION** アセンションとは意識の向上、次元上昇のことです。子供から大人、老人まで誰にでもできます。どうすればよいか？ 真のアセンションとは？ をお伝えします。(宗教団体とは何の関係もありません。) Andy まで E-mail: sho8ono@yahoo.com

**書道教室** 少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

**個人指導** 数学 I, II, III、物理、化学、個人指導いたします。進学相談も承ります。詳細は河野まで 604-671-0047. ryujunkono@gmail.com

## アルバイト

**ペットヒーリング**、動物レイキ、動物マッサージ、動物会話リーディングなど。自宅で出来る簡単動物マッ

サージ、霊気教えます。プライベートワークショップ、参加者受付中。お問い合わせ、778-232-0614 Kai まで。www.powerpaws.ca

**ホリスティックヒーリング**、スピリチュアルカウンセリング、リーディング、リコネクション、過去生/未来セラピー、ヨガ、瞑想、etc. 詳細は www.KumikoWest.com or

☎604-899-0253 Kumiko (初回割引 \$10off)

**アロマセラピー** で心のエステはいかがですか？ アロマトリートメント、アロマ講座、チャクラヒーリングなど心身の癒しにどうぞ。詳細は、http://keisys20.wix.com/soulessence 迄。

## 求む

**Windows 95,98** のラップトップコンピュータをお譲りください。Tel: 1-250-378-2227

**ヘアスタイリスト募集** 時給 \$13 ~ 経験による / フルタイム・パートタイム。要日英会話、経験 3 年以上。履歴書を info@aobeauty.com まで。AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd

## 仲間募集

**禅語** を月一回お勉強する仲間募集です。(禅語を月一回 一緒に勉強しませんか。詳細は shoko@shaw.ca まで ご連絡ください。

**中年手芸部** 随時募集 平日の昼間の空いている時間にお楽しみおしゃべりしながら、手芸しませんか？ edamame604@yahoo.com

**ESL ヨガクラス** 第2&4火曜日 16:30-17:30 場所 :Scotia Dance Centre (Davie & Granville) 詳細 www.facebook.com/tomoyoga1 問合せ :tomoyoga1@gmail.com

**バンクーバー将棋クラブ** shogivancouver.wordpress.com twitter.com/ShogiVancouver facebook.com/ShogiVancouver

**プレママ・ママトモ** リッチモンドまたはその周辺に在住のプレママさん、ママさんお友達になりませんか？ 私は只今 8 か月の女の子がいます。mikamika0306@hotmail.com まで。

**テニスグループ** テニスグループをお探しの方、亀井までご連絡下さい。☎ 604-468-1273 又は ykamei@shaw.ca まで。

**少林寺拳法** 日本武道の少林寺拳法は、“半ば自己のため、半ば人のため”をモットーに心身の鍛錬に励んでいます。大人は、月金の夜と土曜の昼、子供のクラスは土曜午後1時から2時半。新改装されたトラウトレークセンターにて。興味のある方は見学にどうぞ。☎/fax604-451-9491 メール louiedickens@yahoo.com

**坐禅会** 心満ちる時間を持ちませんか。日常生活から切り離し、心も体もリフレッシュしませんか。

日時：毎週水曜日：午後 2 時～ 土曜日：午後 7 時  
お問い合わせ ☎ 604-417-7077  
cszes.sangha@gmail.com ウェブ：www.cszes.org  
曹洞宗観音寺別院 水野元嶺 参加費：ドネーション

**乳がんサポートグループ つどい** 日本人女性のための乳がんサポートグループ つどい連絡先 Eメール：tsudoivancouver@gmail.com ☎ & Fax：604-433-7831 「つどい」のホームページもご覧下さい。tsudoivancouver.blogspot.com

## バンクーバー「在日コリアンの会」

朝鮮・韓国、日本、そしてカナダという国々のはざままで思い巡らせるさまざまなことを語り合ってみませんか。世代や国籍・言語・民族を問わず、関心のある人が集っており、在日コリアン以外の方ももちろん welcome です。李/Lee E-mail: zainichi\_canada@yahoo.co.jp

## ♪ さくらシンガーズ男女合唱団員募集 ♪

45年の伝統ある混声合唱団さくらシンガーズでは、各種イベント出演・来年の定期コンサートに向け、練習を行っております。見学・トライアル大歓迎！お問い合わせは 604-831-4974、604-221-0545。www.thesakurasingers.org

**伝導瞑想** ほんの僅かの時間で大きく世界に奉仕することができ(カルマ・ヨガ)しかも個人の霊的成長にも役立つ(ラヤ・ヨガ) 21 世紀の新しいグループ瞑想に参加しませんか。初めての方でも簡単にできますし、すべて奉仕ですので無料です。宗教ではありません。毎週土曜午後2時、火曜午後7時より。無料。ダウンタウンにて。お問い合わせ ☎ 604-683-7276 taracanada.japan@gmail.com

**中京大学同窓会** のお知らせ。こんにちは。私達は中京大学同窓会カナダ支部を 3 年前に設立いたしました。中京大学及び梅村学園の卒業生・留学生・在籍者または賛同して頂ける方々お気軽にご連絡ください。親睦の輪を広げましょう。野原誠治 ☎ 604-347-7995 noppaseiji@hotmail.com

**関西大学出身の皆様へ**。同窓会設立を目指し同窓生の皆様に呼びかける次第です。Greater Vancouver 及び BC 州在住の同窓生の皆様ご一報ください。☎ 604-685-6521 ext. 348 コミナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

**学習院卒業生** 学習院の同窓会である桜友会の支部、バンクーバー桜友会があります。同窓生の親睦の輪を広げたいと思っております。学習院の卒業生の皆様、どうぞお気軽にご連絡ください。会長：安藤ポール ☎ 604-700-1861 p.ando@shaw.ca 世話役：コリンズ光子 ☎ 604-436-4080 mitsukocollins@hotmail.com

**ソフィア会からのお知らせ【申し込み方法】**  
★本誌の発行は毎月第 1 日発行です。送料は無料でお届けいたします。★アルバイト、教えます、求人、住宅情報は 1 回 1 行につき \$1.00。その他の付録は本誌最終ページに。★現役、前年 99-08 期満期の The Fraser の卒業生との連絡性のあるものや掲載をお断りする場合があります。★掲載後、お断りの多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するお問い合わせは本誌は一切責任を負いかねますのでご了承ください。

# スポンサー みちくさ伝言板

会社設立のお手伝いも  
しております。

藤井公認会計事務所  
604-812-7139

P.18

世界中のすべての人が知らなければならぬ話  
-あなたは愛されている-  
あなたの想い煩いを、いっさい私に委ねなさい。  
わたしがあなたのことを心配しているから。  
私はいつもあなたの傍にいます。

Trust Me,  
I am always WITH You and FOR You.  
\*父からのラブレター\*  
Japanese Christian リバイバルセンター

P.36

**Damien's Belgian Waffles**

10月の最終の週はハロウィーンにちなんで、かぼちゃワッフルの販売が始まります。皆様のご来店をお待ちしています。

facebook.com/pages/Damiens-Belgian-Waffles



damienswaffles.ca  
Tel 604-304-2884

P.27

☆☆新商品入荷☆☆

新しい和食器  
入荷致しました。

WA LIFESTYLE STORE  
**Murata**  
shop online murata.ca

P.6



"A creative man is motivated by the desire to achieve, not by the desire to beat others."

~ Ayn Rand

オークウエスト不動産株式会社  
604-731-1400

P.23

味覚の秋、芸術の秋、読書の秋、行楽の秋、スポーツの秋、そして保険の秋。商業保険、ビジネス保険は経験豊富な弊社まで。

604-408-8695

**BHS**

P.18

今ヨガの呼吸法の勉強をしています。「呼吸をコントロールすることで意識をコントロールできる」と物の本に書いてありますが、確かに心がざわついた時に意識的に深い呼吸をすると気持ちかストンと落ち着くのが分かります。不思議ですね。人間の心と体は想像以上に深く関わりあっているようです。

ささきなおこ

[www.naokosasaki.com](http://www.naokosasaki.com)

P.17

お子様・お孫様への資産継承に  
関するご相談を承っております。

お問合せ時にみちくさ伝言板を  
ご覧になられた旨をお伝えください。



RBC Wealth Management  
Dominion Securities

日本語直通: 604-257-7291

P.20

DOGsmartのますみです。  
第6回目はいよいよAdolescentです。(7ヶ月~3歳くらい)この時期は人間で例えると、ティーンエイジャーです。見た目は大人ですが、精神的にはまだまだ未熟です。身体も大きくなり自立心がさらに芽生える為、この時期にトレーニング教室に駆け込む飼い主さんが多くなります。走ったりなどの運動は必要ですが、そればかりに偏ると興奮しやすい子になります。犬に考えさせるトレーニング方法で頭の運動もさせてあげてください。  
DOGsmart Tel:604-267-9500 (英語)  
masumi@dogsmart.ca (日本語)

P.16

季節の変わり目は、体調を崩しやすい時期。心身ともにいたわる時間を作りましょう。

ひだまりカウンセリング

604-710-2377

または [www.hidamaricanada.com](http://www.hidamaricanada.com)

P.17

**秋のバザー**  
11月15日(日)  
正午~3時

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館

(VJLS-JH) 487 Alexander St., Vancouver

604-254-2551

P.15


## ふれいざー主な執筆者 (五十音順)

- 愛戸 のぞみ (あいと のぞみ): 新潟生まれ。11歳児の母。日本で10年中学校の教員、カナダで10年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹 (あがわ たいじゅ): 日本推理作家協会会員。東京生まれ横浜在住。劇団「夢の遊民社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミステリー大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)など。公式サイトは、<http://agawataiju.com/>
- 阿部山優子 MA, BSN (あべやま ゆうこ): 日本とカナダのRegistered Nurse (正看護師)。カナダの病院(外科)に6年勤務。Vancouver Home Care Network 代表。Financial Advisor。
- 上田 麗子 (うえだ れいこ): 料理研究家、エッセイスト、消費生活コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとしても定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 樺島 忠夫 (かばしま ただお): 旧満州(中国遼寧省)撫順生まれ。国語学者。大阪府立大学名誉教授。光村図書出版株式会社小・中学校教科書代表著者。著書に『文章構成法』『福武 国語辞典』他多数。
- 川路 広美 (かわじ ひろみ): 1934年鹿児島市生れ。中央仏教学院予科・本科を経て龍谷大学入学。25歳で浄土真宗ハワイ開教区に赴任。ハワイ本派本願寺別院の輪番を勤めて引退。キングレコード作詞大賞受賞。ハワイ在住。
- 高橋 清 (たかはし きよし): 現地の各種の「自然保護団体」に加盟、

- 第一線で野生保護に当たる一方、カナダのNGOメンバーとして開発途上国援助に携わる。
- 高橋仙明 (たかはし のりあき): 建築設備のエンジニアを経て、現在は環境ソリューションに従事。湖沼の水質浄化プロジェクトや自然エネルギーの利用促進プロジェクトの支援も手がける。
- 田中裕介 (たなか ゆうすけ): 札幌市出身。早稲田大学第一文学部卒業。元日系ボイス・マネージング・エディター。トレントで「語りの会」主宰。訳書に「ほろ苦い勝利」(現代書館)、「暗闇に星が輝く時」(湖北社)等。
- 中根 雅夫 (なかねまさお): 国士館大学政経学部教授。1996年4月から1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- はせがわ いずみ: ハリウッド通信社代表。izumihasegawa.com。取材したセレブは5000人以上。LA記者クラブ南加ジャーナリズム賞国際コラムニスト・批評家賞受賞。ウェブマガジンWhatsUpHollywood.comも運営中!
- 広滝 道代 (ひろたき みちよ): 平安女学院大学教授。著書『手紙が書ける』(勉誠出版)、共著に『手紙の技法』(日本語文章能力検定協会)『日本語力』(角川書店)、『国語科教育の理論と実践』(現代教育社)『効果的な漢字・語彙指導の着眼点』(光村教育図書)『文章構成の基本大事典』(勉誠出版)。
- Raymond Tomlin (レイモンド トムリン): バンクーバー在住の映画評論家。フリーライター。エンターテインメント情報誌編集者。



**紫水晶やめのう**等  
コウジョ (鉱友)  
のコレクションを  
フル・サポート。  
(10月セール)



**バックスター・神戸・フローリスト**

P. 2

まつ毛エクステ始めました。  
**\$ 6 0 up**  
お気軽にお問い合わせください!

 **GUILD HAIR SALON**  
604-806-0918  
www.guildhairsalon.com

P.4

**manulife bank**  
**90 日間 2.5% の**  
**定期預金 実施中**

小林ひろこ 604-727-2320  
IDC Worldsource  
moxeyh@shaw.ca  
www.canadaeinvest.com

P.31

不動産購入に使われる海外からの送金に対する審査が非常に厳しくなっております。ご家族の方からの贈与金を頭金とする場合は、日本のご家族の銀行口座残高証明、送金レコードを必ず予め書類として準備しておく事をお勧め致します。  
604-250-7649 ハイディ 浜野

P.22

秋分を過ぎ、天気が段々涼しくなっていくので健康にご留意ください。

漢方博士 Dr. WU (ウー)  
(604)818-9021

P.17

**第 10 回ゴスペルナイト**  
10月3日(土)午後6:30開場、7:00開演  
場所: Michael J. Fox Theatre  
(7373 Macpherson Ave, Burnaby, BC)  
日本人に贈るゴスペルの祭典。入場無料!!  
バンクーバー日系人福音教会  
www.jpgospelchurch.com  
604-521-7737

P.36

10月1日はカナダの National Senior Day です。55歳からシニア? 説がありますが、ちょっと早すぎるな。。。  
**Vancouver Home Care Network**  
www.vhcn.ca 778-960-4735



P.20

細かい各エリア毎の不動産市場統計を毎月アップデートしています。不動産をご所有の方、是非ご利用下さい。

**リマックス不動産**  
**フレッド吉村**

P.23

今年夏に受けた紫外線やヘアカラーなどによる髪のダメージ気になりませんか? 日本製の3ステップによるAOIトリートメントであなたの髪の再生、改善致します! 今ならプロモーションでの料金でご提供します。  
www.aoibeauty.com  
604-688-2122



P.56

[不動産を売る] 正しい顧客ターゲットを狙う適切なステージングで、200万円(\$20,000)を勝ち取るう!  
詳細は、VancouverHomeNavi.comトップページのBloggerリンクから!  
不動産エージェント・REALTOR® 高原さやか



P.24

**skyland.ca**  
Your Travel Specialists

カリブ海クルーズ!  
キューバー、メキシコのツアー!  
寒い冬はあったかいリゾートでのんびりするのはいかがですか?  
Tel: 604-685-6868  
スカイランド・エスケープス・トラベル

P.11

カナダで起業するなら、BC州起業家永住プログラムは選択肢の一つです。  
お気軽にお問い合わせ下さい。  
**ABIC カナダ移民 & ビザ事務所**  
604-688-1956  
www.ABICanada.com

P.3

お花のことは  
はなもフローリストまで。  
配達致します。

**はなもフローリスト**  
Tel: 604. 685. 3649

P.4

自動車保険は強制保険、任意保険などさまざまなものがあります。経験豊富なスタッフがわかりやすくご説明致します。  
お気軽に日本語で御相談下さい。

**上高原保険代理店**  
www.kamiinsurance.com

日本語担当: 久保田かおり ビーチン・ピアン

P.19

## はなしの箸やすめ

無愛 想子

### 観光客の質問

- \* SFUの学生のグレッグは、夏休みにグレイラインの観光バスの運転手をして既に4年になる。そこで、グレイラインともう一つの観光バスの運転手たちに、これまでに受けた質問の中で、一番奇抜なものを2、3書いて下さい、というアンケートを配った。以下はその回答。
- \*バンクーバーの市内観光バスで。  
「今あなたは、ここはブリティッシュ・コロンビアと言ったけど、私はカナダのバンクーバーにいるのだと思っていた」
- \* グラウスマウンテンの山頂で下界を見下ろしていたお客が、メトロタウンの高層ビルを見て、  
「あれはアルバータ州のエドモントンですか」
- \* ロッキー観光でエメラルド色の湖を見て

- 「この湖は、1年に何回水を抜いて底のペンキを塗りかえるのですか」
- \* たぶんシアトルから来たと思われる老婦人が、  
「バンクーバーも1日は24時間ですか」
- \* ロッキー観光で  
「これらの山の頂上を白く塗る費用は誰が出すのですか」
- \* ちょうど干潮時にバラード湾を通ったとき、  
「なぜバンクーバーでは、港の水を排水するのですか」
- \* グランビル・マーケットを見ていた観光客が  
「スモーク・サーモンはいつでも釣れますか」
- \* ヨーロッパから来た観光客が  
「カナダでも海は塩水ですか」

## Vancouver

- **ABIC** ABIC カナダ移民&ピザ  
#1617-409 Granville Street, Van. ☎604-688-1956
- **Angel Seafoods Ltd.** エンジェル・シーフード  
8475 Fraser St. Van. ☎604-254-2824
- **AOI Beauty Studio & Esthetic**  
アオイ・ビューティースタジオ&エステティック  
520 Beatty Street, Van. ☎604-688-2122
- **Ark Hair Studio** アーク ヘアー スタジオ  
・ 810 Homer St. Van., ☎604-688-7768  
・ 818 Homer St. Van.,
- **Cafe de L'Orangerie** カフェ・ド・オランジェリー  
1320 West 73rd Ave. Van. ☎604-266-0066
- **Chura Hair Salon** チュラ・ヘアサロン  
571 Howe St., Van. ☎604-685-1006
- **Donburi ya** どんぶりや  
5-1329 Robson St., Van. ☎604-685-8606
- **Dr. Wu** ドクター・ウー漢方クリニック  
#218-736 Granville St. Van. ☎604-818-9021
- **Ebisu** エビス  
827 Bute St. Van. ☎604-689-8266
- **Ebi Ten** エビ天  
388 Robson St. Van. ☎604-689-9938
- **Fuji-ya** ふじ屋バンクーバー  
912 Clark Dr. Van. ☎604-251-3711
- **Fuji-ya** ふじ屋ダウンタウン  
1050 W.Pender St., Van. ☎604-608-1050
- **Guild Hair Saron** ギルド ヘアサロン  
918-736 Granville St., Van. ☎604-806-0918
- **Gyoza King** ギョーザ・キング  
1508 Robson St., Van. ☎604-669-8278
- **Hanamo florist** はなもフローリスト  
103-1100 Melville St. Van. ☎604-685-3649
- **H mart** エイチ・マート  
Seymour St. & Robson St., Van. ☎604-609-4567
- **Holy Cross J.C. Anglican Church**  
聖十字聖公会  
4580 Walden St. Van. ☎604-879-1344
- **IACE Travel** アイ・イー・シー・イー トラベル  
F2 736 Granville Street, Van. ☎604-602-7551
- **Kamei Royal** 亀井ロイヤル  
211-1030 W.Georgia St. Van ☎604-687-8588
- **Kami Insurance** 上高原保険代理店  
200-678 West Broadway, Van. ☎604-876-7999
- **Kikuchi Dental Office** 歯科医院ドクター菊池  
1200 Burrard St. Van. ☎604-687-6480
- **Kitanoya- Guu** 北の家グー  
638 Thurlow St. Van. ☎604-685-8817
- **Kitanoya- Guu Otokomae** 北の家グーおとこまえ  
105-375 Water St., Van. ☎604-685-8682
- **Kitanoya-Guu with Garlic** 北の家グー  
1698 Robson St. Van. ☎604-685-8678
- **Kitsutaya Sushi** キツタヤ寿司  
3105 W. Broadway, Van. ☎604-737-0181
- **Landmark Hotel** ランドマークホテル  
1400 Robson St. Van. ☎604-687-0511
- **Langara College** ランガラ・カレッジ  
100 W.49th Ave., Vancouver ☎604-323-5511
- **Mainland Medical Clinic** メインランド・クリニック  
1061 Hamilton St. Vancouver ☎604-339-6777
- **Meshi-ya Hachibei** めしや ハベい  
778 West 16th Ave. Vancouver ☎604-879-3357
- **Mikado** みかど  
701 E.Hastings St. Vancouver ☎604-253-7168

- **Minnano Konbiniya** みんなのコンビニヤ  
1238 Robson St. Van. ☎604-682-3634
- **Murata** むらた  
15E Broadway, Vancouver ☎604-874-1777
- **Navi Tour** ナビツアー  
911-470 Granville St. Van. ☎604-682-5885
- **RBC Royal Bank** RBC ロイヤル銀行  
25F 666 Burrard St., Van ☎604-257-7291
- **Sakuraya** さくらや  
517 East Broadway, Van. ☎604-872-8885
- **Seaborn Vancouver** シーボーン バンクーバー  
1310 W.73rd Ave. Van. ☎604-261-2230
- **Shao-Rin Noodle House** シャーリンヌードルハウス  
656 West Broadway, Van ☎604-873-1816
- **Skyland Travel** スカイランド・トラベル  
100-445 West 6th Ave. Vancouver ☎604-685-6868
- **Takumi Sushi Japanese Restaurant** 匠  
4422 West 10th Ave. Van. ☎604-730-0330
- **TD Canada Trust** TD カナダトラスト  
1F 700 W.Georgia St. Vancouver ☎604-654-3665
- **Tonari-gumi** 隣組  
101-42 West 8th Ave, Vancouver ☎604-687-2172
- **UBC Asian Center** UBC アジアセンター図書館  
UBC ☎604-822-2746
- **Vancouver Buddhist Church** バンクーバー仏教会  
220 Jackson Ave. Van. ☎604-253-7033
- **Vancouver Japanese Language School**  
バンクーバー日本語学校  
475 Alexander St. Van. ☎604-254-2551
- **Vancouver Library** バンクーバー中央図書館  
300 W.Georgia St. Van. ☎604-331-3600
- **Yuji's Japanese tapas** ゆうじ  
2083 Alma Street Van. ☎604-428-4688
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン  
568 Robson Street, Van. ☎604-689-1155

## Burnaby

- **Baxter-Kobe** バックスター神戸フラーワ  
7658 Royal Oak Ave., Bby ☎604-433-3308
- **Gradstone Japanese Language School** グラッドストーン日本語学園  
270-6688 Southoaks Cres.Bby. ☎604-515-0980
- **Hi-Genki Restaurant** ハイゲンキ・レストラン  
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000
- **Nao Sushi** 直寿し  
7060 Kingsway, .Bby ☎604-521-3131
- **Nikkei Heritage Centre** 日系文化センター  
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000

## Richmond

- **Daiso** ダイソー  
4151 Hazelbridge Way Richmond ☎604-295-6601
- **Damian's Belgian Waffle** ダミアンス・ワッフル  
2-3891 Chatham St. Rmd. ☎604-304-2884
- **Fuji-ya** ふじ屋リッチモンド  
113-3086 St. Edwards Dr., Rmd ☎604-270-3715
- **Ichiro Japanese Restaurant** 一郎亭  
110-12011 2nd Ave. Rmd ☎604-277-1150
- **Izumi-ya** イズミヤ  
160-7971 Alderbridge Way Rmd ☎604-303-1171
- **Kitanoya- Guu** Aberdeen 北の家グーアパティーン  
2790-4151 Hazelbridge Way, Rmd ☎604-295-6612
- **Mauve hair** モーブ・ヘア  
Suite 120 - 8033 Saba Rd., Rmd ☎604-370-6519

- **OCS Canada** オー・シー・エス カナダ  
175-5980 Miller Rd., Rmd. ☎604-247-2141
- **Nan-Chuu** 南厨  
1160-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-8391
- **Seto Sushi** 瀬戸寿司  
155-8460 Alexandra Rd.Rmd. ☎604-231-9493
- **Steveston Cultural Centre** スティープストンカルチャーセンター  
4111 Moncton St. Rmd ☎604-718-8098
- **Steveston Community Centre** スティープストンコミュニティセンター  
4111 Moncton St. Rmd ☎604-277-4692
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン  
2580-4151 Hazelbridge Way Rmd. ☎604-247-1178

## North & West Vancouver

- **Larson Market** ラーソン・マーケット  
1705 Larson Rd. N.Van. ☎604-980-7754
- **North Van. Library** ノースバンクーバー市立図書館  
121-West 14th, N.Van. ☎604-990-4226
- **Tama Organic Life** タマ・オーガニック  
#2-1600 Mackay Rd., N.Van ☎604-987-8198
- **West Van Library** ウェストバンクーバー図書館  
1950 Marine Dr, West Vancouver. ☎604-925-7400
- **Yohachi sushi** 与八鮓  
161 West Esplanade,N.Van. ☎604-984-6886

## Coquitlam & Port Coquitlam

- **Takano Noodle Cafe** 高野ラーメン  
102-3242 Westwood St. Port Coq. ☎604-461-3798
- **Tozenji** 東漸寺  
209 Jackson St. Coquitlam ☎604-939-7749
- **Coquitlam Public Library** コクイットラム図書館  
575 Poirier Street. Coq. ☎604-937-4144
- **Coquitlam Public Library City Centre Branch**  
コクイットラム・シティーセンター図書館  
1169 Pinetree Way Coq. ☎604-554-7330

## New Westminster

- **Japanese Gospel Church** 日系人福音教会  
425 11th Street, Vancouver ☎604-521-7737

## Surrey

- **Mennonite Japanese Christian Fellowship**  
メノナイト日本語キリスト教会  
10787-128St. Surrey ☎604-584-5425
- **Tokachi** とかち  
10767 King George Hwy Surry ☎604-951-3800

## Victoria

- **Fuji-ya** ふじ屋ビクトリア  
3624 Shelbourne St. Vic. ☎250-598-3711

## Whistler

- **Whistler J-Station** ウィスラーJステーション  
101-4204 Village Square, Whistler, ☎604-932-5883

## その他

- **Japanese company** 日系企業各社
- **Consulate General of Japan** 日本領事館
- **Canadian Embassy in Tokyo** 東京在日カナダ大使館
- **Yokohama City Library** 横浜市立図書館
- **Subscriber / Others**





# にゃいん あん あん！ 9・1・1 かんぱにー

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」  
—Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

## EUヨーロッパ会議が、アザラシ猟禁止を可決

EUのヨーロッパ議会は、(WTO)世界貿易機関においてアザラシ製品に関する条約の改定を行いました。

2009年には、商業用アザラシ製品の売買を、動物福祉における公共道徳に反するとして禁止することを決めています。しかしこのときの規約においては、個人消費や、イヌイットやその他の先住民における水産資源確保のための狩猟に関しては禁止から除外していました。WTOにおいて、カナダとノルウェーが二つの例外は差別的であると反対していました。そして長期にわたる議論と検討の結果、ついにこの9月8日、アザラシ猟禁止の合意に至りました。Marine Resource Management (MRM)の新規約において、商業アザラシ猟を除外できないということが確認され、それが違法であると判断されたのです。例外として、非常に厳しい規制のもとでイヌイットや先住民の伝統的な理由の場合にのみ許されるということになっています。ちなみに、これまで残虐なアザラシ猟に精力的に反対活動を続けてきたIFAWなどの動物保護団体も、イヌイットなどの食料用の猟に関しては反対してきていません。

今回のEUのアザラシ猟禁止によって、数多くのアザラシが商業的アザラシ猟の残忍な方法による死から救われることになります。

この新規制は今年10月18日から施行されることになります。

また、欧州裁判所は、イヌイット及びその他の利害関係者によるアザラシ製品の売買禁止に反対するアペールを棄却しました。

アザラシ猟師や政治家たちの一般的な主張は、水産資源の保護のために必要であるということです。しかしこれは、科学的な証明によって裏打ちされていません。

アザラシが魚を食料とする量は魚量に影響を与えるほどではないというのが多くの海洋学者たちの意見です。海洋の生態系は非常に複雑に作られており、むしろアザラシの不自然な大量虐殺の影響が生態系にどのように影響するかのほうが予測不可能な事態を引き起こす可能性があるとして唆されています。

南アフリカにおける分析では、アザラシの大量殺戮は漁業に利益を与えるどころか、むしろ有害であると指摘しています。その研究の結果、南アフリカではアザラシ猟を打ち切りました。

最近のカナダの海洋漁業省の科学顧問報告は以下のように発表しています。「広範な研究の結果、アザラシの数は減少しており、アザラシが魚を捕食することによる魚の減少は認められない。さらに、捕食者を減らすためのプログラムによって予測できなかった影響が起きてしまっていることが頻繁にみられている」

しかし政府は、自らの意見をサポートする科学的根拠のないまま、アザラシの大量殺戮を主張しています。

## アザラシ猟が残酷な理由

アザラシ猟は、より早く、より多く利益を上げることを優先させるため、人道的な殺害方法を選びません。毎年、カナダ東海岸の氷が動き始めるにつれて、できるだけ早く多くのアザラシベビーを捕るために何艘もの船が出て、まだ逃げるのができないベビーたちを銃殺、あるいはハカピックと呼ばれる棒で撲殺するのです。割り当て数までにどれだけ早く多く自分が捕るかに焦点が絞られるため、猟師たちは殺戮方法にこだわりません。2日で15万匹が殺されることもあります。また、揺れる船の上から動くアザラシを狙って撃つのも一発で殺すことは難しく、また逃げ回るアザラシを一撃で撲殺することも難しいため、傷つけられて激しい苦痛の中で逃げ惑うことを強いられます。また、猟師たちがアザラシのベビーを生きたまま皮をはいでいるのが、研究者たちに多く目撃されています。

現在の海洋哺乳類に対する規制には、人道的な殺し方をすべきであるというルールはなく、たとえ規制があったとしても、広大な海の中の全ての船に対してモニタリングすることは、アザラシ猟反対を訴え続けてきたIFAWによる40年に及ぶ経験からしても、かなり難しいというのが実状です。



photo: IFAW



## Animal Advocates Society of BC

\*Box 114, 103-1075 Marine Drive, North Vancouver, B.C., V7P 3T6  
コンタクト: animaladvocates@telus.net



私達は、ほとんどの公的機関が見捨てて、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。  
animaladvocates.com

耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で…!

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうたらがしにして飼うのをやめさせましょう。

- 健康診断・予防接種
- 避妊・去勢手術、マイクロチップ
- 一般診療 (外科・内科・歯科)
- 証明書発行、帰国手続き
- 各種処方
- ペットホテル
- ピックアップ・ドロップオフサービス
- グルーミング (火曜日～土曜日 要予約)



ペットの急性、慢性の痛みや炎症にレーザー治療を行っております。

- 関節痛 (Osteoarthritis)
- 外傷 / 浮腫 (はれ・むくみ)
- 整形手術後のリハビリテーション
- 外耳炎、アトピー、etc.

※レーザー治療 (Class IV Laser) は、体の組織を傷つけることなく、幹部に浸透し、痛みや炎症を減らし、治癒力 (Healing Speed) を早めます。

### West Vancouver Veterinary Hospital

Unit 101-100 Park Royal South, West Vancouver, BC V7T 1A2

Phone: 604-913-8387

www.westvancouvervet.com

email: neovet11@gmail.com

Dr. Masako Mizuno DVM

### OPEN SEVEN DAYS

MON-FRI 8:00 AM ~ 7:00 PM

SAT & SUN 9:00 AM ~ 4:00 PM

## WEST VANCOUVER VETERINARY HOSPITAL





# 第10回ゴスペルナイト

日本人と韓国人の教会が一つになって  
作り上げるゴスペルの祭典

日時: **10月3日(土)**  
6:30pm 開場、7:00pm 開演  
場所: Michael J. Fox Theatre  
(7373 MacPherson Ave, Burnaby)

主催: バンクーバー日系人福音教会 [www.jpgospelchurch.com](http://www.jpgospelchurch.com)  
604-521-7737 [vjgc@telus.net](mailto:vjgc@telus.net)

協力: Good Mission Vancouver / Juhoon Methodist Church /  
Korean Baptist Church of Vancouver / Harvest Church  
Vancouver Square Church / Vancouver Sekwang Mission Church

ふれいざーはこのイベントのメディアスポンサーです。



**入場無料**  
**Everyone is Welcome!**

= 月刊ふれいざーは、これらのイベントのメディアスポンサーです。 =



## シンポジウム 架け橋の声

~日本とカナダの狭間で生きる喜怒哀楽~

**10月25日(日曜日) 1:00pm ~ 5:30pm**  
場所: Asian Centre, University of British Columbia

2015年は横浜—バンクーバー姉妹都市提携50周年、またBC州日本語教育振興会(JALTA)創設40周年にあたる記念すべき年です。日本文化・日本語に関心を持つ方々にお集まりいただき、JALTA前会長、UBCアジア学科名誉教授、曾我松男先生、また日本とカナダの両文化を背景にもつパネリストの「声」を聞くという趣旨で、シンポジウムをUBCアジア学科のご厚意で開催する運びとなりました。どなたでも無料でご参加いただけますが、シンポジウムは英語で行われます。参加ご希望の方は野呂(hnoro@uvic.ca)までご連絡ください。

「架け橋の声」企画・運営委員会: 内藤邦彦(バンクーバー日本語学校)、ベイリーともこ(バーナビー日本語学校)、鈴木忠信(ビクトリア大学図書館)、竹井尚子(サイモンフレーザー大学)、野呂博子(ビクトリア大学太平洋アジア学科)



### TONARI GUMI COFFEE HOUSE 隣組コーヒーハウス

コーヒーと素敵な音楽で過ごす秋のひと時...  
COME AND ENJOY AN AFTERNOON WITH COFFEE AND MUSIC

**出演者 MUSICIANS INCLUDES:**

松本昌子 Masako Matsumoto / Violin  
前田多枝 Tae Maeda / Piano  
前田卓哉 Tak Maeda / Trumpet

DATE: 2015年10月17日(土) SATURDAY, OCTOBER 17<sup>TH</sup>  
TIME: 1:30 PM ~ 2:30 PM  
PLACE: TONARI GUMI - 42 WEST 8<sup>TH</sup> AVE., VANCOUVER  
DONATIONS APPRECIATED!

詳細は [INFO@TONARIGUMI.CA](mailto:INFO@TONARIGUMI.CA) または、お電話(604) 687-2172 にて。  
FOR MORE INFORMATION CONTACT: [INFO@TONARIGUMI.CA](mailto:INFO@TONARIGUMI.CA), OR (604) 687-2172

~ メディアスポンサー ~



## 秋のフード フェア & 古本市

<日時>  
2015年10月17日(土)  
午前10時~午後4時

秋の味覚たっぷりの  
日本の屋台フードをお  
楽しみください!

ミニ料理教室 も同時  
開催します!  
お友達やお子様と是非  
ご参加ください!

<場所>  
日系センター  
6688 Southoaks Crescent,  
Burnaby  
(Kingsway&Sperling)

日本語の小説、コミック、  
児童書、雑誌など新たに  
入荷した古本も多数、  
大特価で販売します!



**入場料: 無料**

イベントの詳細につきましては、  
日系センターまで

メール: [info@nikkeiplace.org](mailto:info@nikkeiplace.org)  
電話: 604. 777. 7000





# トムリンのシネマニア

## チケット、劇場、軽食、上映作品などなど、バンクーバー国際映画祭について知っておくべきすべてのこと

第34回バンクーバー国際映画祭 (VIFF) が9月24日、豪華な1800席を誇るセンター・イン・バンクーバー・フォー・ザ・パフォーマンス・アーツ (詳細は [viff.org](http://viff.org) を参照) にて、『Brooklyn』のガラ上映と共に開幕した。映画祭では開幕までの16日間、世界70カ国からやってきた目も眩むような355作品が次々と上映される。

そこで今月は、この狂騒劇のちょっとした攻略法をご紹介します。

**どの作品を観ようか迷ってるって?** VIFFは今年、作品群をテーマ別に大きく6つに分けた。「Deep Time」、「Aboriginal」、「The Great Divide」、「VIFF Impact」、「Hidden Past, Digital Futures」、「On Comedy」というもの。

もちろん、これまでのように、部門別に作品リストに目を通すことも可能だ。ノン・フィクション、カナディアン・イメージ、BCスポットライト、ドラゴン&タイガー、国際短編、アルタード・ステイツ、シネマ・オブ・アウェア・タイムなど、毎年お馴染みの各部門だ。また昨年に引き続き、VIFFのエグゼクティブ・ディレクター、ジャクリン・デュブイス氏による特別企画「スタイル・イン・フィルム」のほか、今年は12の傑出したフランス作品で構成される、恒例の「スポットライト・イン・フランス」シリーズなども催される。国別に見ると、ルーマニアの5作品はすべて素晴らしく、いずれも注目されるに値する作品だ。

**チケットはどこでどのように買えばよいかって?** ヴァンシティ・シアターのメイン・チケット売り場はなくなってしまったが、映画祭のウェブサイト [viff.org](http://viff.org) にてオンラインで購入できる。自宅でプリントアウトすればすべて完了。但し、オンラインおよび電話での購入には、チケット1枚1ドルから、注文ごとに5ドルまでのサービス料金が加算される。なお、購入には年間費2ドルのメンバーシップ料金を支払う必要がある。

チケットは映画祭の7劇場すべてであらゆる上映作品のチケットが販売されているので大変便利だ。料金は18歳以下の10ドル、大人14ドル、ガラ作品22ドルなど。5〜30枚つづりの割安パックや、各種パスもある。マチネ・パスが180ドルからで、学生及びシニア・パスは330ドル、16日間の映画祭完全パスは420ドル。映画祭のウェブサイトをチェックしていただければ、各上映作品の混み具合までバッチリわかる。

**混乱するって?** わからないことがあれば、[info@viff.org](mailto:info@viff.org) にメールするか、604-683-FILM (3456) まで電話で問い合わせよう (午前10時〜午後7時)。もちろん、ウェブサイトをチェックすれば、あるいは豪華な無料のVIFFパンフレット「The Complete Guide」にざっと目を通してみれば、たいていの疑問は解消されるはずだ。パンフレットはメトロ・バンクーバーのあらゆる場所で入手可能。VIFFのアプリはAppleのApp StoreかAndroidならGoogle Playで手に入る。

**どこに並んだらいいかわからないって?** 各劇場には列が三つ設けられている。パス所持者の列 (首からパスをぶら下げた来場者)、チケット所持者の列 (チケットを手にした来場者)、そしてラッシュ・ライン。売り切れになった作品には、スタンドバイ・チケットが上映10分前に正規の価格で販売される (現金での支払いが好ましい)。どの列であれ、30分前に来場すれば安心だろう。座席にこだわりがある人なら特に。

**スナックやドリンクはどうなっているかって?** ほとんどの劇場では映画館用の (ちょっぴり高目の) 料金で販売されているが、劇場の周りには軽食類を販売している店が多くある。食べ物の持込は禁止されているものの、VIFFの常連ならばご存知だろう。持ち込んでも大丈夫だ。但

映画評論家

Raymond Tomlin

## VIFF 攻略法

し、目立たないように、食べ散らかさないように気をつけたい。

**どうやって来場しようかって?** 公共の交通機関を利用するのがベストだ。そして徒歩が二番目にお勧め。駐車場は限られており、値段も高い。すべての劇場はダウントウンに位置するので、初めてでも見つけるのはさほど難しくはないはずだ。

**映画祭の後、どの作品が戻ってくるかって?** 通常の劇場公開作品としてこのすぐ後に戻ってくるのは、「Room」、「Brooklyn」、「I Saw The Light」、「Youth」、「Dheepan」、「45 Years」、「The Second Mother」、「Son of Saul」、「Meru」、「The Assassin」など。もちろん、こうした作品は映画祭で観たいところ。それは特別ゲストが来るという理由かもしれないし、いち早く鑑賞できるチャンスだからかも。一方で、映画祭の喧騒から逃れて後でゆっくり鑑賞しても悪くないはずだ。「ふれいざー」ではほぼ毎年、「絶対に観ておきたい20作品」をリストアップしているが、今年はいつもの習慣からちょっと離れて、VIFFの元ディレクターで現在はチーフ・プログラマーのアラン・フラニー氏が選んだ「絶対に見逃せない作品」をリストアップすることにする。

「VIFFが果たさなければならない役割は、まず、娯楽を提供すること。しかし、それ以上にVIFFの作品には啓蒙役であって欲しいのです」とフラニー氏。「VIFFはほかのどんな映画祭とも異なります。それは我々が多様文化の中で生活しているためでしょう。VIFFの後援者らは、トロントと違って、ハリウッド大作やオスカー候補に化けるような作品に興味はないことを、何年も繰り返し述べています」。

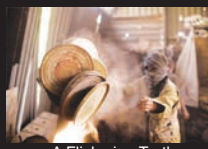
「VIFFはコミュニティを基盤とした映画祭であり、メトロ・バンクーバーに暮らす多種多様な240万人がそれぞれの形でこのお祭りを迎え入れています。世界中からやってきた、当地に暮らすあらゆる人種コミュニティが、実に寛容に温かく、映画祭を盛り上げているのです。350以上の作品が70カ国からやって来るような映画祭は他にありません。バンクーバーの土壌は、VIFFの毎年の成功に貢献しています」。

では最後に、アラン・フラニー氏がお勧めする今年の上映作品をご紹介します。フランスの「The Measure of a Man」、ニュージーランドの「A Flickering Truth」、オランダの「Schneider vs Bax」、アイスランドの「Rams」、アイルランドの「One Million Dubliners」、アメリカの「3 1/2 Minutes, 10 Bullets」と「Experimenter」、リトアニアの「The Summer of Sangalie」、ポーランドの「Body」、イスラエルの「Tikkun」、ドイツの「Original Copy」、ブラジルの「Absense」、ポルトガル人監督ミゲル・ゴメスの「Arabian Nights」。

良作はいつも、変わり行く世界を眺めるための計り知れない価値ある窓を提供してくれる。Happy VIFF!



The Measure of a Man



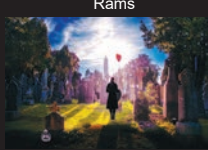
A Flickering Truth



Schneider vs Bax



Rams



One Million Dubliners



3 1/2 Minutes, 10 Bullets



Experimenter



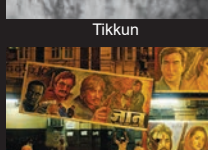
The Summer of Sangalie



Body



Tikkun



Original Copy



Absense



Arabian Nights



10/2

### The Martian アクション/SF PG



監督: Ridley Scott  
キャスト: Matt Damon, Jessica Chastain, Kristen Wiig, Kate Mara  
火星へのミッションの途中で、激しいストームに巻き込まれ、死亡したとばかり思われていたマークが、限られた所持品でなんとか地球と連絡を取り、地球への帰還を果たそうとする。

### The Walk スリラー / 冒険 PG



監督: Robert Zemeckis  
キャスト: Joseph Gordon-Levitt, Charlotte Le Bon, Ben Kingsley, James Badge Dale  
若きフランス人の曲芸家 Philippe Petit を描いた実話。1974年に Petit は NY のワールド・トレードセンターの二つのビルの間で張ったワイヤーを歩いて渡る危険な冒険を実行した。

### Freeheld □ ロマンс / 伝記 PG13



監督: Peter Sollett  
キャスト: Julianne Moore, Ellen Page, Steve Carell, Michael Shannon  
ニュージャージーの刑事ローレルは末期ガンを宣告され、パートナーの女性ステイシーに自分の年金を残したいと願うが、法律がそれを許さなかった。

### Shanghai ミステリー / ロマンс R



監督: Mikael Häfström  
キャスト: John Cusack, Li Gong, Yun-Fat Chow, David Morse  
上海で、友達の死を捜査中だったアメリカ人の男が恋に落ちる。

### Partisan スリラー



監督: Ariel Kleiman  
キャスト: Vincent Cassel, Jeremy Chabriel, Florence Mezzara, Nigel Barber  
11歳のアレクサンダーは他の子供とその母親たちと一緒にコミュニンに暮らしていた。少年たちは、リーダーのグレゴリーから生きる方法、殺す方法を習い、殺人者として育てられていた。

### Sicario スリラー / 犯罪 14A



監督: Denis Villeneuve  
キャスト: Emily Blunt, Josh Brolin, Benicio Del Toro, Jon Bernthal  
アメリカとメキシコ国境の無法地帯で、FBIのエージェントがドラッグ戦争に巻き込まれていく。

10/9

### Pan アドベンチャー PG



監督: Joe Wright  
キャスト: Hugh Jackman, Levi Miller, Jimmy Vee, Rooney Mara  
魔法の国「ネバーランド」へと旅立った孤児が、危険と隣り合わせながらも、永遠のヒーロー、ピーターパンになる自分の運命を受け入れる。

### Big Stone Gap コメディ / ロマンс PG13



監督: Adriana Trigiani  
キャスト: Patrick Wilson, Ashley Judd, Jane Krakowski, Jenna Elfman  
アベ・マリアは、辞職して静かな人生を送り人の役に立ちたいと願った。家族の秘密に気が付き出す。

10/16

### Goosebumps コメディ / ホラー PG



監督: Rob Letterman  
キャスト: Jack Black, Odeya Rush, Halston Sage, Dylan Minnette  
引越してきたばかりのティーンエイジャー、ザックは隣の家に住む美しいハナと出会う。ある時、ザックは、ハナの父親が、人気本「ゲースバンプス」の著者だと知るが…。

### Crimson Peak ホラー / ミステリー R



監督: Guillermo del Toro  
キャスト: Charlie Hunnam, Jessica Chastain, Tom Hiddleston, Mia Wasikowska  
子供の頃の恐ろしい記憶から逃げ出そうとしている若き女性作家が、幼なじみと見知らぬ男との間で揺れる。

### Bridge of Spies スリラー PG13



監督: Steven Spielberg  
キャスト: Tom Hanks, Peter McRobbie, Alan Alda, Billy Magnussen  
冷戦時代、ソビエトに拘束されたパイロットを救出するために、アメリカ人弁護士がCIAに雇われる。

### Room ドラマ PG



監督: Lenny Abrahamson  
キャスト: Brie Larson, Joan Allen, William H. Macy, Jacob Tremblay  
小部屋に5年間も監禁されていた若い母親と5歳の息子が、監禁を解かれ現実と向かい合う。

### Woodlawn ドラマ PG



監督: Andrew Erwin | Jon Erwin  
キャスト: Jon Voight, Sean Astin, C. Thomas Howell, Nic Bishop  
1973年、人種差別と憎悪が渦巻くアラバマ州バーミングハムのハイスクールを舞台に、フットボールチームの愛と献身と絆を描くドラマ。

10/23

### Steve Jobs 伝記 R



監督: Danny Boyle  
キャスト: Michael Fassbender, Kate Winslet, Seth Rogen, Sarah Snook  
デジタル革命の寵児、アップル社のスティーブ・ジョブスを描いた作品。

### Jem and the Holograms ファンタジー / 音楽



監督: Jon M. Chu  
キャスト: Molly Ringwald, Juliette Lewis, Ryan Guzman, Stefanie Scott  
小さな町に住む少女が、アンダーグラウンド・ビデオで人気者になり、世界に羽ばたいてゆく。

### The Last Witch Hunter ファンタジー / アドベンチャー



監督: Breck Eisner  
キャスト: Vin Diesel, Rose Leslie, Elijah Wood, Michael Caine  
現代社会に潜む「魔女はまだ生きている」という秘密。世にも恐ろしい魔女を追うのは、最後の魔女ハンターとなった Kaulder だった。

### Rock the Kasbah コメディ / 音楽



監督: Barry Levinson  
監督: Bruce Willis, Zoëy Deschanel, Bill Murray, Kate Hudson  
ロックマネージャーのリッチーは、アフガニスタンで無一文になるが、幸運なときに、すばらしい歌声を持つ少女に出会う。

### Suffragette ドラマ PG13



監督: Sarah Gavron  
キャスト: Helena Bonham Carter, Carey Mulligan, Meryl Streep, Ben Whishaw  
平和な抗議活動が何事もなさないと悟った女性たちが、性差別撤廃のために、何もかも捨てて命がけで立ち上がる。

### I Smile Back ドラマ R



監督: Adam Salky  
キャスト: Sarah Silverman, Josh Charles, Thomas Sadoski, Mia Barron  
夫も子供もいる Laney は、





【編集後記】『ふれいざー』は、23年間、バンクーバーの日系コミュニティの中で多くの方にお世話になりながら続けて参りましたが、このたび、縁あってトロント版を発行することになりました。これまでトロントで購読して下さっていた方々も、地元でお手に取っていただけるようになります。これからもよろしくご愛読ください。

戦後70年。過去の痛みから学ぼうとしない人間の世界には、一向に平和が訪れない。それどころか、ますますききな臭いにおいが世界中を覆っている。

今月号に掲載したアイヌの水の神の言葉が心に残った。「川のみなもとは同じ。ひとりの母親の乳房をわけて吸っているのと同じだから、お前たちは兄弟なのだ」と諭されて、いがみ合っていた二組のアイヌの部族は血を流さずにすんだという。こういう叡智を、どうして人間は共有できないのだろう。

世界中の政治が激動している。

\* \* \*

シェル社がとうとう北極圏の石油発掘を断念した。これまで激しい抗議の中で計画を進めていたが今回はほぼ永久的な断念の可能性が高いという。

この発掘計画はかなり危険で、石油が海水などに流出してしまう危険性が75%もあるということアメリカ政府が発表していた。あまりのリスクの高さに保険会社も手を引いてしまっている。「流出がおこるかもしれない」という問題ではなく、「いつ起こるか」という問題だという指摘もある。にもかかわらず、米国の海洋エネルギー管理局は今年の8月、条件付きではあれ、北極油田の開発再開許可を出し

た。オバマ大統領は再生可能エネルギーの利用促進を主張していたはずだが、どうしてそのようなことが許可されたのか理解に苦しむ。氷の下に眠るメタンガスが漏れ出せば温室効果ガスが蔓延して、人類存亡の危機にもなりうる。世界中で石油にたよらない代替エネルギーの開発を着々と進めている今、そんな危険を冒してまで経済効果としても疑問だらけの油田開発を行うことに何の意味があるのだろう。

\* \* \*

スーパームーンの月食を見たくて、車で走ってみた。しかし残念ながら、月食が起きる時間は早すぎて月が地平に近く、木が多く山に近い私の家の近辺では見ることができなかった。本当はちゃんと予定してもっと早く見える所まで行けばよかったのだが、何しろ締め切りと重なって余裕がなかったのだ。残念。

以前、オーロラが見えたり大規模な流星群があったりと天体ショーが相次いだことがあり、夜中に近くのバーナビー・マウンテンに何度も車で出かけたことを思い出した。家のベランダからオーロラが見えたこともある。最近はやがたそういう機会に恵まれなかったのを楽しみだったのだが。

しかし月食は見られなかったが、スーパームーンは見る事ができた。とにかく明るい。通常より30%明るいと聞いていたが、事実、夜道に灯る街灯よりも明るく感じた。平安人のように月の光で書を読んでみようとしたが、さすがに私の視力では無理だった……。

この現象は33年ぶり。次にこの現象がみられるのは2033年だという。そのころ世界はどんなふうになっているのだろう。

(エディター： 宮坂 まり)

## 日本語チェック！（解答）

(出典：「日本語力」樺島忠夫編)

P. 37 答：②「換骨奪胎」は、古人の作った詩文の語句や発想を借りて、自分独自の新しい作品を作り出すこと。骨を取り換え、胎（子宮）を奪って使うという意から。現在では、俗に「焼き直し」や「盗作」の意味で使われることが多いが、本来は、和歌の「本歌取り」のようなもので、悪い意味はない。

## 熟語遊び P.37（解答） 風

投稿、ご意見その他ございましたら下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING  
P.O.Box 64060 Clarke Road,  
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
Tel: (604) 939-8707  
Fax: (604) 939-8780  
E-mail: info@thefraser.com

## 郵送購読

U.S.A. 半年 \$22.00 / 1年 \$40.00  
カナダ 半年 \$17.00 / 1年 \$30.00  
日本 半年 ¥6,000 / 1年 ¥12,000  
チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者：宮坂 怜  
制作スタッフ：

- ジュンコ トラン・Yuki Revill
- Hiroko Johnson・ザルビますみ
- Momo・宮坂 まり・宮坂 怜

## Finnの化粧品

### NMF(天然保湿因子)について

肌にトラブルがあると、つい肌表面の問題と考えがちですが、実は内部にその原因があるのかもしれない。

例えば、肌荒れ、敏感肌、吹き出物などのトラブルの場合、表面だけでなく肌の奥の目に見えない部分も水分が不足していることがあります。その場合、とりあえず適当なクリームで表面の応急処置をするのではなく、肌の内部までしっかり保湿するようなスキンケアを行わないと、トラブルの根本的な改善は望みません。

NMFは、ナチュラル・モイスチュアライジング・ファクターの略で、角質層の中にある水溶性の天然保湿因子です。基底層で生み出された細胞は、角質細胞にターンオーバーして行く過程で、細胞内たんぱく質を分解、放出していきますが、NMFはそれを基に生成されたアミノ酸を主体とする化合物です。水分の吸湿機能と保湿機能が強く、とらえた水分をなかなか離しません。角質層には常に約25%程の水分が蓄えられてその下の細胞を守っていますが、これを可能にしているのが、NMFなのです。

NMFは正常なターンオーバーの過程で作られていきますので、睡眠時間や栄養バランスの乱れ、ストレスや、その他何らかの原因で細胞がスムーズに生産できない状態になったり、ターンオーバーの周期が乱れた状態では、十分にできてきません。結果的に角質層の水分が不足し肌トラブルがおきやすくなります。肌の潤いは外部から補うだけのものではなく、肌そのものの生理機能を正常に保つことによって、自ら潤わせるものなのです。そのためには、規則正しい生活を送ることやバランスの良い食生活がなにより大切です。

FINN社の化粧品には、NMFの主成分であるアミノ酸が、多種含まれています。使い続けると内側から肌がしっとりとしてまいります。是非一度、お試しください。

Finnの化粧品は、栄養豊富な鮭コラーゲンを主原料に、誠実に丹精込めて作られています。

ギフト用、帰省時のお土産用としても、是非ご利用ください。



### Marine Collagen Series

- Gentle Cleansing Foam 80ml \$25
- Extract Lotion 60ml \$47.80
- Toning Lotion 60ml \$37.50 / 120ml \$61
- Milk Lotion 60ml \$39.80 / 120ml \$62
- Gel 30ml \$41.80 ● Cream 30ml \$41.80



### Salmonollagen Series

- Extract Lotion 60ml \$86
- Gel 50ml \$86
- Cream 50ml \$86



\$25のお試しセットもご利用ください。

- Extract Lotion ● Cleansing Foam ● Cream

お求めは Tel: 604-939-8707 / Fax: 604-939-8780

E-mail: shop@thefraser.com 工場から直送いたします。

★ \$100以上お買い上げの場合 送料無料 (カナダ国内)

\* Tax12%と郵送の場合送料(\$9)が加算されます。

販売：shop@thefraser



**OPEN!**

日本食レストラン  
IZUMIYA フードコート内

いずみ亭



大好評  
食べ放題!!!

ランチのみ営業・火曜日定休

**団体予約歓迎!**

※バーズデー・パーティ  
その他の機会に…

**80名までOK**

日本食料品店 **IZUMIYA**

広いお店・豊富な品揃え!

現在新中古本在庫 1万4000冊!

**大幅値下げ!** 例: 100円の本⇒80セント



週替わり特売あり  
大セール実施中!

[www.izumi-ya.ca](http://www.izumi-ya.ca)

お弁当、お寿司、お惣菜、冷凍食品、お菓子、野菜、日用品、etc.

●月~土 10:00-20:00 ●日 10:00-19:00

**IZUMIYA**  
Japanese Marketplace

Tel: 604-303-1171 Fax: 604-303-9946

スカイトレイン Lansdowne 駅より

#160-7971 Alderbridge Way, Richmond, B.C.

徒歩5分 大駐車場完備

日本より空輸。

新鮮な  
魚介類を  
毎週入荷!



**ANGEL SEAFOODS LTD**

8475 Fraser Street, Vancouver, BC, V5X 3Y1  
Tel: 604-254-2824 FAX: 604-254-2025

**ふれいざー**

**自費出版 承ります。**

**実績と信頼**

- ・絵本・記念誌・句集・詩集・教材
- ・辞書・自分史・エッセイ・遺稿集
- その他。



お気軽にお問い合わせください。

Tel: 604-939-8707

[info@thefraser.com](mailto:info@thefraser.com)



20  
YEARS  
OF  
FOREST!



FROM EACH

20  
PACK

OF

CARIBOO  
GENUINE  
DRAFT

SEE FIG. 1



x20  
355ML  
FIG. 1



SUPPORT  
ATHLETICS

REAL  
BRITISH  
COLUMBIAN

WILL FUND ATHLETES IN YOUR COMMUNITY



Details at  
CARIBOOWEBBREWING.COM



OFFICIAL SPONSOR

AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd.



### 1F ヘアサロン

カット ドライカット  
再生ヘアカラー ヘナ  
日本製パーマ 縮毛矯正  
再生トリートメント  
スタイリング メークアップ  
スカルプクレンジング



### 「高い技術」と「極上のサービス」で心温まる場所

～忙しいアナタのためにAOIでトータルビューティ～

### AOIまつげエクステンションのメリット

カラーエクステンションで目元を个性的に演出(全11色)  
長さとおささによって選べる様々なスタイル  
(ナチュラル、グラマー、セクシー etc.)

AOI独自の高いクオリティとクリエイティブな技術

プロダクトは高品質の日本製

美容液を含んだスペシャルトリートメントでさらに  
長持ち(ブラックダイヤモンドコーティング)

ご新規様まつげエクステキャンペーン 10月末まで

40本 + 40本 通常価格 \$ 70 → \$ 45

### B1 メディカルエステ

日本製まつ毛エクステンション  
医療レーザー脱毛  
IPLフォトフェイシャル  
マイクロダーマブレイジョン  
アンチエイジングフェイシャル  
ダーマロジカ



520 Beatty Street Vancouver

スタジアム駅から徒歩2分 スタッフ募集中



www.aoibeauty.com

604-688-2122

